



साहित्य समीक्षा परिभाषा कोश

साहित्य समीक्षा परिभाषा कोश

(इंग्रजी-मराठी)



भाषा संचालनालय, महाराष्ट्र शासन

मार्च १९८७

[चैत्र शुद्ध १ (गुढीपाडवा), शके १९०९]

मुद्रण :

शासकीय मध्यवर्ती मुद्रणालय
मुंबई

प्रकाशक :

भाषा संचालनालय
महाराष्ट्र राज्य
मुंबई

साहित्य समीक्षा परिभाषा कोश उपसमिती

अध्यक्ष

प्रा. वा. ल. कुलकर्णी, मुंबई विद्यापीठ, मुंबई

प्रतिनिधि—सदस्य

डॉ. रा. भा. पाटणकर, मुंबई विद्यापीठ, मुंबई

प्रा. श्री. पु. भागवत, मुंबई विद्यापीठ, मुंबई

डॉ. भा. दि. फडके, पुणे विद्यापीठ, पुणे

डॉ. द. भि. कुलकर्णी, नागपूर विद्यापीठ, नागपूर

डॉ. नि. जि. फडकुले, शिवाजी विद्यापीठ, कोल्हापूर

प्रा. भगवंत देशमुख, मराठवाडा विद्यापीठ, औरंगाबाद

डॉ. यू. म. पठाण, मराठवाडा विद्यापीठ, औरंगाबाद

डॉ. स. गं. मालशे, श्रीमती ना. दा. ठा. महिला विद्यापीठ, मुंबई

प्रा. रा. भि. जोशी, मराठी विज्ञान परिषद, मुंबई

प्रा. मं. वि. राजाध्यक्ष

सदस्य—सचिव

श्री. य. शं. कानिटकर, भाषा संचालक
(डिसेंबर १९७५ ते एप्रिल १९८१)

प्रस्तावना

मातृभाषा शिक्षणाचे माध्यम असावे हे आता सर्वमान्य झाले आहे. महाराष्ट्र राज्यात मराठीला राजभाषेचे स्थान मिळाल्यानंतर पदवी परीक्षेपर्यंतच्या शिक्षणाचे माध्यम मराठी असावे हा विचार दृढ झाला. माध्यमाचे हे परिवर्तन घडवून आणण्यात अर्थातच अडचणी होत्या. मुख्य म्हणजे शास्त्रीय व तांत्रिक विषयांसाठी आवश्यक असलेला पारिभाषिक शब्दसंग्रह हाताशी नव्हता. निरनिराळे विषय शिकवण्यासाठी आवश्यक असलेली पाठ्यपुस्तके व संदर्भपुस्तके मराठीतून लिहिली गेली नव्हती. काही विद्यापीठांनी या दृष्टीने प्रयत्न केले होते. परंतु ते मर्यादित स्वरूपाचे व त्यांच्यापुरते होते. सर्व विद्यापीठांतून समान व एकसम परिभाषा वापरली जावी यासाठी नव्याने प्रयत्न करणे आवश्यक होते.

या सर्व गोष्टींचा सांगोपांग विचार करण्यासाठी १९६७ साली महाराष्ट्रातील सर्व विद्यापीठांचे कुलगुरू व भाषा सल्लागार मंडळाचे सदस्य यांची संयुक्त बैठक घेण्यात आली. या बैठकीत भाषा संचालनालयाने सर्व विज्ञानविषयक व मानवविद्याविषयक विषयांची परिभाषा विद्यापीठांच्या सहकायाने तयार करावी आणि संदर्भग्रंथांच्या व क्रमिक पुस्तकांच्या निर्मितीचे काम महाराष्ट्र राज्य विद्यापीठ ग्रंथनिर्मिती मंडळ व महाराष्ट्र राज्य पाठ्यपुस्तक निर्मिती मंडळ यांच्याकडे सोपवावे असे ठरले.

वरील निर्णयाच्या अनुरोधाने भाषा संचालनालयाने शास्त्रीय व मानविकी विद्याशाखां-मधील काही मूलभूत विषयांच्या समित्या प्रथम स्थापन करून व काही निदेशक तत्त्वे ठरवून परिभाषा निर्मितीच्या कामास सुरुवात केली. या समित्यांवर सर्व विद्यापीठांचे प्रतिनिधी आणि मराठी विज्ञान परिषदेचा प्रतिनिधी यांना सदस्य म्हणून नेमण्यात आले. परिभाषा तयार करताना, ही परिभाषा केवळ प्रादेशिक स्तरापुरतीच मर्यादित न राहता अन्य भारतीय भाषांनाही ती जवळची वाटेल याचे भान ठेवावे लागले. त्यामुळे ही परिभाषा मराठी भाषेच्या प्रकृतीला बाधा न येता केंद्र सरकारने तयार केलेल्या परिभाषेशी शक्यतो मिळतीजुळती ठेवण्याचा प्रयत्न करण्यात आला.

आतापर्यंत भाषा संचालनालयाने गणित, रसायन, समाज, वाणिज्य, तर्कशास्त्र व तत्त्वज्ञान, ग्रंथालय, शारीर, भूशास्त्र, भौतिक, शिक्षण, यंत्र अभियांत्रिकी, स्थापत्य अभियांत्रिकी, विद्युत अभियांत्रिकी, कृषिशास्त्र, शरीरक्रियाशास्त्र व जीवशास्त्र, वाणिज्यशास्त्र (सुधारित), राज्यशास्त्र या विषयांचे परिभाषा कोश प्रसिद्ध केले आहेत. तसेच अर्थशास्त्र, धातुशास्त्र, भूगोल, भाषाशास्त्र, संख्याशास्त्र व गणितशास्त्र (सुधारित), रसायनशास्त्र (सुधारित), व्यवसाय व्यवस्थापन, मानसशास्त्र, विकृतिशास्त्र, ग्रंथालयशास्त्र (सुधारित) या विषयांच्या परिभाषेचे काम पूर्ण झाले असून तेही कोश यथावकाश प्रसिद्ध करण्यात येतील. प्रस्तुत साहित्य समीक्षा परिभाषा कोश हा या प्रकल्पातील एक भाग आहे.

(चार)

साहित्य समीक्षा परिभाषा निर्मितीचे काम एक समिती नेमून पूर्ण करण्यात आले आहे. समितीच्या एकूण ७० बैठकी घेण्यात आल्या व सुमारे २,००० इंग्रजी पारिभाषिक मंज्रांचे मराठी पर्याय निश्चित करण्यात आले. हा परिभाषा कोश तयार करताना समितीने या विषयांतील विद्यापीठीय स्तरावरील पारिभाषिक संज्ञा विचारात घेतल्या तसेच संदर्भादाखल केंद्र सरकारने तयार केलेल्या शब्दसंग्रहाचाही वापर केला.

अनेक मान्यवर व्यक्तींच्या सहकायाने तयार झालेला हा कोश या क्षेत्रातील प्राध्यापक, लेखक व विद्यार्थी यांना तसेच, या विषयाची आस्था असणाऱ्या अन्य व्यक्तींना उपयुक्त व मार्गदर्शक ठरेल असा विश्वास वाटतो.

दिनांक ३० मार्च, १९८७

भाषा संचालनालय,
मुंबई ४०० ०३२

न. ब. पाटील
भाषा संचालक,
महाराष्ट्र राज्य

भाषा सल्लागार मंडळाने वैज्ञानिक व तांत्रिक परिभाषेच्या निर्मितीसाठी आधारभूत म्हणून ठरवून दिलेली निदेशक तत्त्वे

१. शब्दसंग्रह व पर्याय.—हिंदी वैज्ञानिक व तांत्रिक परिभाषेची निर्मिती करताना, केंद्र सरकारने विज्ञान व तंत्रक्षेत्रांत यापूर्वी झालेल्या कार्याचा आढावा घेतला होता आणि निरनिराळ्या राज्यांत याबाबत झालेल्या एकूण कार्याचा समन्वय करण्याचे प्रयत्नही केले होते. मराठी परिभाषेची निर्मिती करताना देखील त्याच धोरणाचा अवलंब करून प्रत्येक विद्याशाखेतील शब्दांचे संकलन करणे अगत्याचे आहे. त्यासाठी प्रत्येक विद्याशाखेची केंद्र सरकारने तयार केलेली विज्ञान शब्दावली आधारभूत मानून, पुणे विद्यापीठ, माध्यमिक शिक्षण मंडळ आणि इतर विज्ञान संस्था यांच्या शब्दावलींचाही विचार करावा. तसेच माध्यमिक स्तरावरील वैज्ञानिक व तांत्रिक विषयांच्या पाठ्यपुस्तकांतून पुष्कळशा तांत्रिक शब्दांचे जे पर्याय रूढ झाले आहेत ते देखील विचारात घ्यावेत.

२. आंतरराष्ट्रीय संज्ञा.—“आंतरराष्ट्रीय संज्ञा” या शक्यतोवर त्यांच्या इंग्रजी स्वरूपातच ठेवाव्यात व त्यांचे मराठी भाषेत लिप्यंतरण करावे.

आंतरराष्ट्रीय संज्ञांत साधारणतः पुढील गोष्टींचा समावेश होतो :—

(अ) मूलद्रव्ये आणि संयुगे (महत्त्वपूर्ण पदे, उपपदे वगैरेसह) यांची नावे; ही नावे लिप्यंतरित करून देताना नावापुढे त्यांची संकेतचिन्हेसुद्धा द्यावीत. जसे :—

हायड्रोजन (H), कार्बन (C)

मात्र मूलद्रव्ये आणि संयुगे यांसाठी वापरण्यात येणारी संकेतचिन्हे व संक्षेप इंग्रजी लिपीत जशीच्या तशीच ठेवावीत. जसे :—

किरणोत्सारी थोरिअमचा समस्थानीय 90th²²⁸, निकोटीन C₁₀ H₁₄ N₂

रासायनिक चिन्हांकित समीकरणे, त्यांची इंग्रजीतील संकेतचिन्हे जशीच्या तशी ठेवून, पुढीलप्रमाणे द्यावीत :—

सोडियम + सोडियम = सोडियम + हायड्रोजन
वायसल्फेट क्लोराईड सल्फेट ऑक्साईड

NaHSO₄ + NaCl = Na₂ SO₄ + HCl

गंधक, रूपे, तांबे, कथिल, पारा, जस्त, शिसे इत्यादी रूढ शब्द वर्णनात तसेच राहावेत; परंतु संयुगांमध्ये मात्र त्यांचा वापर करू नये.

(ब) वजने, मापे आणि परिमाणे, जसे :—कॅलरी, अॅम्पीअर वगैरे.

(क) विशेषनामे व त्या नामांवरून घेतलेल्या संज्ञा मूळ भाषेतील त्यांच्या उच्चारानुरूप लिहाव्यात. जसे :—फॅरनहीट श्रेणी (फॅरनहीट), व्होल्टमीटर (व्होल्ट), अॅम्पीअर (अॅम्पीअर).

(सहा)

(ड) वनस्पतिशास्त्र, प्राणिशास्त्र, भूविज्ञान इत्यादींसारख्या शास्त्रीय विषयांमधील द्विपद नामसंज्ञा.

(इ) रेडिओ, पेट्रोल, रडार, इलेक्ट्रॉन, न्यूट्रॉन, प्रोटॉन यांसारखे नवीन शब्द.

(फ) गणित व इतर शास्त्रांमध्ये वापरण्यात येणारे संख्यांक, संकेतचिन्हे, सूत्रे वगैरे जसे :—Sin, Cos, Tan, Log.

तथापि, वर निर्दिष्ट केलेल्या पारिभाषिक संज्ञापैकी पुष्कळशा संज्ञांना मराठीत योग्य पर्याय असून ते शाळा व महाविद्यालये इत्यादींत कित्येक वर्षांपासून रूढ झाले आहेत. जसे :—ऑक्सिजन—प्राणवायु, कॅलरी—ऊष्मांक, Sin—ज्या, Cos—कोज्या वगैरे. तेव्हा आंतरराष्ट्रीय संज्ञा त्यांच्या इंग्रजी स्वरूपात जशाच्या तशा लिप्यंतरित करून देताना त्यावरोवरच त्या संज्ञांना मराठीत रूढ असलेले पर्याय देखील द्यावेत.

३. जी संकेतचिन्हे असतील ती त्यांच्या आंतरराष्ट्रीय स्वरूपातच राहू द्यावीत. तथापि, संज्ञांचे संक्षेप देवनागरी लिपीतून दर्शावावेत. म्हणजे सेंटिमीटर या संज्ञेचा संक्षेप सें.मी. असा देवनागरी लिपीत द्यावा.

४. वैज्ञानिक व तांत्रिक पारिभाषिक शब्दांसाठी पर्यायांची निश्चिती करताना, अर्थाची निश्चितता व सुबोधता यावर अधिक भर द्यावा व मराठी भाषेच्या प्रकृतीशी अविरोधी असे व शक्यतोवर भारतीय भाषांत वापरता येतील असेच पर्याय निवडावेत.

५. विवक्षित वैज्ञानिक शब्दांसाठी जे देशीय पर्याय मराठी भाषेत प्रचलित आहेत ते आणि सर्वसाधारण वापरण्यात येणारे पर्याय राहू द्यावेत.

६. विदेशी भाषांमधील जे शब्द मराठी भाषेत प्रचलित आहेत ते तसेच ठेवावेत. जसे :—मशीन, इंजिन, मीटर, लिटर वगैरे.

७. मिश्र शब्दांची निर्मिती.—वैज्ञानिक परिभाषा तयार करताना Pasteurisation—“पाश्चरीकरण”, Voltage—“व्होल्टता” अशांसारखे मिश्र-शब्द बनवणे हे भाषेच्या स्वाभाविक प्रवृत्तीस अनुसरून असल्यामुळे गरजेनुसार असे शब्द तयार करावेत.

८. जरूर तेथे समानार्थी पारिभाषिक शब्दांची कुठे लक्षात घेऊन पारिभाषिक शब्द निश्चित करावेत.

कोश परिचय

कोशाची रचना पुढीलप्रमाणे आहे.

इंग्रजी शब्द व शब्दानुक्रम.—Joseph T. Shipley यांच्या Dictionary of World Literary Terms या कोशाचा इंग्रजी पारिभाषिक संज्ञा व त्यांचा अर्थ यांसाठी आणि Webster's New International Dictionary या कोशाचा वर्णलेखन (Spelling), इंग्रजी व्याकरण इत्यादींसाठी आधार घेतला आहे.

इंग्रजी शब्दजाती.—प्रत्येक एकेरी संज्ञेपुढे तिची शब्दजाती दर्शवली आहे. (जसे *n., adj., v. t., v. i.* इ.) इंग्रजी दोन किंवा अधिक शब्द असलेल्या संज्ञेपुढे शब्दजाती दर्शवलेली नाही.

विषयनिर्देशक संक्षेप.—एखादी इंग्रजी पारिभाषिक संज्ञा विशिष्ट पोटविषयाशी संबंधित असेल तर पर्याय देण्यापूर्वी तो विवक्षित विषय दर्शवणारा संक्षेप इंग्रजी इटॅलिक मुद्राक्षरांत दिला आहे.

पर्याय, अर्थच्छटा, स्पष्टीकरणे.—इंग्रजी संज्ञेपुढे शब्दजाती, विषयनिर्देशक संक्षेप (असल्यास) दिल्यानंतर तिचे एक किंवा अधिक मराठी पर्याय दिले आहेत. पर्याय देताना दोन वेगवेगळ्या अर्थच्छटा असल्यास त्यांना क्रमांक दिले आहेत. काही ठिकाणी अर्थ अधिक स्पष्ट व्हावा म्हणून पर्यायांपूर्वी कंसात इंग्रजी स्पष्टीकरण दिले आहे किंवा काही ठिकाणी पर्यायानंतर कंसात मराठी स्पष्टीकरणही दिले आहे.

मराठी शब्दजाती.—इंग्रजी संज्ञेपुढे शब्दजाती दर्शवली असल्याने व त्यानुसार मराठी पर्याय घेतला असल्याने मराठी शब्दजाती वेगळी दर्शवली नाही.

लिंगनिर्देश.—(१) प्रत्येक मराठी एकेरी पर्यायापुढे तो नाम असल्यास लिंगनिर्देश केला आहे. (जसे (पु.), (स्त्री.), (न.), इ.) (२) इंग्रजी संज्ञा एकेरी असल्यास तिच्या जोडशब्द असलेल्या मराठी पर्यायापुढे लिंगनिर्देश केला आहे.

शब्दकुळे.—शब्दकुळांतील शब्दांची आधारभूत कल्पना एकच असते, परंतु त्यांतील शब्द सूक्ष्म अर्थच्छटा व्यक्त करून आपली भिन्नता दर्शवतात. असे शब्द त्यातल्या महत्त्वाच्या शब्दाखाली पर्यायानंतर *cf.* असे दर्शवून एकत्रितपणे दिले आहेत. तसेच त्या शब्दकुळातील शब्द त्यांच्या वर्णानुक्रमानुसार कोशात योग्य त्या ठिकाणी सुद्धा दिले आहेत व तेथे *cf.* असे म्हणून ज्या इंग्रजी संज्ञेखाली हे कुळ आले आहे त्या इंग्रजी संज्ञेचा निर्देश केला आहे. उदा. पृ. १ वरील 'abridgment' हे कुळ पहावे. अशातऱ्हेने शब्दकुळाखाली सर्व शब्द एकत्र आणण्याच्या या पद्धतीचा अभ्यासकांना उपयोग होऊ शकेल.

जोडसंज्ञा.—काही महत्त्वाच्या पारिभाषिक जोडसंज्ञांखाली या संज्ञेतील इतर महत्त्वाचे प्रकार दर्शवणाऱ्या संज्ञा एकत्र आणल्या आहेत. उदा. पृ. १० वरील 'comedy' ही संज्ञा. याही पद्धतीचा अभ्यासकांना उपयोग होऊ शकेल.

(आठ)

समानार्थी शब्द.—काही इंग्रजी शब्द जवळजवळ समानार्थी असल्याने त्यांना मराठी पर्याय देताना, त्यातील एका शब्दासमोर तो वर्णानुक्रमाने ज्या ठिकाणी आला असेल त्या ठिकाणी पर्याय दिला आहे व दुसरा इंग्रजी समानार्थी शब्द कसांत also असे म्हणून दिला आहे. उदा. पृष्ठ १० वरील *comedy of wit (also comedy of manners)* इत्यादी.

साहित्य समीक्षा परिभाषा कोशाच्या इंग्रजी - मराठी कोशाबरोबरच मराठी - इंग्रजी कोश देखील मुद्रित केलेला आहे. या कोशाची रचना मराठी पर्याय व तो ज्या इंग्रजी संज्ञेचा पर्याय म्हणून दिलेला आहे ती इंग्रजी संज्ञा याप्रमाणे आहे.

मराठीचा वर्णानुक्रम लावताना—

(१) अनुस्वारयुक्त शब्दांचा क्रम त्या वर्णावर जणु अनुस्वार नाही असे समजून लावण्यात आला आहे.

(२) क्ष व ज्ञ हे वर्ण स्वतंत्र न मानता अनुक्रमे क् + श तसेच द् + न् + ञ् याप्रमाणे जोडाक्षरे समजून त्यांचा क्रम लावला आहे.

संक्षेप सूची

<i>adj.</i>	.. Adjective
<i>cf.</i>	.. Compare
<i>n.</i>	.. Noun
<i>px.</i>	.. Prefix
<i>pl.</i>	.. Plural
<i>Rh.</i>	.. Rhetoric
<i>sing.</i>	.. Singular
<i>usu.</i>	.. Usually
<i>v.i.</i>	.. Verb, intransitive
<i>v.t.</i>	.. Verb, transitive
<i>v.t. & i.</i>	.. Verb, transitive and intransitive
अ.	.. अव्यय
अ.व.	.. अनेकवचन
क्रिया.	.. क्रियापद
क्रि.वि.	.. क्रियाविशेषण
न.	.. नपुंसकलिंग
पु.	.. पुल्लिंग
विशे.	.. विशेषण
श.अ.	.. शब्दयोगि अव्यय
सा.	.. सामान्य लिंग
स्त्री.	.. स्त्रीलिंग

साहित्य समीक्षा परिभाषा कोश

(इंग्रजी-मराठी)

A

abbreviation, *n.* संक्षेप (पु.)
 abnormal, *adj.* १ अपसामान्य २ अस्वाभाविक
 abridgment, *n.* (also abridgement)
 संक्षेपण (न.)
cf. abstract, गोषवारा
 argument, कथानकसार
 compendium, ग्रंथसार, ग्रंथसंक्षेप
 digest, १ सारसंग्रह २ सार
 epitome, १ सार २ साररूप
 precis, संक्षेप
 resume, सारांश
 summary = synopsis सार, सारांश
 absolute, *n.* *Aesthetics* १ विश्वचैतन्य (न.)
 २ केवल (न.)
 absolute, *adj.* केवल
 absolute beauty, केवल सौंदर्य (न.) (*see*
 beauty)
 absolute idealism, केवलचिद्वाद (पु.),
 विश्वचैतन्यवाद (पु.)
 absolute idealist, केवलचिद्वादी (पु.),
 विश्वचैतन्यवादी (पु.)
 absolute value, केवलमूल्य (न.) (*see* value)
 absolutism, *n.* केवलवाद (पु.)
 absolutist criticism, केवलमूल्यनिष्ठ समीक्षा
 (*see* criticism)
 abstract, *adj.* १ अमूर्त २ अप्रतिरूप
n. गोषवारा (पु.) *cf.* abridgment
 abstract art, १ अमूर्त कला २ अप्रतिरूप कला
 (*see* art)
 abstract expression, अमूर्त आविष्कार,
 अप्रतिरूप आविष्कार

abstract expressionism, १ अमूर्त आविष्कार-
 वाद २ अप्रतिरूप आविष्कारवाद
 abstract image, अमूर्त प्रतिमा (*see* image)
 abstraction, *n.* अमूर्तीकरण (न.)
 abstractionism, *n.* अमूर्तीकरणवाद (पु.)
 abstract poem, अप्रतिरूप कविता (*see* poem)
 abstract quality, अमूर्त गुण
 abstract setting, अप्रतिरूप पार्श्वभूमी,
 अप्रतिरूप नैपथ्य
 abstract style, अप्रतिरूप शैली (चित्रकला)
 abstract term, गुणवाचक पद, भाववाचक पद
 abstract treatment, १ अमूर्त मांडणी
 २ अप्रतिरूप मांडणी
 abstruse, *adj.* दुर्बोध
 abuse, *n.* अपप्रयोग (पु.)
 abusive song, गालिगीत (न.)
 academic, *adj.* १ पंडिती २ विद्याविषयक
 academic convention, पंडिती संकेत (*see*
 convention)
 academic drama, विद्यापीठीय रंगभूमी (*see*
 drama)
 academic poet, पंडित कवी
 accent, *n.* (also stress) १ आघात (पु.)
 २ भार (पु.)
 accentual verse system, आघातनिष्ठ छंदोरचना
 accumulative tale, परिबर्धी कथा (*see* tale)
 acknowledgment, *n.* (also acknowledgement)
 ऋणनिर्देश (पु.)
cf. contents, अनुक्रम, विषयानुक्रमणिका,
 अनुक्रमणिका
 credit, श्रेयनिर्देश
 epilogue, उपसंहार
 foreword = preface, प्रास्ताविक

index, सूची

introduction, १ उपोद्घात २ विषय-

प्रवेश ३ प्रस्तावना

prologue, उपन्यास

acoustics, *n.* ध्वनिविज्ञान (न.)

acquired response, उपार्जित प्रतिसाद

acronym, *n.* आद्याक्षरबंध (पु.)

acrostic, *n.* विशिष्टाक्षरबंध (पु.)

act, *n.* अंक (पु.) (नाटकाचा)

v.t. & i. अभिनय करणे

actable, *adj.* अभिनेय

act curtain, (*also* act drop) अंकाचा पडदा

act-division *n.* अंकविभाजन (न.)

act drop, (*also* act curtain) अंकाचा पडदा

acting, *n.* अभिनय (पु.)

acting drama, अभिनेय नाटक (*see* drama)

acting edition, (*also* stage version)

रंगावृत्ती (स्त्री.)

acting time, नाट्यप्रयोगकाल (पु.)

act intermission = act interval मध्यंतर (न.),

मध्यांतर (न.)

action, *n.* कृती (स्त्री.)

falling action, अवरोही कृती

rising action, आरोही कृती

symbolic action, प्रतीकात्मक कृती

action-song, *n.* अभिनयगीत (न.) (*see* song)

active vocabulary, जिवंत शब्द, प्रचलित

शब्दसंग्रह

actor, *n.* अभिनेता (पु.), नट (पु.)

actress, *n.* अभिनेत्री (स्त्री.), नटी (स्त्री.)

actuality, *n.* प्रत्यक्षता (स्त्री.)

acyrolog *n.* (*also* acyrologia or acyrology)

अतिसौम्योक्ती (स्त्री.)

adage, *n.* म्हण (स्त्री.)

adaptation, *n.* १ रूपांतर (न.) २ अनुवाद (पु.)

cf. paraphrase, अर्थानुवाद

rendering, अनुवाद

translation, भाषांतर

addendum, *n.* (*pl.* addenda) (*also* supplement)

पुरवणी (स्त्री.)

cf. annexure, जोडपत्र

appendix, परिशिष्ट

supplement, पुरवणी

table, १ तक्ता, सारणी २ कोष्टक

address, *n.* अभिभाषण (न.)

adoration, *n.* उपासनासंगीत (न.) (छिस्ती)

adornment, *n.* अलंकरण (न.)

adumbration, *n.* १ पूर्वसूचन (न.)

२ रूपरेखाचित्रण (न.)

adventure novel, साहस-कादंबरी (स्त्री.) (*see* novel)

adventure story, साहसकथा (स्त्री.) (*see* story)

aesthete, *n.* १ रसज्ञ (पु.) २ रसिकमन्य (पु.)

aesthetic, *adj.* (esthetic) १ सौंदर्यशास्त्रीय

२ कलावादी

aesthetic attitude, सौंदर्यवृत्ती (स्त्री.),

सौंदर्यदृष्टी (स्त्री.), सौंदर्यात्मक वृत्ती,

कलात्मक वृत्ती, सौंदर्यात्मक दृष्टिकोन,

कलात्मक दृष्टिकोन

aesthetic distance, (*also* psychic distance)

कलात्मक तादस्थ्य, कलात्मक अंतर

aesthetic emotion, सौंदर्यभावना (स्त्री.)

aesthetic evaluation, कलात्मक मूल्यमापन

aesthetic experience, १ सौंदर्यानुभव (पु.)

२ रसानुभव (पु.)

aesthetic hedonism, सुखवादी सौंदर्यसिद्धांत

aestheticism, *n.* (*also* estheticism)

कलावाद (पु.), सौंदर्यवाद (पु.)

aesthetic judgement, सौंदर्यविधान (न.),

सौंदर्यवाचक विधान (*see* judgement)

aesthetic mode, कलात्मक पद्धती

aesthetic moment, रसप्रतीतिक्षण (पु.),

सौंदर्यप्रतीतिक्षण (पु.)

aesthetic movement, कलावादी पंथ,

सौंदर्यवादी पंथ, कलावादी संप्रदाय,

सौंदर्यवादी संप्रदाय

aesthetics, *n.* (also esthetics) १ सौंदर्यशास्त्र (न.) २ सौंदर्यमीमांसा (स्त्री.)
 aesthetic sense, सौंदर्यदृष्टी (स्त्री.)
 aesthetic senses, सौंदर्यद्रिये (न. अ. व.)
 aesthetic sense theory, सौंदर्यद्रिय सिद्धांत
 aesthetic value, सौंदर्यमूल्य (न.), कलामूल्य (न.) (see value)
 affect, *n.* भावभार (पु.)
 affective association, भाव-साहचर्य (न.)
 affective experience, भावनात्मक अनुभव
 affective fallacy, परिणामनिष्ठ हेत्वाभास (see fallacy)
 age, *n.* युग (न.)
 agnosticism, *n.* अज्ञेयवाद (पु.)
 agreeable, *adj.* हृद्य (काण्ट)
cf. beautiful, सुंदर
 charming, मोहक
 elegant, १ सुभग २ डौलदार
 graceful, चारु, ललित, लालित्यपूर्ण
 grotesque, विरूप
 ugly, कुरूप, विद्रूप
 agreement and difference, साधर्म्य-वैधर्म्य (न.), साम्यभेद (पु.)
 alienation, *n.* १ दूरीभवन (न.) २ दूरीकरण (न.), वियुक्तीकरण (न.)
 allegorical, *adj.* रूपकात्मक
 allegorical novel, रूपकात्मक कादंबरी (see novel)
 allegory, *n.* १ रूपककथा (स्त्री.) २ रूपक (न.)
cf. apologue = fable दृष्टांतकथा, नीति-कथा, प्राणिकथा
 legend, आख्यायिका, दंतकथा
 myth, आदिमकथा, पुराणकथा, मिथ
 parable, तात्पर्यकथा
 alliteration, *n.* अनुप्रास (पु.)
 allonym, *n.* छद्मनाम (न.)
 allusion, *n.* १ श्रुतयोजन (न.) २ निर्देश (पु.)

allusive, *adj.* १ श्रुतयोजनयुक्त २ निर्देशयुक्त
 a-logical, *adj.* तर्कनिरपेक्ष
cf. illogical, तर्कदुष्ट
 logical तर्कशुद्ध, तर्कनिष्ठ
 altar poem, (also carmen figuratum or pattern poem) चित्रकव्य (न.)
 alter ego, अपरस्व (पु.)
 alternate rhyme, एकांतर यमक
 alternate, title, वैकल्पिक शीर्षक, पर्यायी शीर्षक, वैकल्पिक मथळा, पर्यायी मथळा
 amateurish, *adj.* अपरिपक्व, शिकाऊ
 amateur theatre, हौशी रंगभूमी (see theatre)
 ambage, *n.* सहेतुक पाल्हाळ (पु.)
 ambiguity, *n.* १ अनेकार्थता (स्त्री.) २ संदिग्धता (स्त्री.)
 ambivalence, *n.* द्विधाभाव (पु.)
 amoral, *adj.* नीतिनिरपेक्ष
 amoralism, *n.* नीतिनिरपेक्षतावाद (पु.)
 amphi-theatre, *n.* ऑफि थिएटर (न.), परिप्रेक्षागृह (न.)
 anachronism, *n.* कालविपर्यास (पु.)
 anagnorisis, *n.* (also discovery, recognition) अभिज्ञान (न.) (शोकात्मिका) *cf.* climax
 anagram, *n.* वर्णविपर्याससाधित शब्द (पु.)
 analects, *n. pl.* सूक्तिसंग्रह (पु.)
 analogia, *n. Rh.* प्रमाणबद्धता (स्त्री.)
 analogy, *n.* सादृश्य (न.)
 analysis, *n.* पृथक्करण (न.), विश्लेषण (न.)
 content analysis, १ आशय-विश्लेषण २ विषयविश्लेषण
 structural analysis, संरचना-विश्लेषण
 verbal analysis, भाषिक विश्लेषण
 analytic, *adj.* विश्लेषणात्मक
 analytical criticism, विश्लेषणात्मक समीक्षा (see criticism)
 analytical definition, विश्लेषणात्मक व्याख्या (see definition)
 ancient, *adj.* प्राचीन

cf. contemporary, समकालीन
 medieval, मध्ययुगीन
 modern, आधुनिक, अर्वाचीन
 new, नव—

anecdote, *n.* आख्यायिका (स्त्री.), किस्सा (पु.)
 animal tale, प्राणिकथा (स्त्री.) (see tale)
 animation, *n.* चेतनीकरण (न.)
 animism, *n.* चेतनवाद (पु.)
 annals, *n. pl.* (also chronicle) बखर (स्त्री.),
 तवारिख (स्त्री.)
 cf. diary, दैनंदिनी, रोजनिशी
 journal १—पत्रिका, ज्ञानपत्रिका
 २ दैनंदिनी
 year book, वार्षिक, सांवत्सरिक

annexure, *n.* जोड़पत्र (न.) cf. addendum
 annotate, *v.t.* टिपा लिहिणे
 annotated bibliography, सटीप सदभ्रंथसूची
 annotated edition, सटीप आवृत्ती (see edition)
 annotations, *n. pl.* टिपा (स्त्री. अ. व.)
 annual, *n.* वार्षिक (न.)
 anonymous, *adj.* निनावी
 antagonist, *n.* प्रतिद्वंद्वी (पु.), प्रतिनायक (पु.)
 antecedent, *adj.* पूर्ववर्ती
 anthology, *n.* प्रातिनिधिक संग्रह (पु.), वेचे
 (पु. अ. व.)
 anthropological school, मानवशास्त्रीय संप्रदाय
 anthropomorphic term, मनुष्यत्वारोपी संज्ञा
 anthropomorphism, *n.* मनुष्यत्वारोप (पु.)
 anthropopathia, *n.* मानदोषकरण (न.)
 anticlimax, *n.* (also catabasis) अकल्पित
 अवकर्ष (पु.) (शोकात्मिका) cf. climax
 anti-hero, *n.* न-नायक (पु.)
 anti-intellectualism, *n.* (also anti-rationalism)
 प्रतितार्किकतावाद (पु.)
 anti-moralism, *n.* प्रति-नीतिवाद (पु.)
 anti-novel, *n.* न-कादंबरी (स्त्री.) (see novel)
 antiphrasis, *n.* ध्याजस्तुती (स्त्री.)
 anti-play, *n.* न-नाटक (न.) (see play)

antiquarianism, *n.* पुरातत्त्ववाद (पु.)
 antiquities, *n. pl.* १ पुरातन वस्तू (स्त्री. अ. व.)
 २ पुरावशेष (स्त्री. अ. व.)
 anti-rationalism, *n.* (also anti-intellectualism)
 प्रतितार्किकतावाद (पु.)
 antithesis, *n.* प्रतिपक्ष (पु.)
 cf. synthesis, समन्वयपक्ष
 thesis, पक्ष

antonym, *n.* विरुद्धार्थी शब्द (पु.)
 aphorism, *n.* (also sententia) सूत्र (न.)
 aphoristic style, सूत्ररूप शैली (see style)
 apocrypha, *n.* संदिग्धप्रमाण रचना (स्त्री.),
 शंकास्पद वाङ्मय (न.)
 apologia, *n.* (also apology) मंडनिका (स्त्री.),
 कैफियत (स्त्री.)
 apologue, *n.* (also fable) दृष्टांतकथा (स्त्री.),
 नीतिकथा (स्त्री.), प्राणिकथा (स्त्री.) cf.
 allegory

apology, *n.* (also apologia) मंडनिका (स्त्री.)
 कैफियत (स्त्री.)
 apophthegm, *n.* (also maxim) बोधवचन (न.)
 apostrophe, *n.* १ विषयांतरित आवाहन (न.)
 २ संबोधन (न.)
 apotheosis, *n.* देवतीकरण (न.)
 appendix, *n.* परिशिष्ट (न.) cf. addendum
 application, *n.* उपयोगन (न.)
 applied criticism, १ उपयोजित समीक्षा
 २ उपपत्तिनिष्ठ समीक्षा (see criticism)
 applied linguistics, उपयोजित भाषाविज्ञान
 apposition, *n.* समानाधिकरण (न.)
 appraisal, *n.* (also appraisement) मूल्यमापन
 (न.)
 appreciation, *n.* रसास्वाद (पु.), रसग्रहण
 (न.), सौंदर्यग्रहण (न.)
 apprehension, *n.* आकलन (न.)
 approach, *n.* १ उपागम (पु.)
 २ दृष्टिकोन (पु.)
 apriori, अनुभवपूर्व

apron stage, अग्रमंच (पु.)
 arabesque, *n.* अरबेस्क (मुख्यत्वेकरून वास्तु
 आदी कलाक्षेत्रातील शैलीदर्शक संज्ञा)
cf. baroque, बरोक
 chiaroscuro, किआरोस्क्युरो
 rococo, रकोको
 arbitrariness, *n.* स्वेच्छता (स्त्री.)
 arbitrary, *adj.* स्वेच्छ
 archaism, *n.* आर्ष प्रयोग (पु.)
 archetypal criticism, आदिमरूपनिष्ठ समीक्षा
 (see criticism)
 archetypal image, आदिमरूप प्रतिमा
 (see image)
 archetypal text, आदिमरूप संहिता
 archetype, *n.* १ आदिमरूप (न.), मूलकल्प
 (न.) *cf.* prototype २ आदिमप्रत (स्त्री.)
 architectonic, *adj.* संरचनानिष्ठ
 architectonics, *n.* संरचनतंत्र (न.)
 architectural setting, वास्तुरूप दृश्यविन्यास
 arena stage, अरीना नाट्यगृह, मध्यमंच
 नाट्यगृह
 argument, *n.* १ कथानकसार (न.)
cf. abridgment २ युक्तिवाद (पु.)
 arrangement, *n.* मांडणी (स्त्री.), रचना (स्त्री.)
 art, *n.* कला (स्त्री.)
 abstract art, १ अमूर्त कला २ अप्रतिरूप
 कला
 conscious art, सबोध कला
 dramatic art, नाट्य कला
 fine art, ललित कला
 folk art, लोककला
 graphic art, रेखांकनकला
 histrionic art, अभिनयकला
 imitative art = mimetic art, १ अनुकृतिकला
 २ अनुकृतिशील कला, अनुकृतिनिष्ठ कला
 performing art, प्रयोगनिष्ठ कला
 plastic art, रूपाश्रयी कला
 pure art, विशुद्ध कला

representational art, प्रतिरूपात्मक कला
 symbolic art, प्रतीकात्मक कला
 unconscious art, अबोधपूर्व कला
 visual art, दृश्य कला
 art ballad, (also literary ballad) विदग्ध
 घोवाडा (see ballad)
 artefact, *n.* (also artifact) मानवनिर्मित
 वस्तु (स्त्री.)
 art epic, (also classical epic ; literary epic)
 विदग्ध महाकाव्य, अभिजात महाकाव्य
 (see epic)
 art film, कलाप्रधान चित्रपट
 art for art's sake, कलेसाठी कला
 art-form, *n.* १ कलारूप (न.) (see form)
 २ कलाप्रकार (पु.)
 article, *n.* १ लेख (पु.) २ अग्रलेख (पु.)
 articulate, *adj.* १ सुव्यक्त २ अभिव्यक्तिकुशल
v.t. & i. सुव्यक्त करणे, सुव्यक्त होणे
 articulation, *n.* सुव्यक्तीकरण (न.)
 artifact, *n.* (also artefact) मानवनिर्मित
 वस्तु (स्त्री.)
 artificer, *n.* कल्पक कारागीर (पु.)
 artificial style, कृत्रिम शैली (see style)
 artisan, *n.* कुशल कारागीर (पु.)
 artist, *n.* कलावंत (पु.), कलाकार (पु.)
 artiste, *n.* कलाकार (पु.) (रंगभूमी/चित्रपट
 क्षेत्रातील)
 artistic creation, कलात्मक सर्जन, कलात्मक
 निर्मिती
 artistic inevitability, कलात्मक अपरिहार्यता
 artistic insight, कला-मर्मदृष्टी (स्त्री.)
 artistic intensity, कलात्मक उत्कटता
 artistic layout, कलात्मक मांडणी
 artistic merit, कलात्मक गुणवत्ता
 artistic problem, कला समस्या
 artistic quality, कलागुण (पु.)
 artistic temperament, कलात्मक मनोवृत्ती
 artistic work, कलाकृती (स्त्री.)

artist's vision, कलावंताची प्रतिभ दृष्टी

(see vision)

art of illustration, रेखाटन कला, प्रसंग
चित्रणकला

art technique, कलातंत्र (न.)

art theatre, कलाप्रधान रंगभूमी (see theatre)

aside, n. एकीकडे (न.), अपवारित (न.)

cf. monologue, एकोक्ती, एकभाषित
soliloquy, स्वगत

association, n. संलग्नीकरण (न.), साहचर्य (न.)

associational word, साहचर्यात्मक शब्द

association of events, घटनासाहचर्य (न.)

association of ideas, १ कल्पनासाहचर्य (न.)

२ विचारसाहचर्य (न.)

(as in : free association of ideas, १ मुक्त

कल्पनासाहचर्य २ मुक्त विचारसाहचर्य)

associative process, साहचर्यप्रक्रिया (स्त्री.)

assonance, n. स्वरवृत्ती (स्त्री), स्वरसंवाद (पु.)

assumption, n. गृहीतक (न.)

cf. axiom, स्वयंसिद्धक, मूलाधारवचन
hypothesis, अभ्युपगम, गृहीत कृत्य

asymmetrical, adj. असममित

asymmetry, n. असमनिती (स्त्री.)

asynchronism, n. असमकालता (स्त्री.)

asyntactic, adj. अनियत वाक्यरचनात्मक

(शैली)

atheism, n. निरीश्वरवाद (पु.),

नास्तिवाद (पु.)

atmosphere, n. वातावरण (न.)

attitude, n. १ वृत्ती (स्त्री.) २ दृष्टिकोन (पु.)

attribute, n. गुणविशेष (पु.)

attributive, adj. गुणवाचक

auditorium, n. प्रेक्षागृह (न.), प्रेक्षागार (न.)

auditory image, नादप्रतिमा (स्त्री.) (see image)

auditory language, श्राव्य भाषा

auditory memory, नादस्मृती (स्त्री.) (see
memory)

auditory pattern, नादाकृती (स्त्री.)

auditory sensation, श्रुतिसंवेदना (स्त्री.)

authentic, adj. अस्सल, अधिकृत

authenticity, n. अस्सलपणा (पु.),

अधिकृतता (स्त्री.)

author, n. ग्रंथकार (पु.), लेखक (पु.)

author-craft, n. लेखनकला (स्त्री.)

authorised version, प्रमाणित पाठ, अधिकृत पाठ

authority, n. १ प्रमाण (न.)

२ अधिकारी व्यक्ती (स्त्री.)

३ प्रमाण ग्रंथ (पु.)

autobiography, n. आत्मवृत्त (न.), आत्म-
चरित्र (न.)

autograph, n. १ स्वहस्तलेख (पु.)

२ स्वाक्षरी (स्त्री.)

automatic writing, असंज्ञलेखन (न.)

autotelic, adj. स्वयंप्रयोजननिष्ठ

avant-garde, n. अग्रगामी (पु.)

adj. अग्रगामी

awe, n. आदरयुक्त भीती (स्त्री.)

cf. fear, भीती

fury, कोप

horror, भय

axiology, n. मूल्यशास्त्र (न.)

axiom, n. स्वयंसिद्धक (पु.), मूलाधार-

वचन (न.) cf. assumption

B

background music, पार्श्वसंगीत (न.)

balance, n. समतोल (पु.), संतुलन (न.)

ballad, n. पोवाडा (पु.)

art ballad = literary ballad, विदग्ध पोवाडा

historical ballad, ऐतिहासिक पोवाडा

ballet, n. नृत्यनाट्य (न.)

barbarism, n. अडाणी वाक्प्रयोग (पु.)

bard, n. शाहीर (पु.), भाट (पु.), चारण (पु.)

bardic poetry, शाहीरी काव्य, चारणकाव्य (न.)

(see poetry)

baroque, *n.* बरोक (मुख्यत्वेकरून वास्तु आदी कलाक्षेत्रातील शैलीदर्शक संज्ञा)
cf. arabesque

basic text, मूल संहिता, मूल पाठ

bas-relief, *n.* अल्प उठाव (पु.)

bathos, *n.* १ अतिरिक्त भावविवशता (स्त्री.)
 २ अकल्पित अचर्ष (पु.)

beat, *n.* (छंदशास्त्र) दोलाघात (पु.)

beat generation, बीट पिढी (दुसऱ्या महायुद्धा-
 नंतरची प्रस्थापितविरोधी चळवळ किंवा पिढी)

beatnik, *n.* बीटनिक (पु.)

beautiful, *adj.* सुंदर *cf.* agreeable

beauty, *n.* सौंदर्य (न.)
 absolute beauty, केवल सौंदर्य
 dependent beauty, परायत्त सौंदर्य
 free beauty, स्वायत्त सौंदर्य

begging the question, (*also* *petitio principii*)
 अन्योन्याश्रयदोष (पु.)

belles-lettres, *n.* ललित लेखन (न.)

benediction, *n.* आशीर्वचन (न.);
 स्वस्तिवचन (न.)

bestiary, *n.* बोधपर प्राणिकथा (स्त्री.)

bibelot, *n.* गुटका (पु.)

biblioclasm, *n.* ग्रंथभंजन (न.)

biblioclast, *n.* ग्रंथभंजक (पु.)

bibliography, *n.* १ संदर्भग्रंथसूची (स्त्री.)
 २ ग्रंथसूची (स्त्री.) ३ ग्रंथवर्णनशास्त्र (न.)

bibliolatry, *n.* पोथीनिष्ठा (स्त्री.)

bibliomania, *n.* ग्रंथसंग्रह वेद (न.)

bibliophile, *n.* ग्रंथप्रेमी (पु.)

bimonthly, *n.* द्वैमासिक (न.)

biographical criticism, चरित्रात्मक समीक्षा
 (*see* criticism)

biographical evidence, चरित्रात्मक पुरावा

biographical note, चरित्रात्मक टिपण

biographical novel, चरित्रात्मक कादंबरी
 (*see* novel!)

biography, *n.* चरित्र (न.)

bipolarity, *n.* द्विध्रुवात्मकता (स्त्री.)

biweekly, *n.* द्विसाप्ताहिक (न.)

black comedy, (*also* dark comedy)
 १ विषण्ण सुखात्मिका २ विषण्ण सुखांतिका

blank verse, निर्यमक पद्य (*see* verse)

blurb, *n.* वेष्टनलेख (पु.)

bohemian, *n.* कलंदर (पु.)

bombast, *n.* शब्दावडंबर (न.)

bon mot, *n.* (*also* epigram) चाटूक्ती (स्त्री.)

book, *n.* पुस्तक (न.), पुस्तिका (स्त्री.)
cf. booklet, पुस्तिका
 brochure, लघुपुस्तक
 guide-book, मार्गदर्शिका
 handbook = handlist, १ निर्देश पुस्तक
 २ मार्गदर्शिका
 pamphlet, पुस्तपत्रक

bookish, *adj.* पुस्तकी

booklet, *n.* पुस्तिका (स्त्री.) *cf.* book

book review, पुस्तक परीक्षण (न.)

bourgeois, *n.* मध्यमवर्ग (पु.), पांढरपेशा (पु.),
 भांडवलदार (पु.), वृद्धा (पु.)
adj. मध्यमवर्गीय, पांढरपेशीय, भांडवलदारी

bowdlerization, *n.* (*also* bowdlerizing)
 सोबळीकरण (न.)

box set, बॉक्स सेट, घराचा देखावा

breast symbol, वक्ष प्रतीक (न.) (*see* symbol)

broadcast drama, (*also* radio drama; radio
 play) नभोनाट्य (न.), श्रुतिका (स्त्री.)

broadside, *n.* शिवराज सरबत्ती (स्त्री.)

brochure, *n.* लघुपुस्तक (न.) *cf.* book

bucolic, *adj.* जानपद

buffoon, *n.* विदूषक (पु.)

burden of the song, (*also* refrain)
 ध्रुवपद (न.), पालुपद (न.), अक्कडकडवे
 (न.)

burlesque, *n.* १ कृतिविडंबन (न.)
 २ वृत्तिविडंबन (न.)

burletta, *n.* संगीत प्रहसन (न.)

C

- cacoethes scribendi*, लेखनकंडू (पु.)
cacography, *n.* १ अशुद्ध लेखन (न.)
 २ असुंदर लेखन (न.)
cacology, *n.* १ सदोष शब्दयोजना (स्त्री.)
 २ उच्चारदोष (पु.)
cacophemism, *n.* कठोरोक्ती (स्त्री.) (*opp.*
euphemism) सौम्योक्ती
cacophony, *n.* कर्णकटुत्व (न.)
cacozelia, *n.* १ अत्यलंकरण (न.)
 २ अतिसरलीकरण (न.)
cadence, *n.* नादांदोलन (न.)
caesura, *n.* (*also* *cesura*) यती (पु.)
calligrapher, *n.* सुलेखनकार (पु.)
calligraphy, *n.* सुलेखन कला (स्त्री.)
cameo, *n.* लघु-व्यक्तिरेखा (स्त्री.)
canon, *n.* प्रमाणसूत्र (न.), तत्त्व (न.)
cant, *n.* १ वर्गबोली (स्त्री.)
 २ दंभोक्ती (स्त्री.)
canto, *n.* स्तंभ (पु.)
capsule play, संपुटनाटक (न.) (*see* *Play*)
caption, *n.* शीर्षक (न.), भयळा (पु.)
caricature, *n.* रूपविडंबन (न.) (*see* *comic*)
carmen figuratum, (*also* *altar poem* or
pattern poem) चित्रकाव्य (न.)
carol *n.* उत्सवगीत (न.) (मुख्यतः नाताळात
 म्हटली जाणारी गाणी)
cartoon, *n.* १ व्यंगचित्र (न.)
 २ हास्यचित्र (न.)
cast, *n.* पात्रयोजना (स्त्री.)
castration complex, खन्डीकरणगंड (पु.)
 (*see* *complex*)
catabasis, *n.* (*also* *anticlimax*) अकल्पित
 अवकर्ष (पु.) *cf.* *climax* (शोकात्मिका)
catachresis, *n.* अपप्रयोग (पु.)
catalectic, *adj.* न्यूनक्षर (चरण)
catalogue, *n.* सूची (स्त्री.), तालिका (स्त्री.)

- catastasis*, *n.* १ गर्भसंधी (पु.)
 २ शोकांतोन्मुख अवस्था (स्त्री.)
catastrophe, *n.* (*also* *solution*)
 १ निर्वहण (न.) २ दारुण अंत (पु.)
cf. *climax* (शोकात्मिका)
catchphrase, *n.* टाळीचे वाक्य (न.)
catchword, *n.* १ खुणचा शब्द (पु.) (मुद्रण)
 २ घोषशब्द (पु.)
category difference, कोटिभेद (पु.)
category mistake, कोटिप्रमाद (पु.)
catharsis, *n.* (*also* *katharsis*) कथासिस (पु.)
cause, *n.* कारण (न.)
censor, *n.* अभ्यवेक्षक (पु.)
ensorship, *n.* अभ्यवेक्षण (न.)
cesura, (*also* *caesura*) यती (पु.)
chain story, जालाकथा (स्त्री.)
chain verse, (*also* *concatenation*) शृंखला-
 पद्य (न.), दामयद्वी (स्त्री.) (*see* *verse*)
chant, *n.* स्तोत्र (न.)
chantey, *n.* (*also* *chanty* or *shantey* or
shanty) नाविकगीत (न.)
chapter, *n.* प्रकरण (न.), अध्याय (पु.)
cf. *paragraph*, परिच्छेद
 section, विभाग
 sub-section, पोटविभाग
character, *n.* १ पात्र (न.), भूमिका (स्त्री.)
 २ व्यक्तिरेखा (स्त्री.)
flat character, एकपदरी व्यक्तिरेखा
round character, अनेकपदरी व्यक्तिरेखा
stereotype character = *stock character*,
 साचेबंद व्यक्तिरेखा
type character, नमुना व्यक्तिरेखा, वर्गदर्शक
 व्यक्तिरेखा
character actor, विशेष भूमिका अभिनेता
character actress, विशेष भूमिका अभिनेत्री
characterization, *n.* स्वभावचित्रण (न.),
 व्यक्तिचित्रण (न.), स्वभावरेखन (न.)
characteristic, *n.* लक्षण, (न.), वैशिष्ट्य (न.)

character-sketch, *n.* स्वभावचित्र (न.),
व्यक्तिचित्र (न.)
charm, *n.* मोहकता (स्त्री.)
charming, *adj.* मोहक *cf.* agreeable
chiaroscuro, *n.* किआरोस्कुरो (पु.)
(मुख्यत्वेकरून वास्तु आदी कलाक्षेत्रातील
शैलीदर्शक संज्ञा) *cf.* arabesque
children's theatre, बालरंगभूमी (स्त्री.)
(*see* theatre)
chimerical, *adj.* (also chimeric) अतिकल्पित
choral lyric, समूहगीत (न.), वृंदगीत (न.)
choreography, *n.* नृत्यसंयोजन (न.)
chorus, *n.* १ वृंद (पु.) २ वृंदगान (न.)
chronicle, *n.* (also annals) बखर (स्त्री.),
तवारिख (स्त्री.)
chronicle play, बखर नाटक (न.) (*see*
play)
chronography *n.* (also chronographia) वर्त-
मानिकरण (न.)
chronological development, कालक्रमानुसारी
विकास
circular plot, चक्रावर्ती कथानक, चक्रावर्ती
संविधानक
circumlocution, *n.* (also periphrasis)
शब्दघोळ (पु.)
civilization, *n.* नागरता (स्त्री.),
संस्कृती (स्त्री.) *cf.* culture
clarity, *n.* सुस्पष्टता (स्त्री.), प्रसाद (पु.)
classic, *adj.* अभिजात
n. अभिजात कृती (स्त्री.)
classical, *adj.* अभिजात
classical epic, (also art epic or literary epic)
विदग्ध महाकाव्य, अभिजात महाकाव्य
(*see* epic)
classicism, *n.* अभिजाततावाद (पु.)
classicist, *n.* अभिजाततावादी (पु.)
classification, *n.* वर्गीकरण (न.)
cliche, *n.* पिष्टोक्ती (स्त्री.)

climax, *n.* उत्कर्षसीमा (स्त्री.) (शोकात्मिका)
cf. anagnorisis, अभिज्ञान.
anti-climax, अकल्पित अवकर्ष
catastrophe, १ निर्वहण २ दारुण अंत
crisis, संघर्षसीमा
denouement, उकल
peripeteia परावृत्ती
closed couplet, स्वयंपूर्ण द्विपदी
closet drama, पठनार्थ नाटक (*see* drama)
clown, *n.* विह्वलक (पु.)
cognition, *n.* बोध (पु.), बोधन (न.),
ज्ञान (न.)
cognitive judgement, ज्ञानविधान (न.)
(*see* judgement)
cognitive meaning ज्ञानात्मक अर्थ
cognitivism, *n.* ज्ञानात्मकतावाद (पु.)
cognitivist, *n.* ज्ञानात्मकतावादी (पु.)
coherence, *n.* सुसंगती (स्त्री.),
संबद्धता (स्त्री.)
collaboration, *n.* १ सहलेखन (न.)
२ सहकार्य (न.)
collaborator, *n.* १ सहलेखक (पु.)
२ सहकारी (पु.)
collation, *n.* १ पाठसंकलन (न.)
२ पाठनुलन (न.) ३ पाठशोधन (न.)
collator, *n.* १ पाठसंकलन (पु.)
२ पाठशोधक (पु.)
collective conscious, १ समूहबोध (पु.)
२ वांशिक बोध
collective mind, (also group mind)
१ समूहमन (न.) २ वांशिक मन
collective unconscious, वांशिक नेणीव,
वांशिक अबोध मन
colloquialism, *n.* बोलभाषाप्रयोग (पु.)
colloquial language, बोलभाषा (स्त्री.)
colophon, *n.* १ पुष्पिका (स्त्री.)
२ बोधचिन्ह (न.) ३ समाप्तिलेख (पु.)
colour image, रंगप्रतिमा (स्त्री.) (*see* image)

combined image, संयुक्त प्रतिमा (see image)

comedian, *n.* १ विनोदी नट (पु.)

२ विनोदी लेखक (पु.)

comedienne, *n.* विनोदी नटी (स्त्री.)

comedy, *n.* १ सुखात्मिका (स्त्री.)

२ सुखांतिका (स्त्री.)

black comedy, (also dark comedy)

१ विषण्ण सुखात्मिका २ विषण्ण सुखांतिका

high comedy, १ विचारगर्भ सुखात्मिका

२ विचारगर्भ सुखांतिका

low comedy, १ ढोबळ सुखात्मिका

२ ढोबळ सुखांतिका

musical comedy, १ संगीत सुखात्मिका

२ संगीत सुखांतिका

pure comedy, १ विशुद्ध सुखात्मिका

२ विशुद्ध सुखांतिका

realistic comedy, १ वास्तवनिष्ठ

सुखात्मिका २ वास्तवनिष्ठ सुखांतिका

romantic comedy, १ प्रणयरम्य

सुखात्मिका २ प्रणयरम्य सुखांतिका

satiric comedy, १ उपहासप्रधान

सुखात्मिका २ उपहासप्रधान सुखांतिका

sentimental comedy, १ भावविवश

सुखात्मिका २ भावविवश सुखांतिका

tragi-comedy, १ शोकमिश्र सुखात्मिका

२ शोकमिश्र सुखांतिका

comedy of character, १ स्वभावप्रधान

सुखात्मिका २ स्वभावप्रधान सुखांतिका

comedy of humours, १ विकारप्रधान

सुखात्मिका २ विकारप्रधान सुखांतिका

comedy of intrigue, १ कारस्थानप्रधान

सुखात्मिका २ कारस्थानप्रधान सुखांतिका

comedy of manners, (also comedy of wit)

१ आचारविडंबक सुखात्मिका

२ आचारविडंबक सुखांतिका

comedy of situation, १ प्रसंगनिष्ठ सुखात्मिका

२ प्रसंगनिष्ठ सुखांतिका

comedy of wit, (also comedy of manners)

१ आचारविडंबक सुखात्मिका

२ आचारविडंबक सुखांतिका

comic, *adj.* हास्यकारक (लेखन इत्यादी)

n. (The Comic) हास्यतत्त्व (न.)

burlesque, १ कृतिविडंबन २ वृत्तिविडंबन

caricature, रूपविडंबन

humour, विनोद

irony, १ उपरोध २ छद्म

lampoon, निंदाहेतुक व्यक्तिविडंबन

limeric, वात्रटिका, निरर्थिका

parody, १ शैली विडंबन २ विडंबन

pastiche, विडंबक लेखनकथा

pun, १ शब्दश्लेष २ शाब्दिक कोटी

repartee, १ प्रतिकोटी २ हजरजबाब

sarcasm, १ टोमणा २ मर्मभेदक

(लेखन इ.)

sardonic, तिरस्कारयुक्त

(लेखन इ.)

satire, १ उपहास २ उपहासिका

travesty, गांभीर्यविडंबन

wit, कोटी

comic relief, (also relief) १ ताणपरिहार (पु.)

२ उठाव (पु.)

comics, *n. pl.* चित्रकथामाला (स्त्री.)

commedia dell'arte, उत्स्फूर्त सुखात्मिका,

समयस्फूर्त सुखात्मिका

commentary, *n.* १ टीका (स्त्री.), भाष्य (न.)

२ धावते वर्णन (न.), धावते समालो-

चन (न.)

commentator, *n.* टीकाकार (पु.), भाष्य-

कार (पु.)

commitment, *n.* बांधिलकी (स्त्री.)

communicability, *n.* निवेदनीयता (स्त्री.),

निवेद्यता (स्त्री.)

communication, *n.* १ निवेदन (न.)

२ संवाद (पु.)

communicative ability, निवेदनक्षमता (स्त्री.)

comparative criticism, तौलनिक समीक्षा
(see criticism)

comparative literature, तौलनिक साहित्या-
भ्यास

compendium, *n.* ग्रंथसार (न.), ग्रंथसंक्षेप (पु.)
cf. abridgment

compere, *v.t.* कार्यक्रममाचे संचलन करणे
n. कार्यक्रम-संचालक (पु.)

complex, *n.* मनोगंड (पु.), गंड (पु.)

castration complex, खच्चीकरणगंड

electra complex, इलेक्ट्रा गंड, पितृगंड

Oedipus complex, इडिपस गंड, मातृगंड

orestes complex, ऑरेस्टिज गंड, मातृवध
गंड

adj. व्यामिश्र

complex plot, व्यामिश्र संविधानक

complication, *n.* गुंतागुंत (स्त्री.)

composition, *n.* १ रचना (स्त्री.)

२ निर्बंधन (न.)

comprehend, *v.t.* समाकलन करणे

comprehension, *n.* समाकलन (न.)

concatenation, *n.* (also chain verse)

शृंखला-पद्य (न.), दामपदी (स्त्री.)

conceit, *n.* दूरान्वित कल्पना (स्त्री.)

concept, *n.* संकल्पना (स्त्री.)

conception, *n.* संकल्पन (न.)

conclusion, *n.* निष्कर्ष (पु.)

concordance, *n.* १ शब्दसंदर्भसूची (स्त्री.)

२ पदकोश (पु.)

concrete, *adj.* मूर्त

concrete universal, विशेष संपृक्त सामान्य,
मूर्त सामान्य

condensation, *n.* संक्षेपण (न.)

confession, *n.* आत्मनिवेदन (न.)

configuration, *n.* १ संरूपण (न.)

२ रूपविधान (न.)

conflict, *n.* संघर्ष (पु.)

conformist, *n.* परंपरानिष्ठ (पु.)

connoisseur, *n.* १ कलाभिज्ञ (पु.)

२ दर्दी (पु.)

connotation, *n.* १ लक्ष्यार्थ (पु.)

२ गुणवाचक अर्थ (पु.)

cf. denotation, १ वाच्यार्थ

२ वस्तुवाचक अर्थ

conscious, *n.* सबोध (न.)

cf. preconscious, बोधपूर्व

subconscious, अवबोध

super-conscious, अतिबोध

supra-conscious, पराबोध

unconscious, अबोध

conscious art, सबोध कला (see art)

consciousness, *n.* जाणीव (स्त्री.)

consonance, *n.* १ वर्णवृत्ती (स्त्री.)

२ संवाद (पु.)

conspectus, *n.* १ सारदर्शन (न.)

२ परिदर्शन (न.)

construct, *n.* कल्प (पु.)

construction, *n.* बांधणी (स्त्री.)

constructivism, *n.* अप्रतिरूपतावाद (पु.)

constructivist, setting, अप्रतिरूप नेपथ्य

contemplation, *n.* १ चिंतन (न.)

२ तदस्थ सौंदर्यचिंतन (न.)

contemplative attitude, १ चिंतनशील वृत्ती

२ तदस्थ सौंदर्यचिंतनशील वृत्ती

contemplative faculty, चिंतनशक्ती (स्त्री.)

contemporaneity, *n.* समकालीनता (स्त्री.)

contemporary, *adj.* समकालीन *cf.* ancient

content, *n.* आशय (पु.)

content analysis, १ आशयविश्लेषण (न.)

२ विषयविश्लेषण (न.) (see analysis)

content element, आशय-घटक (पु.)

contents, *n. pl.* अनुक्रम (पु.), विषयानुक्रम-

सगणिका (स्त्री.), अनुक्रमणिका (स्त्री.)

cf. acknowledgment

context, *n.* संदर्भ (पु.)

contraction, *n.* अक्षरलोप (पु.)

contrast, *n.* विरोध (पु.)
 controversialist, *n.* वादप्रिय (पु.)
 conundrum, *n.* (also puzzle; riddle) कूट (न.),
 कोडे (न.), उखाणा (पु.)
 convention, *n.* संकेत (पु.)
 academic convention, पंडिती संकेत
 dramatic convention, नाट्यसंकेत
 epic convention, महाकाव्यसंकेत
 poetic convention, काव्यसंकेत, कविसंकेत
 conventional definition, रूढ व्याख्या
 (see definition)
 conversation piece, संवादरूप लेखन
 conversationalist, *n.* १ वादपटु (पु.) २ वादकर्ता (पु.)
 convincing, *adj.* पटण्यासारखे, प्रत्ययकारक
 copy, *n.* प्रत (स्त्री.)
 copyright, *n.* स्वाभित्वाधिकार (पु.)
 corpus, *n.* लेखनसंभार (पु.)
 corrupt reading, अपपाठ (पु.), भ्रष्ट पाठ
 corrupt text, भ्रष्ट संहिता
 cosmic irony, (also irony of fate)
 दैवदुर्विपाक (पु.), नियतीचा उपरोध
 cosmopolitan, *adj.* सार्वदेशिक
 costume, *n.* देवभूषा (स्त्री.)
 costume drama, वैषभूषाप्रधान नाटक
 coterie, *n.* गट (पु.), कंगू (पु.)
 couplet, *n.* द्विपदी (स्त्री.)
 courtesies book, (also etiquette book)
 शिष्टाचार-पुस्तिका (स्त्री.)
 court poet, (also poet laureate) राज-
 कवी (पु.)
 cradle books, *n. pl.* दोलामुद्रिते (न.अ.व.)
 craft *n.* कारागिरी (स्त्री.)
 craftsman, *n.* कारागीर (पु.)
 crisis, *n.* अक्षरलोप (पु.)
 creation, *n.* सर्जन (न.), निमित्ती (स्त्री.)
 creative artist, सर्जनशील कलावंत
 creative criticism, सर्जनशील समीक्षा (see
 criticism)

creative imagination, सर्जनशील कल्पनाशक्ती,
 प्रतिभा (स्त्री.) (see imagination)
 creative writing, सर्जनशील लेखन
 credit, *n.* श्रेयनिर्देश (पु.) cf. acknowledgment
 credit title, श्रेयनामावली (स्त्री.)
 crisis, *n.* संघर्षसীमा (स्त्री.) (शोकात्मिका)
 cf. climax
 criterion, *n.* कसोटो (स्त्री.), निकष (पु.)
 critic, *n.* समीक्षक (पु.), टीकाकार (पु.)
 critical absolutism, समीक्षेतील केवलवाद
 critical appraisal, चिकित्सक मूल्यमापन
 critical classification, चिकित्सक वर्गीकरण
 critical comparison, चिकित्सक तुलना
 critical edition, चिकित्सक आवृत्ती (see edition)
 critical recension, (also recension)
 १ संहिताशाखा (स्त्री.) २ संशोधित पाठ
 critical relativism, समीक्षेतील सापेक्षतावाद
 criticism, *n.* १ साहित्य-विचार (पु.)
 २ समीक्षा (स्त्री.), समीक्षा-विचार (पु.),
 टीकाशास्त्र (न.) ३ टीका (स्त्री.), समी-
 क्षण (न.)
 cf. critique समालोचना, मीमांसा
 notice, परीक्षण
 opinion, अभिप्राय
 review, १ परीक्षण २ समालोचन
 ३ आढावा
 absolutist criticism, केवलमूल्यनिष्ठ
 समीक्षा
 analytical criticism, विश्लेषणात्मक
 समीक्षा
 applied criticism, १ उपयोजित समीक्षा
 २ उपपत्तिनिष्ठ समीक्षा
 archetypal criticism, आदिमरूपनिष्ठ
 समीक्षा
 biographical criticism, चरित्रात्मक
 समीक्षा
 comparative criticism, तौलनिक समीक्षा
 creative criticism, सर्जनशील समीक्षा

evaluative criticism, मूल्यमापनात्मक समीक्षा
 formal criticism, १ रूपनिष्ठ समीक्षा
 २ साहित्यप्रकारनिष्ठ समीक्षा
 formalistic criticism, रूपवादी समीक्षा,
 आकृतिवादी समीक्षा
 Freudian criticism, फ्राइडवादी समीक्षा
 historical criticism, इतिहासनिष्ठ
 समीक्षा, ऐतिहासिक समीक्षा
 impressionistic criticism, प्रत्ययनिष्ठ
 समीक्षा, संस्कारनिष्ठ समीक्षा
 interpretative criticism, अर्थनिरूपणा-
 त्मक समीक्षा
 judicial criticism, १ मूल्याधिष्ठित
 समीक्षा २ निर्णयात्मक समीक्षा,
 निर्णायक समीक्षा
 Jungian criticism, युंगवादी समीक्षा
 linguistic criticism, १ भाषा विज्ञान-
 निष्ठ समीक्षा २ भाषाविश्लेषणात्मक
 समीक्षा
 literary criticism, साहित्य-समीक्षा
 Marxist criticism, मार्क्सवादी समीक्षा,
 साम्यवादी समीक्षा
 moral criticism, नीतिवादी समीक्षा
 mythic criticism, आदिमकथानिष्ठ
 समीक्षा
 normative criticism, प्रमाणकनिष्ठ
 समीक्षा
 practical criticism, १ प्रयुक्त समीक्षा
 २ प्रात्यक्षिक समीक्षा
 pragmatic criticism, परिणामवादी
 समीक्षा
 psychoanalytic criticism, मनोविश्लेष-
 णात्मक समीक्षा
 relativistic criticism, सापेक्षतावादी
 समीक्षा
 rhetorical criticism, अलंकारशास्त्रनिष्ठ
 समीक्षा

sociological criticism, १ समाजशास्त्रीय
 समीक्षा २ समाजसापेक्ष समीक्षा
 subjective criticism, आत्मनिष्ठ
 समीक्षा, व्यक्तिनिष्ठ समीक्षा
 theoretical criticism, सैद्धान्तिक समीक्षा
 critique, *n.* समालोचना (स्त्री.), मीमांसा
 (स्त्री.) *cf.* criticism
 crossed rhyme, मध्य यमक
 cross-reference, *n.* अन्योन्य संदर्भ (पु.),
 पूरक संदर्भ (पु.)
 cruelty, *n.* क्रौर्य (न.)
 cubism, *n.* घनवाद (पु.),
 (कलाक्षेत्रातील संज्ञा) क्युबिझम (पु.)
 cue, *n.* संवादसूचना (स्त्री.)
 culture, *n.* संस्कृती (स्त्री.)
cf. civilization, नागरता, संस्कृती
 cumulative story, संचयीकथा (स्त्री),
 परिवर्धनी कथा
 curtain, *n.* पडदा (पु.)
 curtain raiser, पूर्वनाटिका (स्त्री.), जोड-
 नाटुकले (न.)
 cycle, *n.* चक्र (न.)
 cycle of poems, गाथाचक्र (न.)
 cynicism, *n.* तुच्छतावाद (पु.),
 व्यर्थतावाद (पु.)

D

Dadaism, *n.* दादावाद (पु.), दादाइझम (पु.)
 (कलाक्षेत्रातील एक चळवळ)
 daily, *n.* दैनिक (न.)
 dance-drama, *n.* नृत्यनाटक (न.) (*see* drama)
 dark comedy, (*also* black comedy), १ विषण्ण
 सुखात्मिका २ विषण्ण सुखात्मिका (*see*
 comedy)
 dated style, कालबाह्य शैली (*see* style)
 dead metaphor, लुप्तार्थ रूपक
 death instinct, मृत्यूची सहजप्रवृत्ती, ममूर्षा
 (स्त्री.)

decadence, *n.* न्हास (पु.), अवनती (स्त्री.)
 decadent, *adj.* न्हासदर्शक, अवनतिदर्शक
 decadent period, न्हासकाल (पु.), अवनति-
 काल (पु.)
 decorum, *n.* १ औचित्य (न.) २ आचार-
 सौष्ठव (न.)
 dedication, *n.* अर्पण-पत्रिका (स्त्री.)
 deduction *n.* निगमन (न.)
 deductive method, निगमन-पद्धती (स्त्री.)
 define *v.t.* व्याख्या करणे
 definition *n.* व्याख्या (स्त्री.), लक्षण (न.)
 analytical definition, विश्लेषणात्मक
 व्याख्या
 conventional definition, रूढ व्याख्या
 persuasive definition, अनुनयी व्याख्या
 stipulative definition, संकेतजनक व्याख्या
 definitive edition प्रमाणित आवृत्ती (*see* edition)
 dehumanisation *n.* अमानवीकरण (न.)
 deism *n.* विवेकनिष्ठ आस्तिक्यवाद (पु.)
 deified object देवतीकृत वस्तु
 delight *n.* आल्हाद (पु.)
cf. ecstasy, परमानंद, आनंदसमाधी
 gratification, तृप्ती
 joy, आनंद
 pleasure, सुख
 rapture, आनंदातिशय
 satisfaction, समाधान
 transport, अत्यानंद
 delineation *n.* चित्रण (न.), आरेखन (न.)
 delocalization *n.* स्थलातीत करणे (न.)
 delusion *n.* भ्रान्ती (स्त्री.)
 demonic (demoniac) genius, १ अमानुष प्रतिभा
 २ अमानुष प्रतिभावंत
 denotation *n.* १ वाच्यार्थ (पु.) २ वस्तुवाचक
 अर्थ (पु.) *cf.* connotation, १ लक्ष्यार्थ
 २ गुणवाचक
 denouement *n.* (*also* resolution) उकल
 (स्त्री.) (शोकांतिका) *cf.* climax

dependent beauty, परायत्त सौंदर्य (*see* beauty)
 depersonalization *n.* व्यक्तित्वलोप (पु.),
 स्वत्वलोप (पु.)
 derivation *n.* १ व्युत्पत्ती (स्त्री.) २ व्युत्पा-
 दन (न.)
 derivative, *adj.* पराश्रयी, परोद्भव
 description, *n.* वर्णन (न.)
 descriptive, *adj.* वर्णनात्मक
 descriptive meaning, वर्णनात्मक अर्थ
 descriptive poetry, वर्णनात्मक काव्य (*see*
 poetry)
 descriptive term, वर्णनात्मक पद
 design, *n.* १ संकल्पचित्र (न.) २ चित्राकृती
 (स्त्री.)
cf. diagram, रेखाकृती
 drawing, आरेखन
 model, १ नमुना २ लघुप्रतिकृती
 outline, रूपरेखा, आराखडा
 pattern, आकृतिबंध
 plan, मानचित्र
 sketch, रेखाटन
 detached narrator, (*also* uninvolved narrator)
 तटस्थ निवेदक
 detective novel, गुप्तचर कादंबरी (*see* novel)
 detective story, गुप्तचर कथा (*see* story)
 determinative judgement, नियत निर्णय, नियत
 विधान (*see* judgement)
 determinism, *n.* नियतीवाद (पु.), नियतता-
 वाद (पु.)
 deus-ex-machina, *n.* (*also* God from the
 machine) १ दैवी हस्तक्षेप (पु.) २ योगा-
 योगतंत्र (न.)
 deuteragonist, *n.* उपनायक (पु.)
 development, *n.* विकास (पु.)
 deviation, *n.* मार्गांतरण (न.)
 device, *n.* कल्पती (स्त्री.), युक्ती (स्त्री.)
 devotional poetry, भक्तिकाव्य (न.) (*see*
 poetry)

devotional song, भक्तिगीत (न.) (see song)
 diabolism, *n.* पैशाचवाद (पु.)
 diagram, *n.* रेखाकृती (स्त्री.) *cf.* design
 dialect, *n.* बोली (स्त्री.)
 dialectic, *adj.* द्वंद्व्वात्मक
 dialectic materialism, द्वंद्व्वात्मक जडवाद
 dialectics, *n.* द्वंद्ववाद (पु.)
 diallage, *n.* युक्तिवादमालिका (स्त्री.)
 dialogism, *n.* कल्पित परिसंवाद (पु.)
 dialogue, *n.* संवाद (पु.)
 dialogue hymn, संवादसूक्त (न.)
 diary, *n.* दैनंदिनी (स्त्री.), रोजनिशी (स्त्री.)
cf. annals
 diatribe, *n.* जहरी टीका (स्त्री.), विदारक
 टीका (स्त्री.)
 diction, *n.* १ शब्दकळा (स्त्री.) २ पदयोजना
 (स्त्री.)
 dictionary, *n.* शब्दकोश (पु.), कोश (पु.)
 didactic, *adj.* बोधपर
 didacticism, *n.* बोधवाद (पु.)
 didactic poem, बोधपर कविता (see poem)
 didactic poetry, बोधपर काव्य (see poetry)
 differentia, *n.* व्यवच्छेदक लक्षण (न.)
 diffused image, विकीर्ण प्रतिमा (see image)
 digest, *n.* १ सारसंग्रह (पु.) २ सार (न.)
cf. abridgment
 digression, *n.* विषयंतर (न.)
 dilemma, *n.* शंकापत्ती (स्त्री.)
 dilettante, *n.* १ कलाप्रेमी (पु.) २ रसिकबुव (पु.)
 dime novel, सवंग कादंबरी (see novel)
 director, *n.* दिग्दर्शक (पु.)
 dirge, *n.* विलापगीत (न.), मृत्युगीत (न.)
 discerning judgement, विवेकपूर्ण निर्णय
 discordant, *adj.* विसंवादी
 discovery, *n.* (also anagnorisis, recognition)
 अभिज्ञान (न.) (शोकात्मिका) *cf.* climax
 discussion play, चर्चाप्रधान नाटक (see play)
 disguise, *n.* वेषांतर (न.), छद्मवेष (पु.)

disinterested, *adj.* अलिप्त, तटस्थ
 disinterestedness, *n.* अलिप्तता (स्त्री.), तट-
 स्थता (स्त्री.)
 dispassionate, *adj.* १ अभिनिवेशरहित
 २ निःवक्षपाती
 disposition, *n.* स्थिर प्रवृत्ती (स्त्री.)
 disquisition, *n.* १ विमर्श (पु.) २ विमर्शिका
 (स्त्री.)
 dissertation, *n.* प्रबंधिका (स्त्री.)
cf. essay १ निबंध २ ललित निबंध
 monograph, अभिनिबंध
 paper = research paper, शोध निबंध
 thesis, प्रबंध
 treatise, दीर्घ निबंध
 working paper, प्रस्ताव निबंध
 dissociation, *n.* विलगीकरण (न.)
 dissociation of sensibility, भाव आणि विचार
 यांचे विलगीकरण (टी. एस. ईलियट)
 dissonance, *n.* १ स्वरविसंवाद (पु.)
 २ विसंवाद (पु.)
 distorted image, विरूपित प्रतिमा (see image)
 distorted sentiment, विरूपित स्थिरभाव
 distortion, *n.* १ विरूपण (न.) २ विरूपीकरण
 (न.)
 distortion in transmission, संप्रेषणगत
 विरूपण
 distortion of feeling, भावविरूपण (न.)
 divine, *adj.* १ दैवी २ दिव्य
 doctrinaire, *n.* १ तत्त्वाग्रही (पु.) २ पोथीनिष्ठ
 (पु.)
 doctrinal poetry, सिद्धान्तनिष्ठ काव्य (see
 poetry)
 doctrine, *n.* १ सिद्धान्त (पु.) २ मतप्रणाली
 (स्त्री.)
 doctrine of mimesis, अनुकृतिसिद्धांत (पु.)
 documentary, *n.* वृत्तचित्र (न.), अनुबोधपट
 (पु.)
 documentary film, अनुबोधपट (पु.)

documentary play, अनुबोधनाटक (न.) (see play)

documentation, n. संदर्भनोंद (स्त्री.)

doggerel, n. (also doggrel) क्षुद्र पद्य (न.)

dogma, n. श्रद्धानिष्ठ मत (न.), श्रद्धानिष्ठ मतप्रणाली (स्त्री.)

dogmatic, adj. आग्रही, हटवादी, मताभिनिवेशी

dogmatism, n. मताग्रह (पु.)

domestic drama, कौटुंबिक नाटक (see drama)

domestic tragedy, १ कौटुंबिक शोकात्मिका
२ कौटुंबिक शोकांतिका

double entendre, ग्राम्यतासूचक श्लेष

double plot, दुहेरी कथानक, दुहेरी संविधानक

drama, n. १ नाट्य (न.) २ नाटक (न.)

३ रंगभूमी (स्त्री.)

academic drama, विद्यापीठीय रंगभूमी

acting drama, अभिनेय नाटक

broadcast drama = radio drama, नभो-
नाट्य, श्रुतिका

closet drama, पठनार्थ नाटक

dance drama, नृत्यनाटक

domestic drama, कौटुंबिक नाटक

epic drama, संकुलनाटक

folk drama, लोकनाट्य

historical drama, ऐतिहासिक नाटक

musical drama, संगीत नाटक

poetic drama, १ काव्यनाटक २ पद्यनाटक

verse drama, पद्यबद्ध नाटक

drama of ideas, विचारनाट्य (न.)

dramatic, adj. नाट्यात्मक

dramatic art, नाट्यकला (स्त्री.) (see art)

dramatic conflict, नाट्यसंघर्ष (पु.)

dramatic convention, नाट्यसंकेत (पु.) (see convention)

dramatic element, नाट्यतत्त्व (न.)

dramatic expression, १ नाट्यरूप अभिव्यक्ती

२ नाट्यात्मक अभिव्यक्ती

dramatic form, नाट्यरूप (न.) (see form)

dramatic illusion, नाट्यगत वास्तवाभास

dramatic irony, नाट्यछद्म (न.)

dramatic literature, नाट्यसाहित्य (न.) (see literature)

dramatic lyric, नाट्यगीत (न.)

dramatic monologue, १ नाट्यात्मक एकोक्ती
२ नाट्यछटा (स्त्री.)

dramatic poetry, १ नाट्यात्मक काव्य
२ नाट्यरूप काव्य (see poetry)

dramatic present, (also historical present)
भूतार्थ वर्तमान

dramatic reversal, नाट्यगत परावृत्ती

dramatic ritual, नाट्यरूप विधी

dramatics, n. नाट्यशास्त्र (न.)

dramatic situation, नाट्यात्मक प्रसंग

dramatic structure, नाट्यसंरचना (स्त्री.)
नाट्यात्मक संरचना (see structure)

dramatic style १ नाट्यात्मक शैली
२ नाट्यशैली (स्त्री.) (see style)

dramatic suspense, नाट्यगत उत्कंठा

dramatic time, नाट्यगत काल

dramatic unity, नाट्यगत ऐक्य

dramatis personae, १ पात्रे (न.अ.व.)
२ पात्रसूची (स्त्री.)

dramatist, n. (also playwright) नाटककार (पु.)

dramatization, n. नाट्यीकरण (न.)

dramaturgy, n. १ नाट्यलेखनकला (स्त्री.)
२ नाट्यनिर्मितकला (स्त्री.)

drama-workshop, n. नाट्यशिक्षण शिबिर
(न.), नाट्य-कृतिसत्र (न.)

drawing, n. आरेखन (न.) cf. design

dream allegory, स्वप्नरूपकात्मक काव्य

dream story, स्वप्नकथा (स्त्री.) (see story)

droll humour, विक्षिप्त विनोद

droll story, विक्षिप्त कथा (see story)

drop, n. दर्शनी पडदा (पु.)

dubbing, n. १ पुनर्ध्वनिमुद्रण (न.) २ भाषां-
तरण (न.)

duet, *n.* द्वंद्वगीत (न.), झगडा (पु.)
 dumb show, नाट्यांतर्गत मूकाभिनय
 duologue, *n.* द्विपात्री नाटक (न.)
 dynamic, *adj.* गतिशील (*opp.* static स्थिति-
 शील)

E

eclectic, *n.* समभिग्राहक (पु.)
 eclecticism, *n.* समभिग्राहकता (स्त्री.)
 ecstasy, *n.* परमानंद (पु.), आनंदसमाधी
 (स्त्री.) *cf.* delight
 edit, *v.t.* संपादन करणे
 editing, *n.* १ संपादन (न.) २ संकलन (न.)
 edition, *n.* आवृत्ती (स्त्री.)
 annotated edition, सटीप आवृत्ती
 critical edition, चिकित्सक आवृत्ती
 definitive edition, प्रमाणित आवृत्ती
 pirated edition, अपहृत आवृत्ती
 revised edition, सुधारित आवृत्ती
 standard edition, प्रमाण आवृत्ती
 variorum edition, सर्वसमावेशक आवृत्ती
 editor, *n.* १ संपादक (पु.) २ संकलन (पु.)
 ३ चित्रपट संकलन (पु.)
 editorial, *n.* संपादकीय (न.), अग्रलेख (पु.)
 effect, *n.* १ परिणाम (पु.) २ प्रभाव (पु.)
 efficient cause, निमित्तकारण (न.), कर्तृकारण
 (न.)
 ego, *n.* अहम् (न.)
 egocentric, *adj.* अहंकेद्री, आत्मकेद्री
 egoism, *n.* अहंभाव (पु.), अस्मिता (स्त्री.)
 egoist, *n.* अहंभावी (पु.)
 egoistic, *adj.* अहंभावी
 egotism, *n.* आत्मप्रौढी (स्त्री.)
 egotist, *n.* आत्मप्रौढी करणारा (पु.)
 einführung, *n.* (*also* empathy) १ स्वानुभव-
 संक्रमण (न.) २ समानानुभूती (स्त्री.)
 elaborate, *v.t.* विस्तार करणे
 elaboration, *n.* विस्तार (पु.)

elan vital, जीवनोत्साह (पु.)
 electra complex, इलेक्ट्रा गंड, पितृगंड (पु.)
 (*see* complex)
 elegance, *n.* १ सुभगता (स्त्री.) २ डौल (पु.)
 elegant, *adj.* १ सुभग २ डौलदार *cf.* agreeable
 elegiac, *adj.* विलापात्मक
 elegy, *n.* विलापिका (स्त्री.)
 elevated, *adj.* उन्नत
 elevated style, उन्नत शैली (*see* style)
 elision, *n.* वर्णलोप (पु.)
 ellipsis, *n.* अध्याहार (पु.)
 eloquence, *n.* वाक्पाटव (न.)
 eloquent, *adj.* वाक्पाटवयुक्त
 elucidation, *n.* विशदीकरण (न.)
 embellishment, *n.* १ अलंकार (पु.) २
 अलंकरण (न.)
 embryo act, गर्भाक (पु.)
 embryo drama, गर्भनाटक (न.)
 emendation, *n.* पाठदुरुस्ती (स्त्री.), पाठसुधा-
 रणा (स्त्री.)
 emergent, *adj.* उद्भवणारा, तज्जन्म
 emotion, *n.* भावना (स्त्री.)
 emotional attitude, भावनात्मक वृत्ती, भावना-
 त्मक दृष्टिकोन
 emotional stimulus, भावनात्मक चेतक
 emotional susceptibility, भावनासंवेदनशी-
 लता (स्त्री.), भावनावशता (स्त्री.)
 emotional value, भावना मूल्य (न.)
 emotive, *adj.* भावनाव्यंजक, भावनाप्रेरक
 emotive meaning, भावनात्मक अर्थ
 emotive power, भावनाद्वदीपक शक्ती
 emotivism, *n.* भावनार्थवाद (पु.)
 emotivist, *n.* भावनार्थवादी (पु.)
 empathy, *n.* (*also* einführung) १ स्वानुभव-
 संक्रमण (न.) २ समानानुभूती (स्त्री.)
 emphasis, *n.* १ भर (पु.) २ महत्त्वनिर्देश (पु.)
 empirical, *adj.* अनुभवाधिष्ठित
 empiricism, *n.* अनुभववाद (पु.)

end rhyme, अंत्य यमक
 enigma, *n.* कूट (न.)
 enjambement, *n.* (also overflow; rejet; run-on line) चरणोत्सेक (पु.)
 Enlightenment, *n.* (age of) एनलायटनमेंट (न.) (१७ व्या व १८ व्या शतकातील युरोपमधील चळवळ)
 enlightenement, *n.* प्रबोधन (न.), उद्बोधन (न.)
 envoy, *n.* निरोपगीत (न.)
 epic, *n.* महाकाव्य (न.)
 art epic=classical epic=literary epic, विदग्ध महाकाव्य, अभिजात महाकाव्य
 mock-epic, १ महाकाव्य विडंबन २ विडंबनपर महाकाव्य
 oral epic, मौखिक महाकाव्य
 primary epic, आर्ष महाकाव्य
 epic convention, महाकाव्यसंकेत (पु.) (see convention)
 epic drama, (Brecht) संकुलनाटक (न.)
 epic of growth, (also primary epic) आर्ष महाकाव्य
 epic simile, (also homeric simile) विस्तृतोपमा (स्त्री.)
 epicureanism, *n.* भोगवाद (पु.)
 epigram, *n.* (also bon mot) चाटूक्ती (स्त्री.)
 epigraph, *n.* कोरीव लेख (पु.)
 epilogue, *n.* १ उपसंहार (पु.) cf. acknowledgment २ (in drama) समापन (न.) भरतवाक्य (न.)
 episode, *n.* १ प्रसंग (पु.) २ आडकथा (स्त्री.)
 episodic, *adj.* प्रसंगमालारूप, प्रसंगमालानिष्ठ
 epistemological, *adj.* ज्ञानशास्त्रीय
 epistemology, *n.* १ ज्ञानशास्त्र (न.) २ ज्ञानमीमांसा (स्त्री.)
 epistle, *n.* पत्र (न.)
 epistolary, *adj.* पत्ररूप
 epistolary novel, पत्ररूप कादंबरी (see novel)

epitaph, *n.* समाधि लेख (पु.)
 epitasis, *n.* (also rising action) आरोही कृती (स्त्री.)
 epithalamion, *n.* (also epithalamium; prothalamion) विवाहगीत (न.)
 epithet, *n.* १ विशेषण (न.) २ अभिधान (न.)
 epitome, *n.* १ सार (न.) २ साररूप (न.)
 cf. abridgment
 epoch, *n.* युग (न.)
 epoch-making, *adj.* युग प्रवर्तक
 equilibrium, *n.* समतोल (पु.)
 equivalence, *n.* १ सममूल्यता (स्त्री.) २ समतानता (स्त्री.)
 equivocal, *adj.* १ द्व्यर्थी २ संदिग्ध
 equivocation, *n.* शब्दच्छल (पु.)
 erotic *adj.* १ कामुक, कामोद्दीपक २ शृंगारिक
 erotica, *n. pl.* १ कामोद्दीपक वाङ्मय (न.) २ शृंगारिक वाङ्मय (न.)
 erratum, *n.* (pl. errata) शुद्धिपत्र (न.)
 error of misunderstanding, भ्रंतिमूलक प्रमाद
 erudite, *adj.* १ व्यासंगपूर्ण २ व्यासंगी
 escapism, *n.* पलायनवाद (पु.)
 esemplastic imagination, (also esemplastic power) संश्लेषक कल्पनाशक्ती, संश्लेषण शक्ती (स्त्री.)
 esoteric, *adj.* १ अंतर्वर्तुळनिष्ठ २ गूढ
 essay, *n.* १ निबंध (पु.) २ ललित निबंध (पु.) cf. dissertation
 essence, *n.* सत्त्व (न.)
 essentialism, *n.* सत्त्ववाद (पु.)
 essentialist fallacy, एकसत्त्व-हेत्वाभास (पु.) (see fallacy)
 essentially contested concept, स्वभावतः वादग्रस्त संकल्पना
 ethical value, नीति-मूल्य (न.)
 ethics, *n.* नीतिशास्त्र (न.)
 ethnic, *adj.* वंशिक, वंशविशिष्ट

ethnic literature, वंशविशिष्ट लोकसाहित्य
(see literature)
ethnology, *n.* वंशशास्त्र (न.)
ethos, *n.* प्रकृतिधर्म (पु.)
etiquette book, (also courtesy book) शिष्टा-
चारपुस्तिका (स्त्री.)
etymology, *n.* १ व्युत्पत्ति (स्त्री.)
२ व्युत्पत्तिशास्त्र (न.)
eulogy, *n.* प्रशस्ती (स्त्री.)
euphemism, *n.* सौम्योक्ती (स्त्री.)
(*opp.* cacophemism कठोरोक्ती)
euphony, *n.* नादमाधुर्य (न.), कर्णमधुरता
(स्त्री.)
evaluation, *n.* मूल्यमापन (न.)
evaluative criticism, मूल्यमापनात्मक समीक्षा
(see criticism)
event, *n.* घटना (स्त्री.)
evil, *n.* अशिव (न.), असत् (न.)
evocative, *adj.* १ आवाहक २ प्रत्ययकारी
exaggeration, *n.* १ अतिशयोक्ती (स्त्री.)
(अलंकार) २ अत्युक्ती (स्त्री.)
exaltation, *n.* उन्नयन (न.)
excerpt, *n.* उतारा (पु.)
exegesis, *n.* अर्थविवरण (न.)
exemplar, *n.* १ मूलादर्श (पु.)
२ मूलादर्श प्रत (स्त्री.)
exemplum, *n.* दृष्टान्तकथा (स्त्री.)
exhibitionism, *n.* प्रदर्शनवृत्ती (स्त्री.)
exhortation, *n.* आवाहन (न.)
existence, *n.* अस्तित्व (न.)
existentialism, *n.* अस्तित्ववाद (पु.)
existentialist, *n.* अस्तित्ववादी (पु.)
exordium, *n.* उपोद्घात (पु.)
exoteric, *adj.* वर्तुलबाह्य
exotic, *adj.* विदेशरमणीय
exoticism, *n.* विदेशरमणीयता (स्त्री.)
experience, *n.* १ अनुभव (पु.)
२ अनुभूती (स्त्री.)

experimental aesthetics, प्रायोगिकसौंदर्यशास्त्र
experimental play, प्रायोगिक नाटक (see play)
experimental theatre, प्रायोगिक रंगभूमी (see
theatre)
expletive, *n.* पादपूरक (न.)
exposition, *n.* (drama exposition) १ पूर्ववृत्त-
सूचक प्रदेश (पु.), पूर्ववृत्तसूचन (न.),
उद्घाटक प्रवेश (पु.) २ विवरण (न.)
expression, *n.* अभिव्यक्ती (स्त्री.), आविष्कार
(पु.)
expressionism, *n.* अभिव्यक्तिवाद (पु.),
आविष्कारवाद (पु.)
expressionist, *n.* अभिव्यक्तिवादी (पु.),
आविष्कारवादी (पु.)
expurgate, *v.t.* निर्मलीकरण करणे
extra-sensory, *adj.* इंद्रियातीत
extravaganza, *n.* अतिरंजिका (स्त्री.) (एक
नाट्यप्रकार)
extrinsic, *adj.* बहिर्निष्ठ
extrinsic value, बहिर्निष्ठ मूल्य
exuberance, *n.* १ प्राचुर्य (न.)
२ उत्फुल्लता (स्त्री.)
eye rhyme, दृग्यमक (न.)

F

fable, *n.* (also apologue) दृष्टान्तकथा (स्त्री.)
नीतिकथा (स्त्री.), प्राणिकथा (स्त्री.)
cf. allegory
facetious, *adj.* थट्टेखोर
facsimile, *n.* यथामूल प्रतिकृती (स्त्री.)
facsimile edition, यथामूल आवृत्ती
fact, *n.* १ वस्तुस्थिती (स्त्री.) २ घटित (न.)
faculty, *n.* शक्ती (स्त्री.)
fairy story, (also fairy tale; marchen)
परीकथा (स्त्री.) (see story, tale)
fake, *adj.* & *n.* कृतक (न.)
fallacious *adj.* १ तर्कदुष्ट
२ भ्रामक, हेत्वाभासात्मक

fallacy, *n.* हेत्वाभास (पु.)
 affective fallacy, परिणामनिष्ठ हेत्वाभास
 essentialist fallacy, एकसत्त्व हेत्वाभास
 genetic fallacy, जननिक हेत्वाभास
 intentional fallacy, प्रयोजननिष्ठ हेत्वाभास
 falling action, अवरोही कृती (*see* action)
 falling rhythm, अवरोही लय
 false wit, व्याजवैदग्ध्य (न.)
 family resemblance, कुलसाम्य (न.)
 fancy, *n.* स्वैर कल्पकता (स्त्री.)
 fantastic, *adj.* अत्यद्भूत (कल्पनाशक्ती)
 fantasy, *n.* १ अत्यद्भूत कल्पनाशक्ती (स्त्री.)
 २ अत्यद्भूत कल्पनाविषय (न.) ३ अत्यद्भूत
 कल्पनाचित्र (न.) ४ अत्यद्भूतिका (स्त्री.)
 farce, *n.* प्रहसन (न.), फार्स (पु.)
 fatalism, दैववाद (पु.), प्रारब्धवाद (पु.)
 father figure, पितृप्रतिमा (स्त्री.)
 fatuity, *n.* मूर्खपणा (पु.)
 fear, *n.* भीती (स्त्री.) *cf.* awe
 feature, *n.* १ विशेष लेख (पु.) २ रूपक (न.)
 (आकाशवाणी)
 feature film, कथापट (पु.)
 feeling, *n.* भाव (पु.)
 felt harmony, भावलेला संवाद
 fetish *n.*, क्षुद्रभक्तिवस्तु (स्त्री.)
 fetishism, *n.* (*also* fetichism) क्षुद्रवस्तुभक्ती
 (स्त्री.)
 feudal, *adj.* सरंजामी, सरंजामवादी
 feudalism, *n.* सरंजामशाही (स्त्री.)
 fiction, *n.* कथारूप साहित्य (न.)
 fictionality, *n.* कथात्मकता (स्त्री.)
 fictitious, *adj.* १ कल्पित २ नकली
 field, *n.* क्षेत्र (न.)
 field method, क्षेत्रीय संशोधनपद्धती
 field work, क्षेत्रीय संशोधनकार्य
 figuration, *n.* रूपीकरण (न.), रूपरचना
 (स्त्री.)
 figurative, *adj.* आलंकारिक, लाक्षणिक

figure, *n.* आकृती (स्त्री.)
 figure of speech, अलंकार (पु.)
 film, *n.* चित्रपट (पु.)
 film script, पटसंहिता (स्त्री.)
 final cause, प्रयोजनकारण (न.), हेतुकारण
 (न.)
 fine art, ललित कला (*see* art)
 fineness, *n.* कारागिरीतील सूक्ष्मता (स्त्री.),
 नाजुक कुसर (स्त्री.)
 first person narration, प्रथमपुरुषी निवेदन
 first person narrator, प्रथमपुरुषी निवेदक
 fixation, *n.* १ स्थिरीकरण (न.) २ संसक्ती
 (स्त्री.) (मानसशास्त्र)
 flamboyant style, भपकेबाज शैली, भडक शैली
 (*see* style)
 flash-back, *n.* (*also* switch-back) पूर्वघटित-
 चित्रण (न.)
 flat character, एकपदरी व्यक्तिरेखा (*see*
 character)
 flavour, *n.* स्वाद (पु.)
 florid, *adj.* अत्यलंकृत, भडक
 focus, *n.* संकेंद्र (न.), लक्ष्यकेंद्र (न.)
 folk, *n.* लोक (पु.) (*often* used as *adj.*
 लोक-)
 folk art, लोककला (स्त्री.) (*see* art)
 folk culture, लोकसंस्कृती (स्त्री.)
 folk deity, लोकदेवता (स्त्री.)
 folk drama, लोकनाट्य (न.) (*see* drama)
 folk element, लोकप्रकृत्यांश (पु.), लोकसाहि-
 त्य तत्त्व
 folk expression, लोकाविष्कार (पु.)
 folk genius, लोककल्पकता (स्त्री.)
 folk hymnal, लोक-स्तोत्रसंग्रह (पु.)
 folk life, लोकजीवन (न.)
 folk literature, लोकसाहित्य (न.) (*see*
 literature)
 folklore, *n.* लोकविद्या (स्त्री.)
 folklorist, *n.* लोकविद्यावेत्ता (पु.)

folkloristics, *n.* (also folklorology) लोक-
विद्याशास्त्र (न.)

folk lyric, (also folk song) लोकगीत (न.)

folk mind, लोकमानस (न.)

folk music, लोकसंगीत (न.)

folk narrative song, लोककथागीत (न.)

folk play, १ लोकक्रीडा (स्त्री.)

२ लोकनाट्य (न.)

folk song, (also folk lyric) लोकगीत (न.)
(see song)

folk story, (also folk tale) लोककथा (स्त्री.)
(see story)

fool, *n.* विदूषक (पु.)

foot, *n.* १ अक्षरगण (पु.) (छंदशास्त्र)
२ चरणक (न.)

footnote, *n.* तळटीप (स्त्री.)

foreshadowing, *n.* भविष्यसूचन (न.)

foreword, *n.* (also preface) प्रास्ताविक (न.)
cf. acknowledgment

form, *n.* १ रूप (न.), घाट (पु.)
art form, कलारूप

dramatic form, नाट्यरूप

organic form, सेंद्रिय रूप

significant form, अर्थपूर्ण रूप

spatial form, अवकाशबद्ध रूप

temporal form, कालबद्ध रूप

२ प्रकार (पु.) ३ आकृती (स्त्री.)

formal, *adj.* १ रूपात्मक २ साहित्यप्रकारनिष्ठ

formal criticism, १ रूपनिष्ठ समीक्षा

२ साहित्यप्रकारनिष्ठ समीक्षा (see
criticism)

formalism, *n.* १ रूपवाद (पु.) २ आकृतिवाद
(पु.)

formalist, *n.* १ रूपवादी (पु.) २ आकृतिवादी (पु.)

formalistic approach, १ रूपनिष्ठ दृष्टिकोन,
२ आकृतिनिष्ठ दृष्टिकोन

formalistic criticism, १ रूपवादी समीक्षा २
आकृतिवादी समीक्षा (see criticism)

formal structure, रूपात्मक संरचना (see
structure)

format, *n.* पुस्तकाचा आकार (पु.)

formation, *n.* रचना (स्त्री.), घडण (स्त्री.)

formative period, घडणीचा काल

form of literature, साहित्यप्रकार (पु.)

formula story, बेललेली कथा (see story)

fortnightly, *n.* पाक्षिक (न.)

frame story, परिवेशक कथा (see story)

free association, मुक्त साहचर्य (मानसशास्त्र)

free beauty, स्वायत्त सौंदर्य (see beauty)

free expression, मुक्त अभिव्यक्ती

free image, मुक्त प्रतिमा (see image)

freelance writer, शिलेदार लेखक

freelance writing, शिलेदारी लेखन

free rendering, भावानुवाद (पु.)

free verse, (also vers libre) १ मुक्त पद्य (see
verse) २ मुक्त छंद

Freudian criticism, फ्राइडवादी समीक्षा (see
criticism)

frigidity, *n.* थंडपणा (पु.)

frivolty, *n.* थिल्लरपणा (पु.)

frontispiece, *n.* दर्शनी चित्र (न.)

frustration, *n.* वैफल्य (न.)

fundamental image, केंद्रवर्ती प्रतिमा (see
image)

fury, *n.* १ कोप (पु.) *cf.* awe

२ कोपदेवता (स्त्री.)

fusion, *n.* विलयन (न.)

fustian, *n.* शब्दावडंबर (न.)

futurism, *n.* पयुचरिझम (पु.)

G

gag, *n.* क्षिप्त हास्यक (न.) (नाट्य)

gazetteer, *n.* दर्शनिका (स्त्री.)

general, *adj.* साधारण, सामान्य

gænesis, *n.* उत्पत्ती (स्त्री.)

genesis story, उत्पत्तिकथा (स्त्री.)

genetic fallacy, जननिक हेतुभास (see fallacy)

genetic theory, जननिक सिद्धान्त

genius, *n.* १ प्रतिभा (स्त्री.) (as in : demonic genius अमानुष प्रतिभा)

genre, *n.* साहित्यप्रकार (पु.)

genuine, *adj.* अस्सल

genus, *n.* प्रजाती (स्त्री.)

gesta, *n.* (also geste) साहसकथा (स्त्री.)

gestalt *n.* समप्राकृती (स्त्री.), गेस्टाल्ट (न.)

gestalt psychology, समप्राकृति-मानसशास्त्र (न.), गेस्टाल्ट-मानसशास्त्र (न.)

gestalt theory समप्राकृति-सिद्धान्त (पु.), गेस्टाल्ट-सिद्धान्त (पु.)

ghostlore, *n.* पिशाचविद्या (स्त्री.)

ghost story, पिशाचकथा (स्त्री.) (see story)

ghost writer, बेनामी लेखक

gloss, *n.* अर्थबोधक टीप (स्त्री.)

glossary, *n.* शब्दार्थसूची (स्त्री.)

gnome, *n.* सुभाषित (न.)

gnosticism, *n.* ज्ञेयवाद (पु.)

gobbledy gook, (also officialese) नोकरशाही भाषा

God from the machine, (also *deus-ex-machina*) १ देवी हस्तक्षेप

२ योगायोग तंत्र (न.)

golden age सुवर्णयुग (न.)

good, *adj.* चांगले

n. शिव (न.)

good and great, (literature) चांगले आणि श्रेष्ठ (साहित्य)

gorgeous, *adj.* १ भपकेदार २ भव्योज्ज्वल

Gothic, *adj.* गॉथिक-

n. गॉथिक (न.)

grace, *n.* चारुता (स्त्री.), लालित्य (न.)

graceful, *adj.* चारु, ललित, लालित्यपूर्ण
cf. agreeable

graceful style, लालित्यपूर्ण शैली (see style)

gradation, *n.* प्रतवारी (स्त्री.)

grade, *n.* प्रत (स्त्री.), श्रेणी (स्त्री.)

grammar, *n.* १ व्याकरण (न.) २ व्याकरण-शास्त्र (न.)

grandiloquent, *adj.* शब्दावडंबरपूर्ण

grandiose, *adj.* १ भव्य २ आडंबरपूर्ण

grand manner, (also grand style) उदात्त शैली

grand opera, भव्य संगीतक

grand style, (also grand manner) उदात्त शैली
(see style)

graphic, *adj.* (description) हुबेहूब, चित्रसदृश

graphic art, रेखांकनकला (स्त्री.) (see art)

gratification, *n.* तृप्ती (स्त्री.) *cf.* delight

greatness, *n.* महात्मता (स्त्री.)

grotesque, *adj.* विरूप *cf.* agreeable

group mind, (also collective mind) १ समूहमन (न.) २ वांशिक मन

group song, समूहगीत (न.) (see song)

guest artist, पाहुणा कलाकार

guide-book, *n.* मार्गदर्शिका (स्त्री.) *cf.* book

gustatory image, रसना प्रतिमा (see image)

gustatory memory, रसनास्मृती (स्त्री.) (see memory)

gusto, *n.* उत्साहातिशय (पु.)

H

hack writer, १ भाडोत्री लेखक

२ पोटभरू लेखक

hagiography, *n.* संतचरित्रलेखन (न.)

Haiku, *n.* (also Hokku) हायकू (न.) (जपानी लघुकाव्यप्रकार)

half title, लघुशीर्षक (न.)

half-yearly, *n.* षण्मासिक (न.)

hallucination, *n.* भास (पु.)

hamartia, *n.* (also tragic error; tragic flaw)

शोकात्मक प्रमाद (पु.)

handbook, *n.* (also handlist) १ निर्देशपुस्तक (न.) २ मार्गदर्शिका (स्त्री.) *cf.* book

handling, *n.* हाताळणी (स्त्री.)

handlist, (also handbook) १ निर्देशपुस्तक (न.) २ मार्गदर्शिका (स्त्री.) cf. book
 happy ending, सुखान्त (पु.)
 harangue, n. आवेशयुक्त उत्तेजक भाषण (न.)
 harmony, n. १ संवाद (पु.) २ स्वरमेळ (पु.)
 heading, n. मथळा (पु.), शीर्षक (न.)
 headlines, n. मथळेबाजी (स्त्री.)
 head rhyme, १ अनुप्रास (पु.) २ आद्य यमक
 hedonism, n. सुखवाद (पु.)
 hedonist, n. सुखवादी (पु.)
 hero, n. नायक (पु.)
 heroic, adj. वीरोचित
 heroine, n. नायिका (स्त्री.)
 hero worship, विभूतिपूजा (स्त्री.)
 heterodox, adj. पाखंडी
 heterodoxy, n. पाखंड (न.)
 hieroglyph, n. १ चित्रलिपी (स्त्री.) २ चित्र-
 लिपिचिन्ह (न.)
 high-brow, adj. उच्चभू
 high-brow literature, उच्चभू साहित्य (see
 literature)
 high comedy, १ विचारगर्भ सुखात्मिका
 २ विचारगर्भ सुखात्मिका (see comedy)
 high relief, पूर्ण उठाव
 historical ballad, ऐतिहासिक पोवाडा (see
 ballad)
 historical criticism, इतिहासनिष्ठ समीक्षा,
 ऐतिहासिक समीक्षा (see criticism)
 historical drama, ऐतिहासिक नाटक (see
 drama)
 historical novel, ऐतिहासिक कादंबरी (see
 novel)
 historical present, (also dramatic present)
 भूतार्थ वर्तमान
 historicism, n. ऐतिहासिकतावाद (पु.)
 historiography, n. इतिहासलेखनशास्त्र (न.),
 इतिहासलेखनविद्या (स्त्री.)
 history play, ऐतिहासिक नाटक (see play)

histrionic art, अभिनयकला (स्त्री.) (see art)
 histrionics, n. १ नाट्यप्रयोग (पु.)
 २ नाटकीपणा (पु.)
 holograph, n. लेखकाचे हस्तलिखित (न.)
 homeric simile, (also epic simile) विस्तृतोपमा
 (स्त्री.)
 homily, n. १ प्रवचन (न.) २ उपदेशपाठ (पु.)
 horror, n. भय (न.) cf. awe
 horror novel, भय कादंबरी
 horror play, भयनाटक (न.) (see play)
 horror story, भयकथा (स्त्री.) (see story)
 hubris, n. शोकात्म अहंकार (पु.)
 humanisation, n. मानवीकरण (न.), मानुषी-
 करण (न.)
 humanism, n. १ मानवता (स्त्री.)
 २ मानवतावाद (पु.)
 humanitarian, n. मानवहितवादी (पु.)
 humanitarianism, n. मानवहितवाद (पु.)
 humanities, n. pl. मानव्यविद्या (स्त्री.)
 humanity, n. १ मानवता (स्त्री.)
 २ मानवजात (स्त्री.) ३ माणुसकी (स्त्री.)
 humour, n. विनोद (पु.) (see comic)
 humorous novel, विनोदी कादंबरी (see
 novel)
 humours, (n. pl.) (also humors) शरीरस्थ
 धातू (पु.अ.व.)
 hymn, n. (also psalm) १ स्तोत्र (न.)
 २ सूक्त (न.)
 hyperbole, n. अतिशयोक्ती (स्त्री.)
 hyper-catalectic, adj. अधिकाक्षरयुक्त (चरण)
 hyponoia, n. मूढार्थविवरण (न.)
 hypothesis, n. अभ्युपगम (पु.), गृहीत कृत्य
 (न.) cf. assumption

I

ibidem, adv. (abbr. ibid, ib) कित्ता, तत्रैव
 icon, n. १ मूर्ती (स्त्री.) २ अलंकृत प्रतिमा
 (स्त्री.) ३ संकेतचिन्ह (न.)

iconoclast, n. मूर्तिभंजक (पु.)
iconography, n. मूर्तिविद्या (स्त्री.)
iconology, n. मूर्तिविज्ञान (न.)
id, n. इदम् (न.)
idea, n. १ कल्पना, (स्त्री.), विचार (पु.)
 २ सत्त्व (न.), चिद्रूप (न.) (प्लेटो)
idealism, n. १ आदर्शवाद (पु.) २ चिद्वाद
 (पु.), चैतन्यवाद (पु.), सत्त्ववाद (पु.)
idealization, n. आदर्शिकरण (न.)
ideal of beauty, सौंदर्याचा आदर्श
idem, adv. (abbr. id) किंता, तद्वैव
identical, adj. अभिन्न, एकरूप
identity, n. १ अभिन्नता (स्त्री.), सरूपता
 (स्त्री.) २ स्वरूपता (स्त्री.), स्वत्व (न.),
ideogram, n. (also ideograph, १ कल्पनादर्शक
चिन्ह (न.) २ कल्पनालेख (पु.)
idelect, n. व्यक्तिबोली (स्त्री.)
idiom, n. १ वाक्प्रचार (पु.) २ परिभाषा
 (स्त्री.) ३ आविष्कारकळा (स्त्री.) ४ शब्द-
 कळा (स्त्री.)
idyll, n. (also idyl) १ जानपदगीत (न.)
२ जानपदकथा (स्त्री.)
illogical, adj. तर्कदुष्ट cf. a-logical
illusion, n. वास्तवाभास (पु.), आभास (पु.)
illustration, n. १ रेखाटन (न.) २ प्रसंगचित्र
 (न.)
image, n. प्रतिमा (स्त्री.)
 abstract image, अमूर्त प्रतिमा
 archetypal image, आदिमरूप प्रतिमा
 auditory image, नादप्रतिमा
 colour image, रंगप्रतिमा
 combined image, संयुक्त प्रतिमा
 diffused image, विकीर्ण प्रतिमा
 distorted image, विरूपित प्रतिमा
 free image, मुक्त प्रतिमा
 fundamental image, केंद्रवर्ती प्रतिमा
 gustatory image, रसनाप्रतिमा
 kinaesthetic image, स्नायुचलनप्रतिमा

kinetic image, गतिप्रतिमा
 olfactory image, गंधप्रतिमा
 optical image (also visual image) दृक्-
 प्रतिमा
 primordial image, (also primitive image)
 आद्य प्रतिमा
 sound image, नादप्रतिमा
 synaesthetic image, संश्लिष्ट प्रतिमा
 tactile image, स्पर्शप्रतिमा
 tied image, बद्धप्रतिमा
imagery, n. १ प्रतिमासृष्टी (स्त्री.)
 २ प्रतिमा (स्त्री.)
imaginary, adj. काल्पनिक, कल्पित
imagination, n. कल्पनाशक्ती (स्त्री.)
 creative imagination, सर्जनशील कल्पना-
 शक्ती
 primary imagination, प्रथम श्रेणीची
 कल्पनाशक्ती
 productive imagination, निर्मितिक्षम
 कल्पनाशक्ती
 reproductive imagination, पुनःप्रत्ययकारी
 कल्पनाशक्ती
 secondary imagination, द्वितीय श्रेणीची
 कल्पनाशक्ती
imaginative, adj. १ कल्पनावंत (लेखक)
 २ कल्पनानिष्ठ (लेखन)
imaginative literature, कल्पनानिष्ठ साहित्य,
कल्पनानिष्ठ वाङ्मय, ललित साहित्य,
ललित वाङ्मय (See literature)
imagism, n. प्रतिमावाद (पु.)
imagist, n. प्रतिमावादी (पु.)
imagist poetry, प्रतिमावादी काव्य (see
poetry)
imitation, n. १ अनुकृती (स्त्री.)
 २ अनुकरण (न.)
imitative art, (also mimetic art)
१ अनुकृतिकला (स्त्री.) २ अनुकृतिशील
कला, अनुकृतिनिष्ठ कला (see art)

imitative magic, अनुकरणात्मक यातुक्रिया
 immediacy, *n.* (of aesthetic experience)
 १ साक्षात्पणा (पु.) २ झटितिप्रत्यय (पु.)
 implied narrator, अध्याहृत निवेदक
 impression, *n.* १ प्रत्यय (पु.), ठसा (पु.)
 २ संस्कार (पु.) ३ वेदन (न.) ४ प्रभाव (पु.)
 ५ (पुस्तकाचे) मुद्रण (न.), ६ (पुस्तकाचे)
 पुनमुद्रण (न.)
 impressionism, *n.* १ प्रत्ययवाद (पु.)
 २ संस्कारवाद (पु.)
 impressionistic criticism, १ प्रत्ययनिष्ठ
 समीक्षा २ संस्कारनिष्ठ समीक्षा (*see*
 criticism)
 imprint, *n.* प्रकाशन तपशील (पु.)
 improvisation, *n.* १ शीघ्र रचना (स्त्री.)
 २ समयस्फूर्त रचना (स्त्री.) (काव्य,
 नाट्य इ.)
 impulse, *n.* ऊर्मी (स्त्री.), आवेग (पु.)
 incantation, *n.* १ मंत्रपाठ (पु.) २ मंत्र (पु.)
 incident, *n.* घटना (स्त्री.)
 incoherence, *n.* (*also* incoherency)
 असंबद्धता (स्त्री.)
 incongruity, *n.* विसंगती (स्त्री.)
 incongruous, *adj.* विसंगत
 incunabula, *n. pl.* बोलामुद्रिते (न.अ.व.)
 index, *n.* (*pl.* indexes ; indices) सूची (स्त्री.)
cf. acknowledgment
 index verborum, शब्दसूची (स्त्री.)
 individualism, *n.* व्यक्तिवाद (पु.)
 individualist, *n.* व्यक्तिवादी (पु.)
 individuality, *n.* १ व्यक्तित्व (न.)
 २ वेगळेपण (न.)
 induction, *n.* विगमन (न.)
 inductive method, विगमन-पद्धती (स्त्री.)
 inevitability, *n.* अपरिहार्यता (स्त्री.)
 infection theory, भावसंक्रमण-सिद्धान्त (पु.)
 inhibition, *n.* मानसिक अवरोध (पु.),
 मानसिक बंधन (न.)

initial incident, संघर्षारंभप्रसंग (पु.)
 innuendo, *n.* (*also* inuendo) १ खोच (स्त्री.)
 २ व्याजोक्ती (स्त्री.)
 insight, *n.* मर्मदृष्टी (स्त्री.)
 insincerity, *n.* १ आत्मनिष्ठेचा अभाव (पु.)
 २ खोटेपणा (पु.)
 inspiration, *n.* स्फूर्ती (स्त्री.)
 instinct, *n.* सहजप्रेरणा (स्त्री.), सहज-
 प्रवृत्ती (स्त्री.)
 instrumental value, साधनरूप मूल्य (*see* value)
 integrity, *n.* १ सचोटी (स्त्री.), सच्चे-
 पणा (पु.) २ अंतर्गत सुसंगती (स्त्री.),
 एकात्म्यता (स्त्री.), एकसंधता (स्त्री.)
 intellectualism, *n.* तार्किकतावाद (पु.)
 intellectual value, विचारमूल्य (न.) (*see* value)
 intensity, *n.* उत्कटता (स्त्री.)
 intention, *n.* उद्दिष्ट (न.), प्रयोजन (न.),
 हेतू (पु.)
 intentional fallacy, प्रयोजननिष्ठ हेत्वाभास
 (*see* fallacy)
 interest, *n.* १ आस्था (स्त्री.), गोडी (स्त्री.)
 २ हितसंबंध (पु.)
 interior monologue, संज्ञाप्रवाही एकोक्ती
 interlude, *n.* विष्कंभक (पु.)
 intermission, *n.* (*also* interval) मध्यांतर (न.),
 मध्यांतर (न.)
 internal rhyme, (*also* middle rhyme)
 मध्ययमक (न.)
 internal structure, आंतरसंरचना (स्त्री.)
 (*see* structure)
 interpolation, *n.* १ प्रक्षेप (पु.)
 २ प्रक्षिप्त भाग (पु.)
 interpretation, *n.* १ अर्थनिरूपण (न.)
 २ अर्थनिर्णय (पु.)
 interpretative criticism, अर्थनिरूपणात्मक
 समीक्षा (*see* criticism)
 interval, *n.* (*also* intermission) मध्यांतर (न.),
 मध्यांतर (न.)

intonation, *n.* स्वरान्दोलन (न.)
 intrigue, *n.* कारस्थान (न.)
 intrinsic, *adj.* स्वयंभू, अंगभूत
 intrinsic value, स्वयंभू मूल्य, अंगभूत मूल्य
 (see value)
 introduction, *n.* १ उपोद्घात (पु.)
 २ विषयप्रवेश (पु.) ३ प्रस्तावना (स्त्री.)
cf. acknowledgment
 introjection, *n.* अंतःक्षेपण (न.)
 intrusive narrator, आगंतुक निवेदक
 intuition, *n.* प्रातिभज्ञान (न.),
 सहजज्ञान (न.), अंतःप्रेरण (स्त्री.)
 intuitive, *adj.* प्रातिभ, सहजस्फूर्त, अंतःस्फूर्त
 intuitive induction, प्रातिभ विगमन
 ineundo *n.* (also innuendo) १ खोच (स्त्री.)
 २ व्याजोक्ती (स्त्री.)
 invective, *n.* शिवरात्रि लेखन (न.)
 inversion, *n.* व्यत्यास (पु.), व्युत्क्रम (पु.)
 invocation, *n.* १ आवाहन (न.)
 २ मंगलाचरण (न.)
 involved narrator, लिप्त निवेदक
 involvement, *n.* गुंतवणूक (स्त्री.),
 गोवणूक (स्त्री.)
 irony, *n.* १ उपरोध (पु.) २ छद्म (as in :
 dramatic irony नाट्यछद्म) (see comic)
 irony of fate, (also cosmic irony)
 दैवदुर्विपाक (पु.), नियतीचा उपरोध
 irony of situation, प्रसंगनिष्ठ नाट्यछद्म,
 प्रसंगनिष्ठ उपरोध
 irrelevance, *n.* (also irrelevancy)
 १ अप्रस्तुतता (स्त्री.), असंबद्धता (स्त्री.)
 २ विसंगती (स्त्री.)
 issue, *n.* १ (नियतकालिकाचा) अंक (पु.)
 २ वादाचा मुद्दा (पु.)

J

jargon, *n.* (व्यवसायविशिष्ट) भाषाजाल (न.)
 jest book, हास्यकथा-संग्रह (पु.)

joke, *n.* चुटका (पु.)
 joie de vivre, जीवनानंद (पु.)
 journal, *n.* १ -पत्रिका (स्त्री.), ज्ञानपत्रिका
 (स्त्री.) २ दैनंदिनी (स्त्री.) *cf.* annals
 journalese, *n.* वर्तमानपत्री भाषा (स्त्री.)
 joy, *n.* आनंद (पु.) *cf.* delight
 judgement, *n.* (also judgment) १ मूल्यविवेक
 (पु.) २ निर्णय (पु.) ३ (as, faculty
 of judgement) निर्णयशक्ती (स्त्री.)
 (proposition, statement) विधान (न.)
 aesthetic judgement, सौंदर्य विधान, सौंदर्य-
 वाचक विधान
 cognitive judgement, ज्ञानविधान
 determinative judgement, नियत विधान,
 नियत निर्णय
 universal judgement, सार्वत्रिक विधान
 value judgement, मूल्य विधान
 judicial criticism, १ मूल्याधिष्ठित समीक्षा
 २ निर्णयात्मक समीक्षा, निर्णायक समीक्षा
 (see criticism)
 Jungian criticism, युंगवादी समीक्षा (see
 criticism)
 juxtaposition, *n.* समीपन्यास (पु.)

K

kabuki, *n.* काबुकी (पु.) (जपानी रंगभूमी)
 katharsis, *n.* (also catharsis) कथासिस (पु.)
 kinaesthetic image, स्नायुचलनप्रतिमा (स्त्री.)
 (see image)
 kinaesthetic memory, स्नायुचलनस्मृती
 (स्त्री.) (see memory)
 kinetic image, गतिप्रतिमा (स्त्री.) (see
 image)

L

laconic, *adj.* १ अल्पाक्षरी, मितभाषी २ तुटक
 lament, *n.* शोकगीत (न.)

lampoon, *n.* निंदाहेतुक व्यक्तिविडम्बन (न.)
(see comic)

language, *n.* भाषा (स्त्री.)

laughter, *n.* हास्य (न.)

laws of association, साहचर्यनियम (पु.अ.व.)

lay, *n.* कथागीत (न.)

layout, *n.* आराखडा (पु.), मांडणी (स्त्री.)

lecture, *n.* व्याख्यान (न.)

legend, *n.* आख्यायिका (स्त्री.),
दंतकथा (स्त्री.) cf. allegory

leit-motif, *n.* (also leit-motiv) पुनरावर्ती
रूपचिन्ह (न.), आवर्त-चिन्ह (न.)

lexicography, *n.* कोशरचनाशास्त्र (न.)

libido, *n.* रतिशक्ती (स्त्री.), कामप्रेरणा (स्त्री.),
काम-ऊर्जा (स्त्री.)

libretto, *n.* संगीतिकेची संहिता (स्त्री.)

life instinct, जिजीविषा (स्त्री.)

light verse, नर्म पद्य (see verse)

limeric, *n.* १ वात्रटिका (स्त्री.)
२ निरर्थिका (स्त्री.) (see comic)

limeric verse, (also nonsense verse)
निरर्थगीत (न.), बडबडगीत (न.),
निरर्थिका (स्त्री.)

linguistic criticism, १ भाषाविज्ञाननिष्ठ
समीक्षा २ भाषाविश्लेषणात्मक समीक्षा
(see criticism)

linguistics, *n.* भाषाविज्ञान (न.)

literalism, *n.* वाच्यार्थवाद (पु.)

literalist, *n.* वाच्यार्थवादी (पु.)

literal sense, वाच्यार्थ (पु.)

literary ballad, (also art ballad) विदग्ध
पोवाडा (see ballad)

literary biography, साहित्यिक-चरित्र (न.)

literary criticism, साहित्य-समीक्षा (स्त्री.)
(see criticism)

literary epic, (also art epic or classical epic)
विदग्ध महाकाव्य, अभिजात महाकाव्य
(see epic)

literary forgery, वाङ्मयीन बनावटगिरी

literary magazine, वाङ्मयीन नियतकालिक

literary style, ललित शैली (see style)

literature, *n.* साहित्य (न.), वाङ्मय (न.)
dramatic literature, नाट्यसाहित्य
ethnic literature, वंशविशिष्ट लोकसाहित्य
folk literature, लोकसाहित्य
high-brow literature, उच्चभ्रू साहित्य
imaginative literature, कल्पनानिष्ठ
साहित्य, ललित साहित्य
low-brow literature, निम्नभ्रू साहित्य
middle-brow literature, मध्यमभ्रू साहित्य
non-imaginative literature, ललितेतर
साहित्य
oral literature, मौखिक साहित्य
proletarian literature, कामगारवर्गीय
साहित्य
propaganda literature, प्रचार-साहित्य
propagandist literature, प्रचारकी साहित्य
symbolic literature, प्रतिकात्मक साहित्य
literature of negation, निषेधात्मक साहित्य,
नकारात्मक साहित्य, प्रतिषेधात्मक साहित्य
literature of protest, विद्रोही साहित्य
litotes, *n.* (pl. litotes) (also meiosis; under-
statement) ऊनोक्ती (स्त्री.)

litterateur, *n.* साहित्यिक (पु.)

little magazine, लघुनियतकालिक (न.),
अनियतकालिक (न.)

local colour, प्रादेशिक वातावरण, स्थलविशिष्ट
वातावरण

locale, *n.* स्थळ (न.), स्थान (न.)

localism, *n.* (also provincialism) प्रादेशिक
बोलीवैशिष्ट्य (न.), स्थानिक बोलीवैशिष्ट्य
(न.),

localization, *n.* स्थानिकीकरण (न.), स्थल-
विशेषीकरण (न.)

logical, *adj.* तर्कशुद्ध, तर्कनिष्ठ cf. a-logical

logical knowledge, संकल्पनात्मक ज्ञान

logical positivism, १ तार्किक अनुभववाद
 २ तार्किक प्रत्यक्षवाद
 logic of art, कलेचे तर्कशास्त्र
 long-short-story, दीर्घकथा (स्त्री.) (see story)
 loss of identity, स्वत्वलोप (पु.)
 loud, *adj.* (also overcoloured) अतिरंजित
 low-brow, *adj.* निम्नभ्रू
 low-brow literature, निम्नभ्रू साहित्य (see literature)
 low comedy, १ ढोबळ सुखात्मिका
 २ ढोबळ सुखांतिका (see comedy)
 low language, असंस्कारित भाषा
 low style, असंस्कारित शैली (see style)
 lucidity, *n.* प्रसाद (पु.), सुबोधता (स्त्री.)
 ludicrous, *adj.* हास्यास्पद, अवहास्यकारक
 lyric, *n.* १ भावकविता (स्त्री.)
 २ भावगीत (न.)
 lyrical, *adj.* भावकाव्यात्मक, काव्यात्मक
 lyrical novel, भावकाव्यात्मक कादंबरी
 (see novel)
 lyricism, *n.* भावकाव्यात्मता (स्त्री.)

M

magazine, *n.* मासिक (न.)
 magic, *n.* १ यातु (स्त्री.), जाडू (स्त्री.)
 २ यातुक्रिया (स्त्री.) ३ यातुविद्या (स्त्री.)
 magnum opus, महत्तम कृती
 make-belief, *n.* (also make-believe) आभास-
 स्वीकार (पु.)
 malapropism, *n.* बकुरंतुंडी (भाषा) (स्त्री.)
 mania, *n.* वेड (न.)
 mannerism, *n.* लकब (स्त्री.), खोड (स्त्री.)
 manuscript, *n.* हस्तलिखित (न.)
 marchen, *n.* (also fairy tale or fairy story)
 परीकथा (स्त्री.)
 marching song, संचलनगीत (न.) (see song)
 marginalia, *n. pl.* समास-टिपा (स्त्री.अ.व.)

Marxist criticism, मार्क्सवादी समीक्षा, साम्य-
 वादी समीक्षा (see criticism)
 mask, *n.* मुखवटा (पु.)
 masque, *n.* मास्क (पु.) (नाट्यप्रकार)
 material, *n.* द्रव्य (न.), सामग्री (स्त्री.)
 material cause, उपादानकारण (न.)
 materialism, *n.* जडवाद (पु.), भौतिकतावाद
 (पु.)
 matter, *n.* १ आशय (पु.)
 २ मजकूर (पु.) ३ द्रव्य (न.)
 maxim, *n.* (also apophthegm) बोधवचन (न.)
 meaning, *n.* अर्थ (पु.)
 meaningful, *adj.* अर्थपूर्ण, सार्थ
 meaningless, *adj.* अर्थशून्य, अर्थहीन, निरर्थक
 mechanism, *n.* रचना-तंत्र (न.)
 medieval, *adj.* (also mediaeval) मध्ययुगीन
cf. ancient
 meditative poem, चिंतनशील कविता, चिंत-
 निका (स्त्री.) (see poem)
 meditative poetry, चिंतनशील काव्य
 medium, *n.* माध्यम (न.)
 meiosis, *n.* (also litotes; under statement)
 ऊनोक्ती (स्त्री.)
 melodrama, *n.* अतिनाटक (न.), मेलोड्रामा
 (पु.)
 melodramatic, *adj.* अतिनाट्यात्मक
 memoirs, *n. pl.* (also reminiscences) आठवणी
 (स्त्री.अ.व.), संस्मरणे (न.अ.व.)
 memory, *n.* स्मृती (स्त्री.)
 auditory memory, नादस्मृती
 gustatory memory, रसनास्मृती
 kinaesthetic memory, स्नायुचलनस्मृती
 olfactory memory, गंधस्मृती
 racial memory, वांशिक स्मृती
 tactile memory, स्पर्शस्मृती
 visual memory, दृक्स्मृती
 merit, *n.* गुणवत्ता (स्त्री.)
 metalepsis, *n.* दूरान्वित लक्षणा (स्त्री.)

metamorphosis, *n.* १ स्वरूपांतर (न.)
२ स्वरूपांतरण (न.)
metaphor, *n.* १ रूपक (न.) २ रूपक-तत्त्व (न.)
metaphrase, *n.* शब्दशः भाषांतर (न.)
metaphysical poetry, १ अध्यात्मपर काव्य
२ मेटैफिजिकल काव्य (इंग्रजी साहित्य)
metaphysics, *n.* १ सत्ताशास्त्र (न.) २ अति-
भौतिकी (स्त्री.) ३ अध्यात्मशास्त्र (न.)
metaplasm, *n.* व्यत्यास (पु.)
metathesis, *n.* वर्णव्यत्यास (पु.)
meter, *n.* (also metre) छंद (पु.), वृत्त (न.)
metonymy, *n.* जहल-लक्षणा (स्त्री.)
metre, *n.* (also meter) छंद (पु.), वृत्त (न.)
metrical foot, गण (पु.), चरणक (पु.)
metrical structure, छंदात्मक संरचना (see
structure)
metrics, *n. pl.* (also prosody) छंदशास्त्र (न.)
middle-brow, *adj.* मध्यमभ्रू
middle-brow literature, मध्यमभ्रू साहित्य (see
literature)
middle rhyme, (also internal rhyme) मध्य-
यमक (न.)
migratory legend, संचारी दंतकथा
milieu, *n.* परिस्थिती (स्त्री.), वातावरण (न.)
mime, *n.* मूकाभिनय (पु.)
mimesis, *n.* अनुकृती (स्त्री.)
mimetic art, (also imitative art) १
अनुकृतिकला (स्त्री.) २ अनुकृतिशील कला,
अनुकृतिनिष्ठ कला (see art)
mimetic theory of art, अनुकृतिवादी कला-
सिद्धान्त
mimic, *n.* नकलाकार (पु.)
mimicry, *n.* नकलाकाराची कला (स्त्री.)
miniature, *n.* १ लघुकृती (स्त्री.)
२ लघुचित्र (न.)
minstrel, *n.* चारण (पु.)
miracal play, (also mystery play) ख्रिस्ती
धार्मिक नाटक

miscellany, *n.* संकीर्ण लेखसंग्रह (पु.)
misreading, *n.* अपपाठ (पु.)
mixed metaphor, १ रूपकसंकर (पु.)
२ मिश्ररूपक (न.)
mnemonic, *adj.* स्मरणोपयोगी (पद्य)
mock-epic, *n.* १ महाकाव्य विडंबन (न.)
२ विडंबनपर महाकाव्य (न.) (see epic)
mock-heroic, *adj.* वीरविडंबनपर
mode, *n.* पद्धती (स्त्री.)
model, *n.* १ नमुना (पु.) २ लघुप्रतिकृती
(स्त्री.) *cf.* design
modern *adj.* आधुनिक,
अर्वाचिन *cf.* ancient
modernism, *n.* आधुनिकतावाद (पु.)
modernity, *n.* आधुनिकता (स्त्री.)
modulation *n.* स्वरनियमन (न.)
monad, *n.* पूर्णक (पु.), मोनॅड (पु.)
monodrama *n.* एकपात्री नाटक (न.)
monograph *n.* अभिनिबंध (पु.)
cf. dissertation
monologue *n.* एकोक्ती (स्त्री.),
एकभाषित (न.) *cf.* aside
monomyth, *n.* मूलआदिमकथा (स्त्री.)
monosyllabic rhyme, एकाक्षर यमक
monotheism, *n.* एकेश्वरवाद (पु.)
monotony, *n.* एकसुरीपणा (पु.)
montage, *n.* सूचकदृश्यमालिका (स्त्री.)
monthly, *n.* मासिक (न.)
mood, *n.* १ भाववृत्ती (स्त्री.)
२ मनःस्थिती (स्त्री.)
moral, *n.* तात्पर्य (न.)
moral criticism, नीतिवादी समीक्षा
(see criticism)
moralism, *n.* नीतिवाद (पु.)
morbidly, *n.* १ मनोविकृती (स्त्री.)
२ रोगटपणा (पु.)
mosaic, *n.* जडितकाम (न.)
mother figure, मातृप्रतिमा (स्त्री.)

motif, *n.* १ रूपचिन्ह (न.)
 २ प्रभावी आवर्ती रूपचिन्ह (न.)
 motivation, *n.* १ प्रयोजकता (स्त्री.)
 २ प्रेरक हेतु (पु.)
 motive, *n.* प्रयोजन (न.)
 motto, *n.* १ ब्रीदवाक्य (न.) २ बोधवाक्य (न.)
 movement, *n.* विचारांदोलन (न.),
 संप्रदाय (पु.)
 movie, *n.* चित्रपट (पु.)
 muse, *n.* कलादेवता (स्त्री.)
 music, *n.* संगीत (न.)
 musical, *n.* संगीतपट (पु.)
 musical comedy, १ संगीत सुखात्मिका
 २ संगीत सुखांतिका (*see* comedy)
 musical drama, संगीत नाटक (*see* drama)
 musical play, संगीतिका (स्त्री.) (*see* play)
 musical value, संगीतमूल्य (न.) (*see* value)
 mutation, *n.* स्वरूपांतर (न.)
 mystery fiction, रहस्यकथा (स्त्री.)
 mystery film, रहस्यपट (पु.)
 mystery novel, रहस्यप्रधान कादंबरी
 (*see* novel)
 mystery play, १ रहस्यनाटक (न.)
 २ (*also* miraclal play) ख्रिस्ती धार्मिक नाटक
 (*see* play)
 mysticism, *n.* १ गूढवाद (पु.)
 २ साक्षात्कार वाद (पु.)
 mystic poetry, गूढकाव्य (न.) (*see* poetry)
 myth, *n.* आदिमकथा (स्त्री.), पुराणकथा
 (स्त्री.), मिथ (न.) *cf.* allegory
 mythic criticism, आदिमकथानिष्ठ समीक्षा
 (*see* criticism)
 mythic element, आदिमकथांश (पु.),
 पुराकथांश (पु.)
 myth of the hero, आदिमवीरकथा (स्त्री.)
 mythological, *adj.* पौराणिक, पुराणकथात्मक
 mythology, *n.* १ पुराणसाहित्य (न.)
 २ पुराकथाविद्या (स्त्री.)

mythos, *n.* १ आदिमकथा (स्त्री.)
 २ मूलाधार प्रतीक (न.)
 mythos of autumn, शरदऋतुनिष्ठ आदिमकथा
 mythos of spring, वसंतऋतुनिष्ठ आदिमकथा
 mythos of summer, ग्रीष्मऋतुनिष्ठ आदिमकथा
 mythos of winter, शिशिरऋतुनिष्ठ आदिमकथा

N

naive, *adj.* १ भावडा २ निर्व्याज
 naive, *n.* १ भावडेपणा (पु.) २ निर्व्याजता
 (स्त्री.)
 narcissism, *n.* आत्मप्रीती (स्त्री.)
 narration, *n.* कथन (न.), निवेदन (न.)
 narrative, *adj.* १ कथात्मक २ कथनात्मक,
 निवेदनात्मक
 narrative poetry, कथात्मक काव्य (*see* poetry)
 narrator, *n.* निवेदक (पु.)
 natural, *adj.* प्राकृतिक, नैसर्गिक
 naturalism, *n.* १ यथातथ्यवाद (पु.)
 (झोला इ.) २ निसर्गवाद (पु.)
 naturalist, *n.* १ यथातथ्यवादी (पु.)
 २ निसर्गवादी (पु.)
 negative, *adj.* १ अकरणात्मक २ निषेधात्मक,
 ३ अभावरूप
 negative capability, आत्मलोपक्षमता (स्त्री.)
 nemesis, *n.* प्रमाद-प्रायश्चित्त (न.)
 (शोकात्मिका)
 neo-classic, *adj.* नव्य-अभिजात
 neo-classicism, *n.* नव्य-अभिजातवाद (पु.)
 neologism, *n.* नवशब्दनिर्मिती (स्त्री.)
 neologist, *n.* १ नवशब्दवादी (पु.)
 २ नवशब्दनिर्माता (पु.)
 neurosis, *n.* मज्जाविकृती (स्त्री.)
 neurotic, *n.* मनोरुग्ण (पु.)
 neutral word, तटस्थ शब्द
 new, *adj.* नव-*cf.* ancient
 newsreel, *n.* वार्तापट (पु.)

nihilism, *n.* १ शून्यवाद (पु.) २ विध्वंसवाद (पु.)
 non-beautiful, *adj.* असुंदर
 non-cognitivism, *n.* ज्ञानात्मकताविरोधवाद (पु.)
 non-cognitivist, *n.* ज्ञानात्मकताविरोधवादी (पु.)
 non-conformist, *n.* परंपराविरोधक (पु.)
adj. परंपरानिरपेक्ष
 non-imaginative literature, ललितेतर साहित्य (see literature)
 non-natural, *adj.* अप्राकृतिक
 non-relational experience, संबंधनिरपेक्ष अनुभव
 nonsense rhyme, बडबडगीत (न.)
 nonsense verse, (also limeric verse) निरर्थगीत (न.), बडबडगीत (न.), निरर्थिका (स्त्री.)
 norm, *n.* प्रमाणक (न.)
 normal, *adj.* सामान्य, स्वाभाविक
 normative, *adj.* प्रमाणकनिष्ठ
 normative criticism, प्रमाणकनिष्ठ समीक्षा
 notation, *n.* स्वरलेखन (न.)
 note, *n.* १ टिपण (न.) २ टीप (स्त्री.)
 notice, *n.* परीक्षण (न.) cf. criticism
 nouvelle, *n.* (also novelette; short novel) कादंबरिका (स्त्री.), लघुकादंबरी (स्त्री.)
 novel, *n.* कादंबरी (स्त्री.)
 adventure novel, साहस-कादंबरी
 allegorical novel, रूपकात्मक कादंबरी
 anti-novel, न-कादंबरी
 biographical novel, चरित्रात्मक कादंबरी
 detective novel, गुप्तचर कादंबरी
 dime novel, सवंग कादंबरी
 epistolary novel, पत्ररूप कादंबरी
 historical novel, ऐतिहासिक कादंबरी
 humorous novel, विनोदी कादंबरी
 lyrical novel, भाव काव्यात्मक कादंबरी
 mystery novel, रहस्यप्रधान कादंबरी

philosophical novel, तत्त्वप्रधान कादंबरी
 problem novel, समस्याप्रधान कादंबरी
 Psychological novel, मनोदर्शनात्मक कादंबरी
 realistic novel, वास्तवनिष्ठ कादंबरी
 satirical novel, उपहासप्रधान कादंबरी
 sentimental novel, भावविश कादंबरी
 serial novel, चालू कादंबरी
 short novel, लघुकादंबरी, कादंबरिका
 sociological novel, समाजशास्त्रीय कादंबरी
 symbolic novel, प्रतीकात्मक कादंबरी
 thesis novel, तत्त्वप्रधान कादंबरी, सिद्धान्तप्रधान कादंबरी
 well-made novel, सुरचित कादंबरी
 novelette *n.* (also nouvelle; short novel) कादंबरिका (स्त्री.), लघुकादंबरी (स्त्री.)
 nuance *n.* सूक्ष्म अर्थच्छटा (स्त्री.)
 nursery rhyme शिशुगीत (न.)
 nursery tale शिशुकथा (स्त्री.) (see tale)

O

object *n.* १ वस्तु (स्त्री.) २ ज्ञेय (न.)
 objective *adj.* १ वस्तुगत २ ज्ञेयनिष्ठ, ज्ञेयसापेक्ष ३ वस्तुनिष्ठ
 objective correlative भावानुबद्ध प्रत्यक्षीकरण, भावानुबद्ध प्रत्यक्ष रूप
 objective correlative theory वस्तुनिष्ठ-भावानुबंधन-सिद्धान्त (पु.)
 objective theory of art वस्तुनिष्ठ कलासिद्धान्त
 objectivity *n.* १ वस्तुनिष्ठता (स्त्री.) २ ज्ञेयनिष्ठता (स्त्री.), ज्ञेयसापेक्षता (स्त्री.)
 obscene, *adj.* अश्लील
 obscenity, *n.* अश्लीलता (स्त्री.)
 obscurity, *n.* १ दुर्बोधता (स्त्री.) २ अस्पष्टता (स्त्री.)
 obsolete, *adj.* १ अप्रचलित २ कालबाह्य

occasional poetry, प्रासंगिक काव्य (see poetry)
 occasional verse, प्रासंगिक पद्य (see verse)
 occult, *adj.* गुह्य
 occultism, *n.* गुह्यविद्यावाद (पु.)
 octave, *n.* अष्टक (न.)
 ode, *n.* उद्देशिका (स्त्री.)
 Oedipus complex, ईडिपस गंड, मातृगंड (पु.)
 (see complex)
 officialese, *n.* (also gobbledy gook
 नोकरशाही भाषा (स्त्री.)
 olfactory image, गंधप्रतिमा (स्त्री.) (see
 image)
 olfactory memory, गंधस्मृती (स्त्री.) (see
 memory)
 omnibus, *adj.* (edition) सर्वसमावेशक
 (आवृत्ती), समग्र (आवृत्ती)
 omniscient point of view, सर्वसाक्षी दृष्टिकोन
 one-act play, एकांकिका (स्त्री.)
 onomatopoeia, *n.* ध्वन्यनुकार (पु.),
 नादानुकार (पु.)
 onomatopoeic, *adj.* (also onomatopoeical
 ध्वन्यनुकारी, नादानुकारी)
 ontological status, सत्ताशास्त्रीय स्थान
 open-air theatre, १ खुले नाट्यगृह
 २ खुला रंगमंच
 opera, *n.* संगीतक (न.)
 opera bouffe, हास्यसंगीतक (न.)
 opinion, *n.* अभिप्राय (पु.) *cf.* criticism
 optical image, (also visual image)
 दृक्प्रतिमा (स्त्री.) (see image)
 oracular-saying, *n.* भविष्यवाणी (स्त्री.)
 oral epic, मौखिक महाकाव्य (see epic)
 oral literature, मौखिक साहित्य (see
 literature)
 oral poetry, मौखिक काव्य (see poetry)
 oral tale, मौखिक कथा, मौखिक गोष्ट
 (see tale)

oral tradition मौखिक परंपरा
 oratorical *adj.* वक्तृत्वपूर्ण
 oratory *n.* वक्तृत्व (न.)
 orchestra *n.* वाद्यवृंद (पु.)
 orestes complex ऑरिस्टिज गंड,
 मातृवधगंड (पु.) (see complex)
 organic *adj.* १ अंगभूत २ सेंद्रिय
 organic form, सेंद्रिय रूप, सेंद्रिय घाट
 (see form)
 organic part १ अंगभूत घटक २ सेंद्रिय घटक
 organic plot, सेंद्रिय कथानक, सेंद्रिय संबिधानक
 organic unity, सेंद्रिय पूर्णबंध, सेंद्रिय एकता
 organic whole, सेंद्रिय पूर्ण
 original, *adj.* १ मूल, मौलिक २ प्रारंभिक,
 आदि ३ स्वतंत्र
 originality, *n.* मौलिकता (स्त्री.)
 original source, मूलाधार (पु.), मूल सामग्री
 original version, मूल पाठावृत्ती
 orismology, *n.* परिभाषा शास्त्र (न.)
 oriate, *adj.* अत्यलंकृत
 ornate style, आलंकारिक शैली, अत्यलंकृत
 शैली (see style)
 orthography *n.* १ शुद्धलेखन (न.)
 २ नियमानुसारी लेखन (न.)
 orthometry *n.* पद्यरचनाविद्या (स्त्री.)
 out-line, *n.* रूपरेषा (स्त्री.), आराखड़ा (पु.)
cf. design
 overcoloured *adj.* (also loud) अतिरंजित
 overflow, *n.* (also enjambement; rejet ;
 run-on line) चरणोत्सेक (पु.)
 overstatement *n.* अत्युक्ती (स्त्री.)
 oxymoron *n.* विरोधोक्ती (स्त्री.)
 (शब्दालंकार)

P

pageant, *n.* १ शोभायात्रा (स्त्री.) २ भव्य-
 दृश्यप्रधान नाटक (न.)
 palaeography, *n.* पुरालिपिविद्या (स्त्री.)

palindrome, *n.* मुरजबंध (पु.)
 pamphlet, *n.* पुस्तपत्रक (न.) *cf.* book
 panegyric, *n.* १ प्रशस्ती (स्त्री.)
 २ स्तवनिका (स्त्री.)
 panorama, *n.* १ समग्र दर्शन (न.)
 २ समग्रचित्रण (न.)
 pantheism, *n.* सर्वेश्वरवाद (पु.)
 pantheon, *n.* दैवतमंडल (न.)
 pantomime *n.* १ मूकनाट्य (न.)
 २ मूकाभिनय (पु.)
 paper, *n.* (*also* research paper) शोध-निबंध
 (पु.) *cf.* dissertation
 parabasis, *n.* प्रेक्षकोद्दिष्ट (भाषण) (न.)
 parable, *n.* तात्पर्यकथा (स्त्री.) *cf.* allegory
 parochronism, *n.* पश्चात्कालदोष (पु.)
 paradigm, *n.* रूपावली (स्त्री.)
 paradox, *n.* विरोधाभास (पु.)
 paragraph, *n.* परिच्छेद (पु.) *cf.* chapter
 paralipomena, *n.* पूरणिका (स्त्री.)
 parallelism, *n.* १ सादृश्य (न.)
 २ समांतर न्यास (पु.)
 paraphrase, *n.* अर्थानुवाद (पु.) *cf.* adaptation
 parenthesis, *n.* अंतःक्षिप्त (विधान) (न.)
 paratology, *n.* सहेतुक संदिग्धता (स्त्री.)
 parody, *n.* १ शैलीविडंबन (न.)
 २ विडंबन (न.)
 paronomasia, *n.* शब्दश्लेष (पु.)
 part, *n.* १ घटक (पु.)
 २ (of a book) भाग (पु.)
 particular, *adj.* विशिष्ट, विवक्षित
 particulars, *n. pl.* १ विशेष (पु.अ.व.)
 २ तपशील (पु.)
 particular statement, विशिष्ट विधान (*see*
 statement)
 passion, *n.* वासना (स्त्री.)
 passion play, ख्रिस्त-यातना-नाट्य (न.)
 passionate, *adj.* १ विषयी २ आवेगपूर्ण
 ३ वासनासक्त
 H 4216—3

pastiche, *n.* विडंबक लेखनकथा (स्त्री.)
 pastoral, *adj.* गोप, जानपद
 pastoral poem, गोपगीत (न.), जानपदगीत
 (न.) (*see* poem)
 patavinity, *n.* बोलभाषाप्रयोग (पु.)
 pathetic, *adj.* १ करुणाजनक
 २ दयनीय, करुण
 pathetic fallacy, १ चैतन्यारोप (पु.)
 २ चेतन गुणोक्ती (स्त्री.)
 pathopoeia, *n.* भावनोद्दीपक घटक (पु.),
 भावनोद्दीपक अंश (पु.)
 pathos, *n.* कारुण्य (न.)
 pattern, *n.* १ आकृतिबंध (पु.), आकृती
 (स्त्री.), बंध (पु.) *cf.* design २ रूप (न.)
 (as in : spatial pattern अवकाशबद्ध रूप)
 pattern poem, (*also* altar poem or carmen
 figuratum) चित्रकाव्य (न.)
 pause, *n.* १ विराम (पु.) २ यती (स्त्री.)
 pedagogic, *adj.* १ शिक्षणशास्त्रीय २ पंतोजी-
 छाप—
 pedant, *n.* पंडितमन्य (पु.)
 pedantic, *adj.* १ पंडितमन्य २ पांडित्यप्रदर्शक
 pedantry, *n.* पांडित्यप्रदर्शन (न.)
 penny-a-liner, *n.* रकानाभरू लेखक (पु.)
 people's theatre, जनता रंगभूमी (*see* theatre)
 perception, *n.* बोधन (न.), बोधना (स्त्री.),
 ऐंद्रिय ज्ञान (न.)
 perceptual, *adj.* बोधनात्मक
 performance, *n.* प्रयोग (पु.) (नाट्य,
 नृत्य, इ.)
 performing art, प्रयोगनिष्ठ कला (*see* art)
 periergia, *n.* आवर्तन बहुलता (स्त्री.)
 period, *n.* १ युग (न.) २ पर्व (न.) ३ काल-
 खंड (पु.), काल (पु.) ४ विरामचिन्ह (न.)
 periodical, *n.* नियतकालिक (न.)
 peripeteia, *n.* (*also* peripetia; peripety;
 reversal) परावृत्ती (स्त्री.) *cf.* climax
 (शोकात्मिका)

periphrasis, *n.* (also circumlocution) शब्द-घोळ (पु.)
 peroration, *n.* १ समारोप (पु.) २ आलंकारिक लांबण (स्त्री.)
 persona, *n.* निवेदक 'मी' (पु.)
personae dramatis, नाटकातील पात्रे (न.अ.व.)
 personal essay, ललित निबंध
 personality, *n.* व्यक्तिमत्त्व (न.)
 personification, *n.* (also prosopopeia) १ मानुषीकरण (न.) २ चेतनगुणोक्ती (स्त्री.)
 perspective, *n.* परिदर्शन(न.), सम्यक्दर्शन (न.)
 perspicuity, *n.* १ प्रसाद (पु.) २ प्रसादगुण (पु.) ३ पारदर्शकता (स्त्री.)
 persuasive definition अनुनयी व्याख्या (see definition)
petitio principii, (also begging the question) अन्योन्याश्रयदोष (पु.)
 Petrarchan sonnet, पेट्रार्कन सुनीत
 phallic, *adj.* लिंगविषयक
 phallic symbol, लिंगप्रतीक (न.) (see symbol)
 phantasmagoria, *n.* (also phantasmagory) मायाजाल (न.)
 phebus, *n.* शब्दावडंबर (न.)
 philistine, *n.* उदरभरणैकवादी (पु.), क्षुद्र-व्यवहारवादी (पु.), फिलिस्टिन (पु.)
 philistinism, *n.* उदरभरणैकवाद (पु.), क्षुद्रव्यवहारवाद (पु.), फिलिस्टिनज्ञम् (पु.)
 philology, *n.* १ वाङ्मयविद्या (स्त्री.) २ वाग्विद्या (स्त्री.) ३ (as comparative philology; comparative linguistics) तौलनिक भाषाविज्ञान (न.)
 philosophical novel, तत्त्वप्रधान कादंबरी (see novel)
 philosophy of art, कलामीमांसा (स्त्री.)
 philosophy of criticism, समीक्षेचे तत्त्वज्ञान
 phrase, *n.* १ वाक्यांश (पु.) २ वाक्यप्रयोग (पु.)
 phraseology, *n.* शब्दयोजना (स्त्री.)

picaresque *n.* १ ठककथा (स्त्री.) २ प्रसंगमाला-निष्ठ कादंबरी (स्त्री.)
adj. प्रसंगमालानिष्ठ
 pictorial method, चित्रात्मक पद्धती
 picturesque, *adj.* चित्ररमणीय, चित्ररूप
 pirated edition, अपहृत आवृत्ती (see edition)
 pitch, *n.* स्वरस्तर (पु.)
 pity, *n.* करुणा (स्त्री.)
 plagiarism, *n.* (also plagiary) वाङ्मयचौर्य (न.)
 plan, *n.* १ मानचित्र (न.) *cf.* design २ आराखडा (पु.) ३ योजना (स्त्री.)
 plastic art, रूपाश्रयी कला (see art)
 platitude, *n.* पिष्टपेषित विधान (न.), शिळे विधान (न.)
 platonic love, अशारीर प्रेम
 Platonism *n.*, प्लेटोवाद (पु.)
 play, *n.* १ खेळ (पु.) २ नाटक (न.)
 anti-play न-नाटक
 capsule play, संपुटनाटक
 chronicle play, बखरनाटक
 discussion play, चर्चाप्रधान नाटक
 documentary play, अनुबोधनाटक
 experimental play, प्रायोगिक नाटक
 history play, ऐतिहासिक नाटक
 horror play, भयनाटक
 musical play, संगीतिका
 mystery play, १ रहस्यनाटक २ ख्रिस्ती धार्मिक नाटक
 passion play, ख्रिस्त-यातना-नाटक
 problem play, समस्याप्रधान नाटक
 shadow play, छायानाटक
 thesis play, तत्त्वप्रधान नाटक, सिध्दांत प्रधान नाटक
 playback, *n.* पार्श्वगायन (न.)
 playhouse, *n.* नाटकगृह (न.)
 playwright, *n.* (also dramatist) नाटककार (पु.)

pleasure, *n.* सुख (न.) *cf.* delight
 pleasure principle, सुखतत्त्व (न.)
 pleonasm, *n.* निरर्थक पुनरुक्ती (स्त्री.)
 plot, *n.* कथानक (न.), संविधानक (न.)
 pocket book, पॉकेटबुक (न.)
 poem, *n.* कविता (स्त्री.), गोपगीत (न.)
 abstract poem, अप्रतिरूप कविता
 altar poem—pattern poem चित्रकाव्य
 didactic poem, बोधपर कविता
 meditative poem, चिंतनशील कविता,
 चिंतनिका
 pastoral poem, गोपगीत, जानपद गीत
 private poem, खाजगी कविता
 prose poem, गद्यकाव्य
 poet, *n.* कवी (पु.)
 poetaster, *n.* कविञ्जुव (पु.)
 poetess, *n.* कवयित्री (स्त्री.)
 poetic activity, काव्यव्यापार (पु.)
 poetic composition, काव्यकृती (स्त्री.)
 poetic convention, काव्यसंकेत (पु.), कवि-
 संकेत (पु.) (*see* convention)
 poetic diction, १ काव्याची शब्दकळा
 २ काव्यातील पदयोजना
 poetic drama, १ काव्यनाटक (न.)
 २ पद्यनाटक (न.) (*see* drama)
 poetic experience, १ काव्यात्मक अनुभव
 २ काव्यानुभूती (स्त्री.)
 poetic justice, काव्यगत न्याय, काव्यगत आदर्श
 न्याय
 poetic licence, कविस्वातंत्र्य (न.), कवीची
 निरंकुशता
 poetics, *n.* १ काव्यशास्त्र (न.)
 २ साहित्य शास्त्र (न.)
 poetic sensibility, काव्यात्मक संवेदनक्षमता
 poetic truth, काव्यगत सत्य
 poetic value, काव्यमूल्य (न.) (*see* value)
 poetic vision, १ कविप्रतिभास (पु.)
 २ कवीची प्रातिभदृष्टी (*see* vision)

poet laureate, (*also* court poet) राजकवी
 (पु.)
 poetry, *n.* १ काव्य (न.) २ कविता (स्त्री.)
 bardic poetry, शाहिरी काव्य, चारणकाव्य
 descriptive poetry, वर्णनात्मक काव्य
 devotional poetry, भक्तिकाव्य
 didactic poetry, बोधपर काव्य
 doctrinal poetry, सिद्धान्तनिष्ठ काव्य
 dramatic poetry, नाट्यात्मक काव्य,
 नाट्यरूप काव्य
 imagist poetry, प्रतिमावादी काव्य
 mystic poetry, गूढकाव्य
 narrative poetry, कथात्मक काव्य
 occasional poetry, प्रासंगिक काव्य
 oral poetry, मौखिक काव्य
 pure poetry, विशुद्ध काव्य, विशुद्ध कविता
 point of view, १ निवेदनभूमिका (स्त्री.)
 २ दृष्टिकोन (पु.)
 polyphonic prose, पद्यसदृश गद्य, पद्यधर्मी गद्य
 polysyllabic rhyme, अनेकाक्षरी यमक
 polytheism, *n.* अनेकदेवतावाद (पु.)
 pornography, *n.* कामोद्दीपक साहित्य (न.),
 कामोत्तेजक साहित्य (न.)
 portraiture, *n.* व्यक्तिचित्रांकन (न.)
 positive, *adj.* करणात्मक, होकारात्मक,
 भावरूप
 positivism, *n.* अनुभववाद (पु.),
 प्रत्यक्षवाद (पु.)
 possibility, *n.* शक्यता (स्त्री.)
 potboiler, *n.* पोटभरू लेखन (न.)
 potential, *n.* सुप्त सामर्थ्य (न.)
adj. प्रभवक्षम
 potentiality, *n.* सुप्त सामर्थ्य (न.),
 प्रभवक्षमता (स्त्री.)
 practical criticism, १ प्रयुक्त समीक्षा
 २ प्रात्यक्षिक समीक्षा (*see* criticism)
 pragmatic criticism, परिणामवादी समीक्षा
 (*see* criticism)

pragmatic theory of art, परिणामवादी

कलासिद्धान्त

pragmatism, *n.* फलप्रामाण्यवाद (पु.)

praxis, *n.* कृती (स्त्री.)

preciosity, *n.* नटवेपणा (पु.)

precis, *n.* संक्षेप (पु.) *cf.* abridgment

pre-conscious, *n.* बोधपूर्व (न.) *cf.*
conscious

preface, *n.* (also foreword) प्रास्ताविक (न.)
cf. acknowledgment

prelude, *n.* प्रारंभक (पु.)

premise, *n.* आधारविधान (न.)

presentational symbol, प्रतिरूपात्मक प्रतीक
(*see* symbol)

press copy, मुद्रणप्रत (स्त्री.)

primal, *adj.* आद्य, मूलचा

primary epic, (also epic of growth) आर्ष
महाकाव्य (*see* epic)

primary imagination, प्रथम श्रेणीची
कल्पनाशक्ती (*see* imagination)

primeval, *adj.* (also primaeval) आदिम,
आद्यकालीन

primeval truth, आदिम सत्य

primitive, *adj.* आदिम
n. आदिम (न.)

primitive image, (also primordial image)
आद्य प्रतिमा (*see* image)

primitive mythology, आदिम पुराणकथा

primitivism, *n.* आदिमतावाद (पु.)

primordial, *adj.* आद्य

primordial image, (also primitive image)
आद्यप्रतिमा (*see* image)

pristine, *adj.* (of beauty), सहज (सौंदर्य),
नैसर्गिक (सौंदर्य)

private poem, (also private poetry) खाजगी
कविता (*see* poem)

private symbol, खाजगी प्रतीक (*see* symbol)

probability, *n.* संभवनीयता (स्त्री.)

problem novel, समस्याप्रधान कादंबरी (*see*
novel)

problem play, समस्याप्रधान नाटक (*see* play)

process, *n.* प्रक्रिया (स्त्री.)

prochronism, *n.* प्राक्कालदोष (पु.)

prodromus, *n.* प्रस्ताव-ग्रंथ (पु.)

producer, *n.* निर्माता (पु.)

productive imagination, निमित्तिक्रम कल्पना-
शक्ती (*see* imagination)

projection, *n.* प्रक्षेपण (न.)

proletarian drama, कामगारवर्गीय नाटक

proletarian literature, कामगारवर्गीय साहित्य
(*see* literature)

proletarian writer, कामगारवर्गीय लेखक

prolix, *adj.* शब्दबंबाळ

prologue *n.* १ (*in drama*) आमुख (न.),
नांदी (स्त्री.) २ उपन्यास (पु.) *cf.*
acknowledgment

propaganda, *n.* १ प्रचार (पु.) २ प्रचार-
साहित्य (न.)

propaganda literature, प्रचार साहित्य (न.)
(*see* literature)

propagandist literature, प्रचारकी साहित्य
(*see* literature)

property *n.* (also props-*pl. abbr.* of property)
रंगमंचसामग्री (स्त्री.), प्राँपर्टी (स्त्री.)

prophecy, *n.* (also prophesy)
भविष्यवाणी (स्त्री.), भविष्यसूचन (न.)

proportion, *n.* प्रमाण (न.)

propos *n.* स्फुट निबंध (पु.)

propriety, *n.* औचित्य (न.)

props *n. pl.* (*abbr.* of property)
रंगमंचसामग्री (स्त्री.), प्राँपर्टी (स्त्री.)

prosaic, *adj.* १ गद्यप्राय २ नीरस

proscenium, *n.* रंगपुरीभाग (पु.)

prose, *n.* गद्य (न.)

prose poem गद्यकाव्य (न.) (*see* poem)

prose rhythm गद्यातील लय

prosodic notation, गणमात्रालेखन (न.)
 prosody, *n.* (also metrics) छंदशास्त्र (न.)
 prosopographia, *n.* समग्र रूपवर्णन
 prosopopeia, *n.* (also personification)
 १ मानुषीकरण (न.)
 २ चेतनगुणोक्ती (स्त्री.)
 protagonist, *n.* १ मुख्य पात्र (न.)
 २ नायक (पु.)
 protasis, *n.* १ पूर्वग (न.)
 २ प्रस्ताव (शोकात्मिका) (पु.)
 prothalamion, *n.* (also epithalamion;
 prothalamium) विवाहगीत (न.)
 prothesis, *n.* आद्यस्वरागम (पु.)
 prototype, *n.* मूलकल्प (पु.), आदिबंध (पु.),
 मूळ नमुना (पु.)
cf. archetype, आदिमरूप
 proverb, *n.* म्हण (स्त्री.)
 provincialism, *n.* (also localism) प्रादेशिक
 बोलीवैशिष्ट्य (न.) स्थानिक बोली
 वैशिष्ट्य (न.)
 psalm, *n.* (also hymn) १ स्तोत्र (न.)
 २ सूक्त (न.)
 pseudo, *adj.* कृतक व्याज
 pseudo-concept, *n.* कृतक संकल्पना (स्त्री.),
 व्याज-संकल्पना (स्त्री.)
 pseudo statement, कृतक विधान, व्याज
 विधान (न.)
 psychic distance, (also aesthetic distance)
 कलात्मक तादस्थ्य, कलात्मक अंतर
 psychoanalysis, *n.* (also psychanalysis)
 मनोविश्लेषण (न.)
 psychoanalytic criticism, मनोविश्लेषणात्मक
 समीक्षा (see criticism)
 psychological novel, मनोदर्शनात्मक कादंबरी
 (see novel)
 psychosis, *n.* मनोविकृती (स्त्री.)
 pun, *n.* १ शब्दश्लेष (पु.)
 २ शाब्दिककोटी (स्त्री.) (see comic)

punctuation, *n.* विरामचिन्हांकन (न.)
 puppet play, (also puppet show) कळसूची
 बाहुल्यांचा खेळ, कठपुतळी खेळ
 pure art, विशुद्ध कला (see art)
 pure comedy, १ विशुद्ध सुखात्मिका
 २ विशुद्ध सुखांतिका (see comedy)
 pure poetry, विशुद्ध काव्य, विशुद्ध कविता
 (see poetry)
 purgation, *n.* विरेचन (न.)
 purism, *n.* विशुद्धतावाद (पु.)
 purist, *n.* विशुद्धतावादी (पु.)
 puritan, *n.* सोवळा (पु.), कर्मठ (पु.)
 puritanism, *n.* सोवळपणा (पु.), कर्मठपणा
 (पु.)
 purple patch (also purple passage) भडक
 भाग, भडक ठिगळ
 purpose, *n.* हेतू (पु.)
 purposiveness, *n.* हेतुपुर्णता (स्त्री.)
 puzzle, *n.* (also conundrum, riddle) कूट (न.),
 कोडे, (न.) उखाणा (पु.)

Q

qualitative, *adj.* गुणात्मक
 quality, *n.* गुण (पु.)
 quantitative, *adj.* संख्यात्मक
 quantity, *n.* परिमाण (न.)
 quarterly, *n.* त्रैमासिक (न.)
 quatrain, *n.* चतुष्पदी (स्त्री.)
 questionnaire, *n.* प्रश्नावली (स्त्री.)
 quibble, *n.* १ शाब्दिक खेळ (पु.)
 २ शब्दच्छल (पु.)
 quintain, *n.* पंचपदी (स्त्री.)
 quintescent, *n.* सारतत्त्व (न.)
 quip, *n.* चतुर प्रत्युत्तर (न.)
 quixotic, *adj.* तन्हेवाईक, क्विक्सोटो
 quotation, *n.* अवतरण (न.), उद्धरण (न.)
 quote, *v.t.* उद्धृत करणे

R

race-milieu-moment वंश-परिस्थिती-काल
 racial memory, वांशिक स्मृती (see memory)
 radio drama, (also broadcast drama; radio play) नभोनाट्य (न.), श्रुतिका (स्त्री.)
 raisonneur, n. १ प्रवक्ता (पु.) (लेखकाचा)
 २ सहृदय (पु.), अभिप्रेत वाचक (पु.),
 अभिप्रेत प्रेक्षक (पु.)
 rapture, n. आनंदातिशय (पु.) cf. delight
 rationalisation, n. मिथ्या समर्थन (न.)
 rationalise, v.t. मिथ्या समर्थन करणे
 rationalism, n. बुद्धिप्रामाण्यवाद (पु.),
 बुद्धिवाद (पु.)
 rational soul, विचारशील आत्मा
 reaction, n. प्रतिक्रिया (स्त्री.)
 reader, n. वाचक (पु.)
 reading n. १ पाठ (पु.)
 २ वाचन (न.), पठण (न.)
 readings, n.pl. विषयनिष्ठ वेचे (पु.अ.व.)
 realism, n. वास्तवतावाद (पु.), वास्तववाद (पु.)
 realistic comedy, १ वास्तवनिष्ठ सुखात्मिका
 २ वास्तवनिष्ठ सुखात्मिका (see comedy)
 realistic novel, वास्तवनिष्ठ कादंबरी (see
 novel)
 reality, n. वास्तवता (स्त्री.)
 reality principle, वास्तवता-तत्त्व (न.)
 reason, n. १ तर्क (पु.) २ विवेक (पु.)
 ३ बुद्धि (स्त्री.)
 rebuttal, n. खंडन (न.)
 recapitulation n. समावलोकन (न.)
 recension, n. (also critical recension
 १ संहिताशाखा (स्त्री.) २ संशोधित पाठ (पु.)
 recognition, n. (also anagnorisis; discovery)
 अभिज्ञान (न.) (शोकात्मिका) cf. climax.
 recreation, n. पुनर्निर्मिती (स्त्री.)
 redaction, n. १ पुनर्लेखन (न.)
 २ संस्करण (न.), संपादन (न.)

redundance, n. (also redundancy)
 अधिकपदत्व (न.)
 reference, n. संदर्भ (पु.)
 referential language, मुख्यार्थपर भाषा,
 वाच्यार्थपर भाषा
 referential meaning, मुख्यार्थ (पु.),
 वाच्यार्थ (पु.)
 Reformation n. रेफॉर्मेशन. (न.) (ल्युथरची
 १६ व्या शतकातील धर्मसुधारणेची चळवळ)
 refrain, n. (also burden of the song)
 ध्रुवपद (न.), पालुपद (न.), अक्कडकडवे (न.)
 regional, adj. प्रादेशिक
 regionalism, n. प्रादेशिकता (स्त्री.)
 regression, n. प्रतिगमन (न.)
 rehearsal, n. तालीम (स्त्री.)
 rejet, n. (also enjambement; overflow; runon
 line) चरणोत्सेक (पु.)
 relational, adj. संबंधसापेक्ष
 relative, adj. सापेक्ष
 relativism, n. सापेक्षतावाद (पु.)
 relativistic criticism, सापेक्षतावादी समीक्षा
 (see criticism)
 relevance, n. १ प्रस्तुतता (स्त्री.),
 अन्वर्थकता (स्त्री.)
 २ संबद्धता (स्त्री.)
 relief, n. (also comic relief) १ ताणपरि-
 हार (पु.)
 २ उठाव (पु.)
 reminiscences, n. pl. (also memoirs)
 आठवणी (स्त्री.अ.व.), संस्मरणे (न.अ.व.)
 renaissance, n. १ रेनेसांस (न.) (१४ व्या
 शतकापासून सुरू झालेली युरोपातील
 साहित्य, तत्त्वज्ञान, विज्ञान इ. क्षेत्रातील
 पुनरुज्जीवनाची चळवळ), २ पुनरुज्जीवन
 (न.), प्रबोधन (न.)
 rendering, n. अनुवाद (पु.) cf. adaptation
 repartee, n. १ प्रतिकोटो (स्त्री.)
 २ हजरजबाब (पु.) (see comic)

repertoire, *n.* (also repertory) १ (नाटक-मंडळीचा) नाटकसंच (पु.)
 २ (नटाचा) भूमिकासंच (पु.)
 reportage, *n.* वृत्तिका (स्त्री.),
 वृत्तांतिका (स्त्री.)
 representation, *n.* १ प्रतिरूपण (न.)
 २ प्रतिरूप (न.)
 representational art, प्रतिरूपात्मक कला
 (see art)
 repression, *n.* अवरोधन (न.)
 reproductive imagination, पुनः प्रत्ययकारी
 कल्पनाशक्ती (see imagination)
 research, *n.* संशोधन (न.)
 research paper, *n.* (also paper) शोध-
 निबंध (पु.) cf. dissertation
 resolution, *n.* (also denouement) उकल
 (स्त्री.) cf. climax (शोकांतिका)
 response, *n.* प्रतिसाद (पु.)
 restraint *n.* संयम (पु.)
 resume, *n.* १ सारांश cf. abridgment
 २ सिंहावलोकन (न.)
 reversal, *n.* (also peripeteia; peripetia;
 peripety) परावृत्ति (स्त्री.) (शोकात्मिका)
 cf. climax
 review, *n.* १ परीक्षण (न.)
 २ समालोचन (न.)
 ३ आढावा (पु.) cf. criticism
 reviewer, *n.* परीक्षण-लेखक (पु.)
 revised edition, सुधारित आवृत्ती (see edition)
 revision, *n.* परिष्करण (न.)
 revival, *n.* पुनरुज्जीवन (न.)
 revivalism, *n.* पुनरुज्जीवनवाद (पु.)
 revue, *n.* बहुरंगी खेळ (पु.)
 rhapsody, *n.* १ भावनोद्रेकी भाषण (न.)
 २ भावनोद्रेकी लेखन (न.)
 rhetoric, *n.* १ अलंकारशास्त्र (न.)
 २ वक्तृत्वविद्या (स्त्री.)
 rhetorical, *adj.* १ आलंकारिक २ वक्तृत्वपूर्ण

rhetorical criticism, अलंकारशास्त्रनिष्ठ
 समीक्षा (see criticism)
 rhetorical question, प्रश्नालंकार (पु.)
 rhyme, *n.* (also rime) यमक (न.), प्रास (पु.)
 rhyme scheme, यमक-योजना (स्त्री.), यमक-
 विन्यास (पु.)
 rhythm, *n.* लय (स्त्री.)
 rhythmic, *adj.* लयात्मक, लयबद्ध, लयनिष्ठ
 riddle, *n.* (also conundrum, puzzle) कूट (न.),
 कोडे (न.), उखाणा (पु.)
 rime, *n.* (also rhyme) यमक (न.), प्रास (पु.)
 rising action (also epitasis) आरोही कृती
 (see action)
 rising rhythm, आरोही लय
 ritual drama, विधिनाट्य (न.)
 ritual song, विधिगीत (न.)
 rococo *n.* रकोको (मुख्यत्वेकरून वास्तु आदी
 कलाक्षेत्रातील शैलीदर्शक संज्ञा) cf. arabesque
 romanasque, *adj.* कल्पनारम्य
 Romance, *n.* रोमॅन्स (पु.), अद्भूतरम्य
 कथा (स्त्री.), अद्भूतरम्य कादंबरी (स्त्री.),
 अद्भूतरम्य कथाकाव्य (न.)
 romantic, *adj.* रोमॅंटिक, कल्पनारम्य, प्रणयरम्य
 romantic comedy, १ प्रणयरम्य सुखात्मिका
 २ प्रणयरम्य सुखांतिका (see comedy).
 romanticise, *v.t.* कल्पनारम्य करणे
 romanticism, *n.* रोमॅंटिसिझम (पु.),
 स्वच्छंदतावाद (पु.)
 romanticist, *n.* स्वच्छंदतावादी (पु.)
 romantic movement, स्वच्छंदतावादी चळवळ,
 रोमॅंटिक चळवळ (१८ व्या शतकाच्या
 शेवटची व १९ व्या शतकाच्या प्रारंभीची
 साहित्यादी कला-क्षेत्रातील चळवळ)
 round character, अनेकपदरी व्यक्तिरेखा
 (see character)
 royalty, *n.* स्वामित्वधन (न.)
 rubai, *n.* (pl. rubaiyat) रुबाई (स्त्री.),
 रुबाया (स्त्री. अ. व.)

run-on line, (*also* enjambement; overflow; rejet) चरणोत्सेक (पु.)

S

saecular, *n.* (*also* secular) इहवादी (पु.)
 saga, *n.* १ कुलगाथा (स्त्री.), सागा (पु.)
 २ वीरगाथा (स्त्री.)
 sarcasm, *n.* १ दोसणा (पु.) २ मर्मभेदक
 (लेखन इ.) (*see* comic)
 sardonic, *adj.* तिरस्कारयुक्त (लेखन इ.)
 (*see* comic)
 satire *n.* १ उपहास (पु.)
 २ उपहासिका (स्त्री.) (*see* comic)
 satirical novel, उपहासप्रधान कादंबरी (*see*
 novel)
 satiric comedy, १ उपहासप्रधान सुखात्मिका
 २ उपहासप्रधान सुखांतिका (*see* comedy)
 satisfaction, *n.* समाधान (न.) *cf.* delight
 scanning, *n.* (*also* scansion) गणमात्रा-
 लेखन (न.)
 scenario, *n.* पटकथा (स्त्री.)
 scenarist, *n.* पटकथालेखक (पु.)
 scene, *n.* १ दृश्य (न.)
 २ प्रवेश (पु.) (नाटकातला)
 sceptic, *n.* (*also* skeptic) संशयवादी (पु.)
 sceptical, *adj.* (*also* skeptical) संशयी
 scepticism, *n.* (*also* skepticism) संशयवाद
 (पु.)
 scholarship, *n.* पांडित्य (न.) (साहित्यविषयक)
 scholastic, *adj.* पंडिती
 school *n.* संप्रदाय (पु.) *cf.* sect
 science fiction विज्ञानकथा (स्त्री.)
 scrap-book *n.* टिपणवही (स्त्री.),
 टाचणवही (पु.)
 script *n.* १ नाट्यसंहिता (स्त्री.)
 २ पटसंहिता (स्त्री.) ३ संहिता (स्त्री.)
 ४ लिपी (स्त्री.)
 scripture, *n.* धर्मग्रंथ (पु.)

scrutiny, *n.* १ परिनिरीक्षण (न.)
 २ चिकित्सा (स्त्री.)
 seasonal myth, ऋतुचक्रनिष्ठ आदिमकथा,
 ऋतुचक्रनिष्ठ पुराणकथा
 secondary imagination, द्वितीय श्रेणीची
 कल्पनाशक्ती (*see* imagination)
 sect, *n.* पंथ (पु.)
cf. school, संप्रदाय
 tradition, परंपरा
 section, *n.* विभाग (पु.) *cf.* chapter
 secular, *n.* (*also* saecular) इहवादी (पु.)
 self-contradiction, *n.* आत्मव्याघात (पु.),
 आत्मविरोध (पु.)
 self-expression, *n.* आत्माभिव्यक्ती (स्त्री.),
 आत्माविष्कार (पु.)
 seminar *n.* चर्चासत्र (न.)
cf. symposium, परिसंवाद
 workshop, कृतिसत्र, कार्यसत्र
 sensation, *n.* १ संवेदन (न.) २ संवेदना (स्त्री.)
 sense, *n.* अर्थ (पु.), आशय (पु.)
 sense of humour, विनोदबुद्धि (स्त्री.)
 sense perception, १ संवेदनाजन्य बोधन
 २ संवेदनाजन्य बोधना
 sensibility, *n.* (*also* sensitivity) १ संवेदन-
 क्षमता (स्त्री.), संवेदनशीलता (स्त्री.)
 २ संवेदनप्रकृती
 sensible, *adj.* संवेद्य
 sensitive, *adj.* १ संवेदनशील, संवेदनक्षम
 २ हळवा
 sensitivity, *n.* (*also* sensibility) १ संवेदन-
 शीलता (स्त्री.), संवेदनक्षमता (स्त्री.)
 २ संवेदनप्रकृती (स्त्री.)
 sensory, *adj.* ऐंद्रिय
 sensory perception, १ ऐंद्रिय बोधना २ ऐंद्रिय
 बोधन
 sensual, *adj.* १ वैषयिक २ इंद्रियनिष्ठ
 sensuous, *adj.* इंद्रियसंवेद्य
 sentence, *n.* वाक्य (न.)

sententia, *n.* (also aphorism) सूत्र (न.)
 sentiment, *n.* स्थिरभाव (पु.) (as in : distorted
 sentiment विरूपित स्थिरभाव)
 sentimental, *adj.* भावविश्र
 sentimental comedy, १ भावविश्र सुखात्मिका
 २ भावविश्र सुखात्मिका (see comedy)
 sentimentalism, *n.* भावविश्रवृत्ति (स्त्री.)
 sentimentality, *n.* भावविश्रता (स्त्री.)
 sentimental novel, भावविश्र कादंबरी (see
 novel)
 sequel, *n.* उत्तर भाग (पु.), अनुवर्ती भाग (पु.)
 sequence, *n.* १ प्रसंगमालिका (स्त्री.)
 २ मालिका (स्त्री.) ३ क्रम (पु.)
 serial novel, चालू कादंबरी, (see novel)
 set, *n.* सेट (पु.) (नाटकाचा), रंगभूमीवरील
 देखावा (पु.)
 setting, *n.* १ (the time and place in which
 the action of a story or play occurs)
 पाश्र्वभूमी (स्त्री.) २ (in theatre) नेपथ्य (न.),
 दृश्यविन्यास (पु.)
 shadow play, छायानाटक (न.) (see play)
 Shakesperean sonnet, (also Shakespearian
 sonnet) शेक्सपीरियन सुनीत
 shantey, *n.* (also chantey or shanty)
 नाविकगीत (न.)
 shaped verse, चित्रबंधकाव्य (न.)
 short novel, (also nouvelle, novelette)
 कादंबरीका (स्त्री.), लघुकादंबरी (स्त्री.)
 (see novel)
 short-short story, लघुतम कथा (see story)
 short story, लघुकथा (स्त्री.) (see story)
 short title, संक्षिप्त शीर्षक
 show, *n.* खेळ (पु.) प्रयोग (पु.)
 showmanship, *n.* १ दर्शनकौशल्य (न.)
 २ प्रदर्शनकौशल्य (न.)
 side note, *n.* समासटीप (स्त्री.)
 sign, *n.* चिन्ह (न.)
 significance *n.* १ अर्थ (पु.) २ अर्थपूर्णता (स्त्री.)

significant, *adj.* अर्थपूर्ण
 significant form, अर्थपूर्ण रूप, अर्थपूर्ण घाट
 (see form)
 silhouette, *n.* छायाकृती (स्त्री.)
 simile, *n.* उपमा (स्त्री.)
 simplicity, *n.* सरलता (स्त्री.), साधेपणा (पु.)
 simplification, *n.* सुलभीकरण (न.),
 सरलीकरण (न.)
 sincerity, *n.* १ मनःपूर्वकता (स्त्री.) २ आत्म-
 निष्ठा (स्त्री.) ३ प्रामाणिकपणा (पु.)
 single plot, एकेरी कथानक, एकेरी
 संविधानक
 singular statement, व्यष्टिविशिष्ट विधान
 (see statement)
 situation, *n.* प्रसंग (पु.)
 skeptic, *n.* (also sceptic) संशयवादी (पु.)
 skeptical, *adj.* (also sceptical) संशयी
 skepticism, *n.* (also scepticism)
 संशयवाद (पु.)
 sketch, *n.* १ शब्दचित्र (न.)
 २ रेखाटन (न.) cf. design
 skill, *n.* कौशल्य (न.)
 skit, *n.* विनोदी नाटुकले (न.)
 slang, *n.* १ अशिष्ट प्रयोग (पु.)
 २ वर्गविशिष्ट बोली (स्त्री.)
 slapstick, *n.* विदूषकी प्रहसन (न.)
 slogan, *n.* घोषणा (स्त्री.), घोषवाक्य (न.)
 snob, *n.* शिष्टमन्य (पु.)
 snobbery, *n.* शिष्टमन्यता (स्त्री.)
 socialist realism, समाजवादी वास्तववाद
 sociological criticism, १ समाजशास्त्रीय
 समीक्षा २ समाजसापेक्ष समीक्षा (see
 criticism)
 sociological novel, समाजशास्त्रीय कादंबरी
 (see novel)
 solecism, *n.* १ अपप्रयोग (पु.)
 २ अनौचित्य (न.)
 soliloquy, *n.* स्वगत (न.) cf. aside

solution, *n.* (also catastrophe) १ निर्बहण (न.)
 २ दारुण अंत (पु.) (शोकत्मिका) *cf.* climax
 song, *n.* गीत (न.), गाने (न.)
 abusive song, गालिगीत
 action song, अभिनयगीत
 devotional song, भक्तिगीत
 folk song, लोकगीत
 group song, समूहगीत
 marching song, संचलनगीत
 theme song = title song, आशयसूचक गीत
 work song, श्रमगीत
 sonnet, *n.* सुनीत (न.)
 sonnet sequence, सुनीतमालिका (स्त्री.)
 sophisticated, *adj.* १ विदग्ध, सुसंस्कारित
 २ शिष्ट
 sophistication, *n.* १ विदग्धता (स्त्री.),
 सुसंस्कारितता (स्त्री.) २ सुसंस्करण (न.)
 soul, *n.* १ आत्मा (पु.) २ आत्मतत्त्व (न.)
 sound, *n.* १ नाद (पु.), २ ध्वनी (पु.)
 sound image, नादप्रतिमा (स्त्री.) (*see* image)
 sound symbol, नादप्रतीक (न.)
 source, *n.* १ मूलसाधन (न.) २ मूलस्त्रोत
 (पु.), उगम (पु.)
 source book, स्रोतग्रंथ (पु.), आधारग्रंथ (पु.)
 souvenir, *n.* स्मरणिका (स्त्री.)
 spatial form, अवकाशबद्ध रूप (*see* form)
 spatial pattern, अवकाशबद्ध रूप
 special issue, विशेषांक (पु.)
 species, *n.* उपजाती (स्त्री.)
 spectator, *n.* प्रेक्षक (पु.)
 speech, *n.* भाषण (न.)
 spirit, *n.* १ सत्त्व (न.) २ वृत्ति (स्त्री.)
 spontaneity, *n.* उत्स्फूर्तता (स्त्री.)
 spontaneous, *adj.* उत्स्फूर्त
 spoonerism, *n.* हास्यकारक वर्णविपर्यय (पु.)
 spurious, *adj.* १ बनावट, नकली २ प्रक्षिप्त
 spy story, हेरकथा (स्त्री.) (*see* story)
 stage, *n.* १ रंगमंच (पु.) २ रंगभूमी (स्त्री.)

stage directions, रंगसूचना (स्त्री. अ. व.)
 stage version, (also acting edition)
 रंगावृत्ती (स्त्री.)
 stance, *n.* पवित्रा (पु.)
 standard *n.* १ मानदंड (पु.), मानक (न.)
 २ स्तर (पु.)
adj. प्रमाण
 standard edition, प्रमाण आवृत्ती (*see* edition)
 stanza, *n.* श्लोक (पु.), कडवे (न.)
 statement, *n.* विधान (न.)
 particular statement, विशिष्ट विधान
 singular statement, व्यष्टिविशिष्ट विधान
 universal statement, सार्वत्रिक विधान,
 सामान्य विधान
 static, *adj.* स्थितिशील (*opp.* dynamic
 गतिशील)
 stereotype, *adj.* साचेबंद
 stereotype character (also stock character)
 साचेबंद व्यक्तिरेखा, साचेबंद पात्र, साचेबंद
 भूमिका (*see* character)
 still, *n.* स्थिरचित्र (न.)
 still-life, *n.* स्थिरचित्रण (न.)
 stilted style, डामडौली शैली (*see* style)
 stimulation *n.* उद्दीपन (न.), चेतन (न.)
v.t. उद्दीपन करणे
 stimulus, *n.* उद्दीपक (पु.), चेतक (पु.)
 stipulative definition, संकेतजनक व्याख्या
 (*see* definition)
 stock character, (also stereotype character)
 साचेबंद व्यक्तिरेखा, साचेबंद पात्र,
 साचेबंद भूमिका (*see* character)
 stock reaction, साचेबंद प्रतिक्रिया
 stock response, साचेबंद प्रतिसाद
 stock situation, साचेबंद प्रसंग
 stoicism, *n.* अतिसंयमवाद (पु.), समचित्तता-
 वाद (पु.)
 story, *n.* १ कथा (स्त्री.), गोष्ट
 (स्त्री.) २ लघुकथा (स्त्री.)

adventure story, साहस कथा
 detective story, गुप्तचर कथा
 dream story, स्वप्नकथा
 droll story, विक्षिप्त कथा
 fairy story, परीकथा
 folk story, लोककथा
 formula story, ब्रेतलेली कथा
 frame story, परिवेशक कथा
 ghost story, पिशाचकथा
 horror story, भयकथा
 long-short story, दीर्घकथा
 short-short story, लघुतम कथा
 short story, लघुकथा
 spy story, हेरकथा
 story within story, पोटकथा (स्त्री.),
 आडकथा (स्त्री.)
 stream of consciousness, संज्ञाप्रवाह (पु.)
 stress, *n.* (also accent) १ आघात (पु.)
 २ भार (पु.)
 structural analysis, संरचना-विश्लेषण (न.)
 (see analysis)
 structuralism, *n.* संरचनावाद (पु.)
 structure, *n.* संरचना (स्त्री.)
 dramatic structure, नाट्यसंरचना,
 नाट्यात्मक संरचना
 formal structure, रूपात्मक संरचना
 internal structure, आंतरसंरचना
 metrical structure, छंदात्मक संरचना
 style, *n.* शैली (स्त्री.)
 aphoristic style, सूत्ररूप शैली
 artificial style, कृत्रिम शैली
 dated style, कालबाह्य शैली
 dramatic style, १ नाट्यात्मक शैली
 २ नाट्यशैली
 elevated style, उन्नत शैली
 flamboyant style, भपकेवाज शैली, भडक
 शैली
 graceful style, लालित्यपूर्ण शैली

grand style, उदात्त शैली
 literary style, ललित शैली
 low style, असंस्कारित शैली
 ornate style, आलंकारिक शैली, अत्यलंकृत
 शैली
 stilted style, डामडौली शैली
 stylistics, *n.* शैली विज्ञान (न.), शैली
 विचार (पु.)
 stylization, *n.* संकेतनिष्ठ शैलीकरण (न.)
 subconscious, *n.* अवबोध *cf.* conscious
 subject, *n.* विषय (पु.)
cf. theme १ विषय २ आशयसूत्र
 topic १ विषय २ प्रकरण
 subjective, *adj.* व्यक्तिनिष्ठ, आत्मनिष्ठ
 subjective criticism, आत्मनिष्ठ समीक्षा,
 व्यक्तिनिष्ठ समीक्षा (*see* criticism)
 subjectivity, *n.* व्यक्तिनिष्ठता (स्त्री.), आत्म-
 निष्ठता (स्त्री.)
 sublimation, *n.* उदात्तीकरण (न.),
 उन्नयन (न.)
 sublime, *adj.* उदात्त, भव्योदात्त, विराट
 subliminal, *adj.* अवबोधैक-
 sublimity, *n.* उदात्तता (स्त्री.), भव्यो-
 दात्तता (स्त्री.), विराटता (स्त्री.)
 sub-plot, *n.* उपकथानक (न.), उप-
 संविधानक (न.)
 sub-section, *n.* पोटविभाग (पु.) *cf.* chapter
 succinct, *adj.* अल्पाक्षरी
 suggestion, *n.* व्यंग्यार्थ (पु.), व्यंजना (स्त्री.)
 suggestiveness, *n.* व्यंजकता (स्त्री.),
 सूचकता (स्त्री.)
 summary, *n.* (also synopsis) १ सार (न.),
 सारांश (पु.) *cf.* abridgment २ प्रबंधसार
 (न.)
 super-conscious *n.* अतिबोध (पु.)
cf. conscious
 super-ego, *n.* अत्यहम् (न.)
 superficial, *adj.* उथळ, वरवरचा

superhuman, *adj.* अतिमानुषी
 supernatural, *adj.* अलौकिक, अद्भुत
 supplement, *n.* (also addendum) पुरवणी
 (स्त्री.)
 suppression, *n.* दमन (न.)
 supra-conscious, *n.* पराबोध (पु.) *cf.*
 conscious
 surplus energy theory, उर्द्धरित-शक्ति
 सिद्धान्त (पु.)
 surprise, *n.* विस्मय (पु.)
 surrealism, *n.* अतिवास्तवतावाद (पु.)
 surrealist, *n.* अतिवास्तवतावादी (पु.)
 suspense, *n.* उत्कंठा (स्त्री.)
 switch-back, *n.* (also flash-back) पूर्वघटित-
 चित्रण (न.)
 syllabic verse, अक्षरगणवृत्त (न.)
 syllable, *n.* १ (prosody) अक्षर (न.)
 २ *Phonetics* अवयव (पु.)
 syllepsis, *n.* (also zeugma) सहोक्ती (स्त्री.)
 syllogism, *n.* संवाक्य (न.)
 symbol, *n.* प्रतीक (न.)
 breast symbol, वक्षप्रतीक
 phallic symbol, लिंगप्रतीक
 presentational symbol, प्रतिरूपात्मक प्रतीक
 private symbol, खाजगी प्रतीक
 vaginal symbol, योनि प्रतीक
 symbolic action, प्रतीकात्मक कृती (*see* action)
 symbolic art, प्रतीकात्मक कला (*see* art)
 symbolic literature, प्रतीकात्मक साहित्य,
 प्रतीकात्मक वाङ्मय (*see* literature)
 symbolic novel, प्रतीकात्मक कादंबरी (*see*
 novel)
 symbolisation, *n.* प्रतीकीकरण (न.)
 symbolism, *n.* प्रतीकवाद (पु.)
 symbolist, *n.* प्रतीकवादी (पु.)
 symmetrical, *adj.* समप्रमाण, सममित
 symmetry, *n.* समप्रमाणता (स्त्री.), सममिती
 (स्त्री.)

sympathy, *n.* सहानुभव (पु.), सहानुभूती
 (स्त्री.)
 symposium, *n.* परिसंवाद (पु.) *cf.* seminar
 synaesthesia, *n.* (also synesthesia) १ संवेदना-
 संश्लेषण (न.), संवेदनासंकर (पु.)
 २ प्रतिमासंश्लेषण (न.), प्रतिमासंकर (पु.)
 synaesthesia, *n.* समधातता (स्त्री.)
 synaesthetic image, संश्लिष्ट प्रतिमा (*see*
 image)
 synchronism, *n.* एककालिकता (स्त्री.)
 synchronize, *v.t.* एककालिक करणे
 syncope, *n.* मध्यस्वरलोप (पु.)
 synesthesia, *n.* (also synaesthesia) १ संवेदना-
 संश्लेषण (न.), संवेदनासंकर (पु.)
 २ प्रतिमासंश्लेषण (न.), प्रतिमासंकर (पु.)
 synonym, *n.* समानार्थी शब्द (पु.)
 synopsis, *n.* (also summary) १ सार (न.),
 सारांश (पु.) *cf.* abridgment
 २ प्रबंधसार (न.)
 syntax, *n.* वाक्यरचना (स्त्री.), शब्दविन्यास
 (पु.)
 synthesis, *n.* समन्वयपक्ष (पु.) *cf.* anti-thesis
 synthetic, *adj.* संश्लेषणात्मक
 system, *n.* १ प्रणाली (स्त्री.) २ पद्धती
 (स्त्री.) ३ व्यवस्था (स्त्री.)

T

table, *n.* १ तक्ता (पु.), सारणी (स्त्री.)
 २ कोष्टक (न.) *cf.* addendum
 tableau, *n.* स्थिर सूकनाट्य (न.)
 taboo, *n.* (also tabu or tapu) १ निषेध (पु.)
 २ निषिद्ध (न.) *adj.* निषिद्ध
 tactile, *adj.* स्पर्शसंवेद्य, स्पर्शगुणी
 tactile image, स्पर्शप्रतिमा (स्त्री.) (*see* image)
 tactile memory, स्पर्शस्मृती (स्त्री.) (*see*
 memory)
 tale, *n.* कथा (स्त्री.), गोष्ट (स्त्री.)
 accumulative tale, परिवर्धी कथा

animal tale, प्राणिकथा
 fairy tale, परीकथा
 folk tale, लोककथा
 nursery tale, शिशुकथा
 oral tale, मौखिक कथा
 talent, *n.* निर्मितिक्षम प्राविण्य (न.)
 talk, *n.* भाषण (न.)
 tall tale, गप्प (स्त्री.), थाप (स्त्री.)
 tapu, *n.* (also taboo or tabu) १ निषेध २ निषिद्ध
 taste *n.* अभिरुची (स्त्री.)
 taunt, *n.* टोमणा (पु.)
 tautology, *n.* पुनरुक्तिदोष (पु.)
 technique, *n.* तंत्र (न.)
 tell type, मूलकथा (स्त्री.)
 temperament, *n.* स्वभावधर्म (पु.), मनोवृत्ती
 (स्त्री.)
 tempo, *n.* गती (स्त्री.), वेग (पु.)
 temporal form, कालबद्ध रूप (see form)
 temporal pattern, कालबद्ध रूप
 tenor, *n.* १ रोख (पु.) २ अभिप्राय
 (पु.) ३ उपमेय (न.)
cf. vehicle उपमान
 tenor and vehicle, उपमेय व उपमान
 tension, *n.* ताण (पु.)
 term, *n.* संज्ञा (स्त्री.), पद (न.)
 terminology, *n.* परिभाषा (स्त्री.)
 tetralogy, *n.* चतुष्टय (न.)
 text, *n.* १ संहिता (स्त्री.) २ पाठ (पु.)
 text-book, *n.* पाठ्यपुस्तक (न.)
 textual criticism, १ संहिता चिकित्सा (स्त्री.)
 २ पाठचिकित्सा (स्त्री.)
 texture, *n.* पोत (न.)
 theatre, *n.* १ नाट्यगृह (न.) २ रंगभूमी (स्त्री.)
 amateur theatre, हौशी रंगभूमी
 art theatre, कलाप्रधान रंगभूमी
 children's theatre, बाल रंगभूमी
 experimental theatre, प्रायोगिक रंगभूमी
 people's theatre, जनता रंगभूमी

theatre of the absurd, निरर्थ-नाट्य (न.)
 theatrical, *adj.* १ रंगभूमिद्विषयक २ नाटकी
 tneism, *n.* ईश्वरवाद (पु.), अस्तिवाद (पु.)
 theme, *n.* १ विषय (पु.) २ आशयसूत्र (न.)
cf. subject
 theme song, (also title song) आशयसूचक गीत
 (see song)
 theology, *n.* ईश्वरविद्या (स्त्री.), धर्मविद्या
 (स्त्री.)
 theoretical criticism, सैद्धान्तिक समीक्षा
 (स्त्री.) (see criticism)
 theory, *n.* उपपत्ती (स्त्री.), सिद्धान्त (पु.),
 मीमांसा (स्त्री.)
 theory-neutral, *adj.* उपपत्ति-निरपेक्ष
 thesaurus, *n.* समानार्थक शब्दकोश (पु.)
 thesis, *n.* १ प्रबंध (पु.) *cf.* dissertation
 २ सिद्धान्त (पु.) ३ पक्ष (पु.) *cf.* anti-thesis
 thesis novel, तत्त्वप्रधान कादंबरी,
 सिद्धान्तप्रधान कादंबरी (see novel)
 thesis play, तत्त्वप्रधान नाटक, सिद्धान्तप्रधान
 नाटक (see play)
 thespian, *n.* अभिनेता (पु.), अभिनेत्री (स्त्री.)
 third-person narration, तृतीयपुरुषी निवेदन
 third-person narrator, तृतीयपुरुषी निवेदक
 three unities, *n. pl.* एक्यत्रयी (स्त्री.) (of
 action, place and time कृत्यैक्य,
 स्थलैक्य, कालैक्य)
 thrill, *n.* थरारी (स्त्री.)
 thriller, *n.* थरारक (न.)
 tied image, बद्ध प्रतिमा (see image)
 time lag, समयांतर (न.)
 time spirit, युगप्रवृत्ती (स्त्री.)
 tirade, *n.* शिवराठ भडिमार (पु.)
 title, *n.* मथळा (पु.), शीर्षक (न.)
 title page, नामपृष्ठ (न.)
 title song, (also theme song) आशयसूचक गीत
 (see song)
 tone, *n.* १ कला (स्त्री.) २ सूर (पु.), छटा (स्त्री.)

topic, *n.* १ विषय (पु.) २ प्रकरण (न.) *cf.* subject
 topography, *n.* १ प्रदेशवर्णन (न.) २ स्थूल-
 रूपरेखा (स्त्री.)
tour de force, सर्वोत्कृष्ट कलाकृती
 tract, *n.* १ धार्मिक पुस्तिका (स्त्री.) २ प्रचार-
 पुस्तिका (स्त्री.)
 tradition, *n.* परंपरा (स्त्री.) *cf.* sect
 traditional pattern, पारंपारिक आकृतिबंध
 tragedian, *n.* १ शोकात्म भूमिका करणारा
 अभिनेता (पु.) २ शोकनाट्यलेखक (पु.)
 tragedienne, *n.* शोकात्म भूमिका करणारी
 अभिनेत्री (स्त्री.)
 tragedy, *n.* शोकात्मिका (स्त्री.), शोकां-
 तिका (स्त्री.)
 tragic, *adj.* शोकात्मक
n. (the tragic) शोकतत्त्व (न.)
 tragic element, शोकात्मक अंश, शोकात्मक
 भाग
 tragic error, (also hamartia; tragic flaw)
 शोकात्मक प्रमाद
 tragic hero, शोकांतिकेचा नायक, शोकात्मक
 नायक
 tragic irony, शोकात्मक उपरोध,
 दैवदुर्विलास (पु.)
 tragi-comedy, *n.* १ शोकमिश्र सुखात्मिका
 (स्त्री.) २ शोकमिश्र सुखांतिका (स्त्री.)
 (see comedy)
 tragic sense, शोकात्मक जाणीव
 tragic vision, शोकात्मक दर्शन
 trailer, *n.* १ झलक (स्त्री.) २ परिचयपट (पु.)
 trance, *n.* समाधी (स्त्री.), उन्मनावस्था (स्त्री.)
 transcendental, *adj.* अतींद्रिय
 transcendentalism, *n.* अतींद्रियतावाद (पु.)
 transcendental power, अतींद्रिय शक्ती
 transcript, *n.* प्रतिलेख (पु.), नक्कल (स्त्री.)
 transcription, *n.* प्रतिलेखन (न.), नक्कल
 (स्त्री.)

transferred adjective, (also transferred
 epithet) संक्रमित विशेषण
 transformation, *n.* १ स्वरूपांतर (न.)
 २ दृश्यांतर (न.) (नाटक)
 translation, *n.* भाषांतर (न.) *cf.* adaptation
 transliteration, *n.* लिप्यंतर (न.)
 transmutation, *n.* आसूलस्वरूपांतर (न.)
 transport, *n.* अत्यानंद (पु.) *cf.* delight
 transposition, *n.* स्थानांतरण (न.)
 travelogue, *n.* प्रवासवर्णन (न.), प्रवास-
 चित्र (न.)
 travesty, *n.* गांभीर्यविडंबन (न.) (see comic)
 treatise, *n.* दीर्घ निबंध (पु.) *cf.* dissertation
 treatment, *n.* मांडणी (स्त्री.)
 trend, *n.* प्रवाह (पु.)
 trick ending, क्लृप्तिपूर्ण शेवट
 trilogy, *n.* त्रय (न.)
 trope, *n.* अर्थालंकार (पु.)
 troupe, *n.* कलापथक (न.)
 turgid, *adj.* तुंदिल (भाषाशैली), फोपशी
 (भाषाशैली)
 turning point, परिवर्तनबिंदु (पु.)
 type, *n.* १ नमुना (पु.), प्ररूप (न.) २ प्रकार (पु.)
 type character, नमुना व्यक्तित्वरेखा, वर्गदर्शक
 व्यक्तित्वरेखा (see character)
 typical, *adj.* नमुनेदार

U

ugliness, *n.* कुरूपता (स्त्री.), विद्रूपता (स्त्री.)
 ugly, *adj.* कुरूप, विद्रूप *cf.* agreeable
 ulterior *adj.* अपर
 unaccented syllable निराघात अक्षर
 unconscious *n.* अबोध (न.) *cf.* conscious
 unconscious art अबोधपूर्व कला (see art)
 understatement *n.* (also meiosis; litotes)
 ऊनोक्ती (स्त्री.)
 understudy, *n.* पर्यायी नट (पु.), पर्यायी
 अभिनेता (पु.)

unhappy ending दुःखान्त (पु.)
 uniformity, *n.* एकरूपता (स्त्री.)
 unintelligibility, *n.* दुर्बोधता (स्त्री.)
 unintelligible, *adj.* दुर्बोध
 uninvolved narrator, (*also detached narrator*)
 तटस्थ निवेदक
 unique, *adj.* अनन्यसाधारण, अनन्य
 unity, *n.* ऐक्य (न.), एकसंधता (स्त्री.)
 unity of action, कृत्यैक्य (न.)
 unity of place, स्थलैक्य (न.)
 unity of time, कालैक्य (न.)
 universal, *adj.* १ सार्वत्रिक २ सर्वव्यापी
 ३ सामान्य
n. सामान्य (न.)
 universality, *n.* सार्वत्रिकता (स्त्री.),
 सर्वव्यापकता (स्त्री.)
 universal judgement, सार्वत्रिक विधान
 (*see judgement*)
 universal statement, सार्वत्रिक विधान,
 सामान्य विधान (*see statement*)
 urbane, *adj.* नागर, सुसंस्कृत
 usage, *n.* १ मान्य प्रयोग (पु.) २ वापर (पु.)
 utilitarian, *n.* उपयुक्ततावादी (पु.)
 utilitarianism, *n.* उपयुक्ततावाद (पु.)
 utopia, *n.* आदर्श लोक (पु.), कल्पलोक (पु.),
 युटोपिया (पु.)
 utopian, *adj.* स्वप्नाढ्य

V

vaginal symbol, योनि प्रतीक (न.) (*see*
 symbol)
 valid, *adj.* १ सप्रमाण २ युक्त
 validity, *n.* १ सप्रमाणता (स्त्री.)
 २ युक्तता (स्त्री.)
 value, *n.* मूल्य (न.)
 absolute value, केवलमूल्य
 aesthetic value, सौंदर्यमूल्य, कलामूल्य
 instrumental value, साधनरूप मूल्य

intellectual value, विचारमूल्य
 intrinsic value, स्वयंभू मूल्य, अंगभूत मूल्य
 musical value, संगीतमूल्य
 poetic value, काव्यमूल्य
 value criterion, मूल्यनिकष (पु.)
 value judgement, मूल्यविधान (न.)
 (*see judgement*)
 variant, *n.* पाठभेद (पु.)
 variorum edition, सर्वसमावेशक आवृत्ती
 (*see edition*)
 vehicle, *n.* उपमान (न.) *cf.* tenor
 verbal analysis, भाषिक विश्लेषण (*see analysis*)
 verbatum, *adj.* शब्दशः
 verbiage, *n.* शब्दावडंबर (न.), शब्दाति-
 रेक (पु.)
 verbose, *adj.* (*also wordy*) शब्दबंबाळ
 verisimilitude, *n.* (*also vraisemblance*)
 वास्तवसादृश्य (न.)
 versatile, *adj.* अष्टपैलू
 verse, *n.* १ पद्य (न.) २ पद्यपंक्ती (स्त्री.)
 blank verse, नियमक पद्य
 chain verse, शृंखला-पद्य, दामपदी
 free verse, मुक्त पद्य
 light verse, नर्म पद्य
 occasional verse, प्रासंगिक पद्य
 verse drama, पद्यबद्ध नाटक (*see drama*)
 verse system, छंदोरचना (स्त्री.)
 versification, *n.* १ पद्यरचना (स्त्री.)
 २ पद्यीकरण (न.)
 versifier, *n.* पद्यकार (पु.)
 version, *n.* १ पाठ (पु.) २ आवृत्ती (स्त्री.)
 vers libre, (*also free verse*) १ मुक्त पद्य
 २ मुक्तछंद (पु.)
 view-point, *n.* दृष्टिकोण (पु.)
 villain, *n.* खलनायक (पु.)
 violence, *n.* १ हिंसा (स्त्री.) २ हिंसाचार (पु.)
 ३ हिंसावृत्ती (स्त्री.)
 virtuosity, *n.* नैपुण्य (न.)

vision, *n.* १ प्रतिभास (पु.) २ दर्शन (न.)
 ३ साक्षात्कार (पु.), प्रातिभ दृष्टी (स्त्री.)
 artist's vision, कलावंताची प्रातिभ दृष्टी
 poetic vision, कवीची प्रातिभ दृष्टी
 visionary, *n.* १ साक्षात्कारी (पु.), द्रष्टा (पु.)
 २ स्वप्नदर्शी (पु.)
 visual, *n.* दृश्य (न.)
adj. दृष्टिगम्य
 visual art, दृश्य कला (*see art*)
 visual image, (*also* optical image)
 दृक्प्रतिमा (स्त्री.) (*see image*)
 visualisation, *n.* दृक्गोचरीकरण (न.)
 visualise, *v.t.* दृक्गोचर करणे
 visual memory, दृक्स्मृती (स्त्री.) (*see*
 memory)
 vital, *adj.* १ प्राणभूत २ जोमदार ३ महत्त्वाचा
 vocabulary, *n.* शब्दसंग्रह (पु.), शब्दभांडार (न)
 voice, *n.* स्वर (पु.)
 volume, *n.* १ खंड (पु.) २ संभार (पु.)
 vraisemblance, *n.* (*also* verisimilitude)
 वास्तवसादृश्य (न.)
 vulgar, *adj.* ग्राम्य, अशिष्ट
 vulgarity, *n.* ग्राम्यता (स्त्री.), अशिष्टता
 (स्त्री.)
 vulgate, *n.* रूढ प्रत (स्त्री.), प्रचलित प्रत
 (स्त्री.)

W

Weekly *n.* साप्ताहिक (न.)
 well-made novel, सुरचित कादंबरी (*see novel*)
 well-made play, सुरचित नाटक
 Weltanschauung, *n.* (*also* Weltanschauungen)
 जीवनदर्शन (न.), विश्वदर्शन (न.) (एका
 विशिष्ट दृष्टिकोनातून घडवलेले)
 whimsey, *n.* (*also* whimsy) विकल्पित कल्पकता
 (स्त्री.)
 whimsical, *adj.* विकल्पित

whole, *n.* पूर्ण (न.)
 wit, *n.* १ कोटी (स्त्री.) (*see comic*) २ कोटित्व
 (न.) ३ कोटीबाज (पु.) (माणूस)
 witticism, *n.* कोटी (स्त्री.)
 wizard, *n.* जादूगार (पु.)
 wizardry, *n.* गारूड (न.), जादुगिरी (स्त्री.)
 wonder, *n.* विस्मय (पु.)
 word, *n.* शब्द (पु.), पद (न.)
 word count, शब्दावृत्ति-गणन (न.)
 word picture, शब्दचित्र (न.)
 word-play, *n.* शाब्दिक खेळ (पु.), शब्दश्लेष
 (पु.)
 wordy, *adj.* (*also* verbose) शब्दबंबाळ
 work, *n.* १ कृती (स्त्री.) २ ग्रंथ (पु.)
 ३ लेखनसंभार (पु.)
 working paper, प्रस्ताव निबंध (पु.) *cf.* disser-
 tation
 workmanship, *n.* कारागिरी (स्त्री.)
 work of art, कलाकृती (स्त्री.)
 workshop, *n.* कृतिसत्र (न.), कार्यसत्र (न.)
cf. seminar
 work song, श्रमगीत (न.) (*see song*)
 world literature, विश्वसाहित्य (न.)
 world of make-believe, आभाससृष्टी (स्त्री.)
 writer *n.* १ लेखक (पु.), ग्रंथकार (पु.)
 २ लेखनिक (पु.)
 writing, *n.* लेखन (न.)

Y

year book, वार्षिक (न.), सांत्वसरिक (न.)
cf. annals
 yellow journalism, (*also* yellow press) सन-
 सनाटी पत्रकारिता, बाजारू पत्रकारिता

Z

zeugma, *n.* (*also* syllepsis) सहोक्ती (स्त्री.)

साहित्य समीक्षा परिभाषा कोश
(मराठी-इंग्रजी)



साहित्य समीक्षा परिभाषा कोश

(मराठी-इंग्रजी)

अ-औ

अंक (नाम) (नाटकाचा) act
 अंक (नाम) (नियतकालिकाचा) issue
 अकरणात्मक (विशे.) negative
 अकल्पित अवकर्ष (नाम) anticlimax, bathos, catabasis
 अंकविभाजन (नाम) act-division
 अंकाचा पडदा act drop, act curtain
 अक्कडकडवे (नाम) refrain = burden of the song
 अक्षर (नाम) (prosody) syllable
 अक्षरगण (नाम) (छंदशास्त्र) foot
 अक्षरगणवृत्त (नाम) syllabic verse
 अक्षरलोप (नाम) contraction, crasis
 अंगभूत (विशे.) intrinsic
 अंगभूत घटक organic part
 अंगभूत मूल्य intrinsic value
 अग्रगामी (नाम) avant-garde
 अग्रगामी (विशे.) avant-garde
 अग्रमंच (नाम) apron stage
 अग्रलेख (नाम) article, editorial
 अडाणी वाक्प्रयोग (नाम) barbarism
 अंतःक्षेपण (नाम) introjection
 अंतःप्रेरणा (नाम) intuition
 अंतर्गत सुसंगती (नाम) integrity
 अंतर्वर्तुळनिष्ठ (विशे.) esoteric
 अंतःस्फूर्त (विशे.) intuitive
 अतिकल्पित (विशे.) chimerical, chimeric
 अतिनाटक (नाम) melodrama
 अतिनाट्यात्मक (विशे.) melodramatic
 अतिबोध (नाम) super-conscious
 अतिभौतिकी (नाम) metaphysics

अतिमानुषी (विशे.) superhuman
 अतिरंजिका (नाम) (एक नाट्यप्रकार) extravaganza
 अतिरंजित (विशे.) loud = overcoloured
 अतिरिक्त भावविशता (नाम) bathos
 अतिवास्तवतावाद (नाम) surrealism
 अतिवास्तवतावादी (नाम) surrealist
 अतिशयोक्ती (नाम) (अलंकार) exaggeration, hyperbole
 अतिसंयमवाद (नाम) stoicism
 अतिसरलीकरण (नाम) cacozelia
 अतिसौम्योक्ती (नाम) acyrolog, acyrologia or acyrology
 अतींद्रिय (विशे.) transcendental
 अतींद्रियतावाद (नाम) transcendentalism
 अतींद्रिय शक्ती transcendental power
 अत्यद्भूत (विशे.) (कल्पनाशक्ती) fantastic
 अत्यद्भूत कल्पनाचित्र (नाम) fantasy
 अत्यद्भूत कल्पनाविश्व (नाम) fantasy
 अत्यद्भूत कल्पनाशक्ती (नाम) fantasy
 अत्यद्भूतिका (नाम) fantasy
 अंत्य धमक end rhyme
 अत्यलंकरण (नाम) cacozelia
 अत्यलंकृत (विशे.) florid, ornate
 अत्यलंकृत शैली ornate style
 अत्यहम् (नाम) super-ego
 अत्यानंद (नाम) transport
 अत्युक्ती (नाम) exaggeration, overstatement
 अद्भूत (विशे.) supernatural
 अद्भूतरम्य कथा (नाम) romance
 अद्भूतरम्य कथाकाव्य (नाम) romance
 अद्भूतरम्य कादंबरी (नाम) romance
 अज्ञेयवाद (नाम) agnosticism

अधिकपदत्व (नाम) redundancy = redundancy
 अधिकाक्षरयुक्त (चरण) (विशे.) hypercatalectic
 अधिकारी व्यक्ती (नाम) authority
 अधिकृत (विशे.) authentic
 अधिकृतता (नाम) authenticity
 अधिकृत पाठ authorised version
 अध्यात्मपर काव्य metaphysical poetry
 अध्यात्मशास्त्र (नाम) metaphysics
 अध्याय (नाम) chapter
 अध्याहार (नाम) ellipsis
 अध्याहृत निवेदक implied narrator
 अनन्य (विशे.) unique
 अनन्यसाधारण (विशे.) unique
 अनियतकालिक (नाम) little magazine
 अनियत वाक्यरचनात्मक (शैली) asyntactic
 अनुकरण (नाम) imitation
 अनुकरण कला imitative art
 अनुकरणात्मक यानुक्रिया imitative magic
 अनुकृतिकला (नाम) imitative art = mimetic art
 अनुकृतिनिष्ठ कला imitative art = mimetic art
 अनुकृतिवादी कला सिद्धान्त mimetic theory of art
 अनुकृतिशील कला mimetic art
 अनुकृतिसिद्धान्त (नाम) doctrine of mimesis
 अनुकृती (नाम) imitation, mimesis
 अनुक्रम (नाम) contents
 अनुक्रमणिका (नाम) contents
 अनुनयी व्याख्या persuasive definition
 अनुप्रास (नाम) alliteration, head rhyme
 अनुबोधनटक (नाम) documentary play
 अनुबोधपट (नाम) documentary, documentary film
 अनुभव (नाम) experience
 अनुभवपूर्व (विशे.) apriori

अनुभववाद (नाम) empiricism, positivism
 अनुभवाधिष्ठित (विशे.) empirical
 अनुभूती (नाम) experience
 अनुवर्ती भाग (नाम) sequel
 अनुवाद (नाम) rendering, adaptation
 अनेकदेवतावाद (नाम) polytheism
 अनेकपदरी व्यक्तिरेखा round character
 अनेकाक्षरी यमक polysyllabic rhyme
 अनेकार्थता (नाम) ambiguity
 अनौचित्य (नाम) solecism
 अन्योन्य संदर्भ (नाम) cross-reference
 अन्योन्याश्रयदोष (नाम) petitio principii = begging the question
 अन्वर्थकता (नाम) relevance
 अपपाठ (नाम) misreading, corrupt reading
 अपप्रयोग (नाम) solecism, abuse, catachresis
 अपर (विशे.) ulterior
 अपरस्व (नाम) alter ego
 अपरिपक्व (विशे.) amateurish
 अपरिहार्यता (नाम) inevitability
 अपवारित (नाम) aside
 अपसामान्य (विशे.) abnormal
 अपहृत आवृत्ती pirated edition
 अप्रचलित (विशे.) obsolete
 अप्रतिरूप (विशे.) abstract
 अप्रतिरूप आविष्कार abstract expression
 अप्रतिरूप आविष्कारवाद abstract expressionism
 अप्रतिरूप कला abstract art
 अप्रतिरूप कविता abstract poem
 अप्रतिरूपतावाद (नाम) constructivism
 अप्रतिरूप नेपथ्य abstract setting, constructivist setting
 अप्रतिरूप पार्श्वभूमी abstract setting
 अप्रतिरूप मांडणी abstract treatment
 अप्रतिरूप शैली (चित्रकला) abstract style
 अप्रस्तुतता (नाम) irrelevance

अ-प्राकृतिक (विशे.) non-natural
 अबोध (विशे.) unconscious
 अबोधपूर्व कला unconscious art
 अभावरूप (विशे.) negative
 अभिजात (विशे.) classic, classical
 अभिजात कृती (नाम) classic
 अभिजाततावाद (नाम) classicism
 अभिजाततावादी (नाम) classicist
 अभिजात महाकाव्य art epic, classical
 epic, literary epic
 अभिज्ञान (नाम) (शोकात्मिका)
 anagnorisis, discovery, recognition
 अभिधान (नाम) epithet
 अभिनय (नाम) acting
 अभिनय करणे (क्रिया.) act
 अभिनयकला (नाम) histrionic art
 अभिनयगीत (नाम) action song
 अभिनिबंध (नाम) monograph
 अभिनिवेशरहित (विशे.) dispassionate
 अभिनेता (नाम) actor, thespian
 अभिनेत्री (नाम) actress, thespian
 अभिनेय (विशे.) actable
 अभिनेय नाटक acting drama
 अभिन्न (विशे.) identical
 अभिन्नता (नाम) identity
 अभिप्राय (नाम) opinion, tenor
 अभिप्रेत प्रेक्षक (नाम) raisonneur
 अभिप्रेत वाचक (नाम) raisonneur
 अभिभाषण (नाम) address
 अभिरुची (नाम) taste
 अभिव्यक्त कुशल (नाम) articulate
 अभिव्यक्तिवाद (नाम) expressionism
 अभिव्यक्तिवादी (नाम) expressionist
 अभिव्यक्ती (नाम) expression
 अभ्यवेक्षक (नाम) censor
 अभ्यवेक्षण (नाम) censorship
 अभ्युपगम (नाम) hypothesis
 अमानवीकरण (नाम) dehumanisation

अमानुष प्रतिभा demonic (demoniac) genius
 अमानुष प्रतिभावंत demonic (demoniac)
 genius
 अमूर्त (विशे.) abstract
 अमूर्त आविष्कार abstract expression
 अमूर्त आविष्कारवाद abstract expressionism
 अमूर्त कला abstract art
 अमूर्त गुण abstract quality
 अमूर्त प्रतिभा abstract image
 अमूर्त मांडणी abstract treatment
 अमूर्तीकरण (नाम) abstraction
 अमूर्तीकरणवाद (नाम) abstractionism
 अरोना नाट्यगृह arena stage
 अर्थ (नाम) sense, meaning, significance
 अर्थनिरूपण (नाम) interpretation
 अर्थनिरूपणात्मक समीक्षा interpretative
 criticism
 अर्थनिर्णय (नाम) interpretation
 अर्थपूर्ण (विशे.) meaningful, significant
 अर्थपूर्ण घाट significant form
 अर्थपूर्णता (नाम) significance
 अर्थपूर्ण रूप significant form
 अर्थबोधक टीप (नाम) gloss
 अर्थविवरण (नाम) exegesis
 अर्थशून्य (विशे.) meaningless
 अर्थहीन (विशे.) meaningless
 अर्थानुवाद (नाम) paraphrase
 अर्थालंकार (नाम) trope
 अर्पण-पत्रिका (नाम) dedication
 अर्वाचीन (विशे.) modern
 अलंकरण (नाम) adornment, embellishment
 अलंकार (नाम) embellishment, figure of
 speech
 अलंकारशास्त्र (नाम) rhetoric
 अलंकारशास्त्रनिष्ठ समीक्षा rhetorical
 criticism
 अलंकृत प्रतिमा (नाम) icon
 अलिप्त (विशे.) disinterested

अलिप्तता (नाम) disinterestedness
 अलौकिक (विशे.) supernatural
 अल्प उठाव (नाम) bas-relief
 अल्पाक्षरी (विशे.) laconic, succinct
 अवकाशबद्ध रूप spatial form, spatial pattern
 अवतरण (नाम) quotation
 अवनतिकाल (नाम) decadent period
 अवनतिदर्शक (विशे.) decadent
 अवनती (नाम) decadence
 अवबोध (नाम) subconscious
 अवबोधैक (विशे.) subliminal
 अवयव (नाम) (*Phonetics*) syllable
 अवरोधन (नाम) repression
 अवरोही कृती falling action
 अवरोही लय falling rhythm
 अबहास्यकारक (विशे.) ludicrous
 अशारीर प्रेम platonic love
 अशिव (नाम) evil
 अशिष्ट (विशे.) vulgar
 अशिष्टता (नाम) vulgarity
 अशिष्ट प्रयोग (नाम) slang
 अशुद्ध लेखन (नाम) cacography
 अश्लील (विशे.) obscene
 अश्लीलता (नाम) obscenity
 अष्टक (नाम) octave
 अष्टपैलू (विशे.) versatile
 असत् (नाम) evil
 असंज्ञलेखन (नाम) automatic writing
 असंबद्धता (नाम) irrelevance, irrelevancy,
 incoherence, incoherency
 असमकालता (नाम) asynchronism
 असममित (विशे.) asymmetrical
 असममिती (नाम) asymmetry
 असंस्कारित भाषा low language
 असंस्कारित शैली low style
 असुंदर (विशे.) non-beautiful
 असुंदर लेखन (नाम) cacography
 अस्तित्व (नाम) existence

अस्तित्ववाद (नाम) existentialism
 अस्तित्ववादी (नाम) existentialist
 अस्तित्वाद (नाम) theism
 अस्पष्टता (नाम) obscurity
 अस्मिता (नाम) egoism
 अस्वाभाविक (विशे.) abnormal
 अस्सल (विशे.) authentic, genuine
 अस्सलपणा (नाम) authenticity
 अहंकेंद्री (विशे.) egocentric
 अहंभाव (नाम) egoism
 अहंभावी (नाम) egoist
 अहंभावी (विशे.) egoistic
 अहम् (नाम) ego
 आकलन (नाम) apprehension
 आकृतिनिष्ठ दृष्टिकोन formalistic approach
 आकृतिबंध (नाम) pattern
 आकृतिवाद (नाम) formalism
 आकृतिवादी (नाम) formalist
 आकृतिवादी समीक्षा formalistic criticism
 आकृती (नाम) form, figure, pattern
 आख्यायिका (नाम) anecdote, legend
 आगंतुक निवेदक intrusive narrator
 आग्रही (विशे.) dogmatic
 आघात (नाम) stress = accent
 आघातनिष्ठ छंदोरचना accentual verse
 system
 आचारविडंबक सुखांतिका comedy of
 manners = comedy of wit
 आचारविडंबक सुखात्मिका comedy of
 manners = comedy of wit
 आचारसौष्ठव (नाम) decorum
 आठवणी (नाम) reminiscences, memoirs
 आडकथा (नाम) story within story, episode
 आडंबरपूर्ण (विशे.) grandiose
 आढावा (नाम) review
 आंतरसंरचना (नाम) internal structure
 आत्मकेंद्री (विशे.) egocentric
 आत्मचरित्र (नाम) autobiography

आत्मतत्त्व (नाम) soul
 आत्मनिवेदन (नाम) confession
 आत्मनिष्ठ (विशे.) subjective
 आत्मनिष्ठता (नाम) subjectivity
 आत्मनिष्ठ समीक्षा subjective criticism
 आत्मनिष्ठा (नाम) sincerity
 आत्मनिष्ठेचा अभाव (नाम) insincerity
 आत्मप्रीती (नाम) narcissism
 आत्मप्रौढी (नाम) egotism
 आत्मप्रौढी करणारा (नाम) egotist
 आत्मलोपक्षमता (नाम) negative capability
 आत्मविरोध (नाम) self-contradiction
 आत्मवृत्त (नाम) autobiography
 आत्मव्याघात (नाम) self-contradiction
 आत्मा (नाम) soul
 आत्माभिव्यक्ती (नाम) self-expression
 आत्माविष्कार (नाम) self-expression
 आदरयुक्त भीती (नाम) awe
 आदर्श लोक (नाम) utopia
 आदर्शवाद (नाम) idealism
 आदर्शीकरण (नाम) idealization
 आदि (विशे.) original
 आदिबंध (नाम) prototype
 आदिम (नाम) primitive
 आदिम (विशे.) primitive, primeval,
 primaeval
 आदिमकथा (नाम) myth, mythos
 आदिमकथानिष्ठ समीक्षा mythic criticism
 आदिमकथांश (नाम) mythic element
 आदिमतावाद (नाम) primitivism
 आदिम पुराणकथा primitive mythology
 आदिमप्रत (नाम) archetype
 आदिमरूप (नाम) archetype
 आदिमरूपनिष्ठ समीक्षा archetypal criticism
 आदिमरूप प्रतिभा archetypal image
 आदिमरूप संहिता archetypal text
 आदिमवीरकथा (नाम) myth of the hero
 आदिम सत्य primeval truth

आद्य (विशे.) primal, primordial
 आद्यकालीन (विशे.) primeval = primaeval
 आद्य प्रतिभा primordial image = primitive
 image
 आद्य यमक head rhyme
 आद्यस्वरागम (नाम) prothesis
 आद्याक्षरबंध (नाम) acronym
 आधारग्रंथ (नाम) source book
 आधारविधान (नाम) premise
 आधुनिक (विशे.) modern
 आधुनिकता (नाम) modernity
 आधुनिकतावाद (नाम) modernism
 आनंद (नाम) joy
 आनंदसमाधी (नाम) ecstasy
 आनंदातिशय (नाम) rapture
 आभास (नाम) illusion
 आभाससृष्टी (नाम) world of make-believe
 आभास स्वीकार make-believe = make-
 belief
 आमुख (नाम) (in drama) prologue
 आभूलस्वरूपांतर (नाम) transmutation
 आराखडा (नाम) layout, out-line, plan
 आरेखन (नाम) drawing, delineation
 आरोही कृती rising action
 आरोही लय rising rhythm
 आर्ष प्रयोग (नाम) archaism
 आर्ष महाकाव्य primary epic, epic of growth
 आलंकारिक (विशे.) figurative, rhetorical
 आलंकारिक लांबण (नाम) peroration
 आलंकारिक शैली ornate style
 आल्हाद (नाम) delight
 आवर्त-चिन्ह (नाम) leit-motif = leit-motiv
 आवर्तन बहुलता (नाम) periergia
 आवाहक (विशे.) evocative
 आवाहन (नाम) exhortation, invocation
 आविष्कार (नाम) expression
 आविष्कारकळा (नाम) idiom
 आविष्कारवाद (नाम) expressionism

आविष्कारवादी (नाम) expressionist
 आवृत्ती (नाम) edition, version
 आवेश (नाम) impulse
 आवेशपूर्ण (विशे.) passionate
 आवेशयुक्त उल्लेख भाषण (नाम) harangue
 आशय (नाम) sense, matter, content
 आशयघटक (नाम) content element
 आशयविश्लेषण (नाम) content analysis
 आशयसूचक गीत title song, theme song
 आशयसूत्र (नाम) theme
 आशीर्वाचन (नाम) benediction
 आस्था (नाम) interest
 इतिहासनिष्ठ समीक्षा historical criticism
 इतिहासलेखनविद्या (नाम) historiography
 इतिहासलेखनशास्त्र (नाम) historiography
 इदम् (नाम) id
 इन्द्रियनिष्ठ (विशे.) sensual
 इन्द्रियसंबन्ध (विशे.) sensuous
 इन्द्रियातीत (विशे.) extra-sensory
 इलेक्ट्रा गंड electra complex
 इहवादी (नाम) secular
 ईडिपस गंड oedipus complex
 ईश्वरवाद (नाम) theism
 ईश्वरविद्या (नाम) theology
 उकल (नाम) (शोकात्मिका) denouement,
 resolution
 उखाणा (नाम) riddle, puzzle, conundrum
 उगम (नाम) source
 उच्चभ्रू (विशे.) high-brow
 उच्चभ्रू साहित्य high-brow literature
 उच्चारदोष (नाम) cacology
 उठाव (नाम) relief=comic relief
 उतारा (नाम) excerpt
 उत्कटता (नाम) intensity
 उत्कंठा (नाम) suspense
 उत्कर्षसीमा (नाम) (शोकात्मिका) climax
 उत्तर भाग (नाम) sequel
 उत्पत्तिकथा (नाम) genesis story

उत्पत्ती (नाम) genesis
 उत्फुल्लता (नाम) exuberance
 उत्सव गीत (नाम) carol (मुख्यतः नाताळात
 म्हटली जाणारी गाणी)
 उत्साहातिशय (नाम) gusto
 उत्स्फूर्त (विशे.) spontaneous
 उत्स्फूर्तता (नाम) spontaneity
 उत्स्फूर्त सुखात्मिका commedia dell' arte
 उथळ (विशे.) superficial
 उद्घाटक प्रवेश (नाटक) (नाम) exposition
 उद्धृत करणे (क्रिया.) quote
 उद्बोधन (नाम) enlightenment
 उद्भवणारा (विशे.) emergent
 उदरभरणैकवाद (नाम) philistinism
 उदरभरणैकवादी (नाम) philistine
 उदात्त (विशे.) sublime
 उदात्तता (नाम) sublimity
 उदात्त शैली grand style=grand manner
 उदात्तीकरण (नाम) sublimation
 उद्दिष्ट (नाम) intension
 उद्दीपक (विशे.) stimulus
 उद्दीपन (नाम) stimulation
 उद्देशिका (नाम) ode
 उद्धरण (नाम) quotation
 उन्नत (विशे.) elevated
 उन्नत शैली elevated style
 उन्नयन (नाम) exaltation, sublimation
 उन्ननावस्था (नाम) trance
 उपकथानक (नाम) sub-plot
 उपजाती (नाम) species
 उपदेश पाठ (नाम) homily
 उपनायक (नाम) deuteragonist
 उपन्यास (नाम) prologue
 उपपत्ति-निरपेक्ष (विशे.) theory-neutral
 उपपत्तिनिष्ठ समीक्षा applied criticism
 उपपत्ती (नाम) theory
 उपमा (नाम) simile
 उपयान (नाम) vehicle

उपमेय (नाम) tenor
 उपमेय व उपमान tenor and vehicle
 उपयुक्ततावाद (नाम) utilitarianism
 उपयुक्ततावादी (नाम) utilitarian
 उपयोजन (नाम) application
 उपयोजित भाषाविज्ञान applied linguistics
 उपयोजित समीक्षा applied criticism
 उपरोध (नाम) irony
 उपसंविधानक (नाम) sub-plot
 उपसंहार (नाम) epilogue
 उपहास (नाम) satire
 उपहासप्रधान कादंबरी satirical novel
 उपहासप्रधान सुखांतिका satiric comedy
 उपहासप्रधान सुखात्मिका satiric comedy
 उपहासिका (नाम) satire
 उपागम (नाम) approach
 उपादानकारण (नाम) material cause
 उपार्जित प्रतिसाद acquired response
 उपासनासंगीत (द्विस्ती) (नाम) adoration
 उपोद्घात (नाम) exordium, introduction
 उर्वरितशक्तिसिद्धान्त (नाम) surplus energy theory
 उन्नोक्ती (नाम) meiosis, understatement, litotes
 उर्मी (नाम) impulse
 ऋणनिर्देश (नाम) acknowledgment = acknowledgement
 ऋतुचक्रनिष्ठ आदिमकथा seasonal myth
 ऋतुचक्रनिष्ठ पुराणकथा seasonal myth
 एककालिक करण (क्रिया.) synchronize
 एककालिकता (नाम) synchronism
 एकपदरी व्यक्तिरेखा flat character
 एकपात्री नाटक (नाम) monodrama
 एकभाषित (नाम) monologue
 एकरूप (विशे.) identical
 एकरूपता (नाम) uniformity
 एकसंघता (नाम) integrity, unity
 एकसत्त्व-हेत्वाभास (नाम) essentialist fallacy

एकसुरीपणा (नाम) monotony
 एकांकिका (नाम) one-act play
 एकाक्षर यमक monosyllabic rhyme
 एकांतर यमक alternate rhyme
 एकात्मता (नाम) integrity
 एकीकडे (श. अ.) aside
 एकेरी कथानक single plot
 एकेरी संविधानक single plot
 एकेश्वरवाद (नाम) monotheism
 एकोक्ती (नाम) monologue
 एनलायटनमेंट (नाम) (age of) enlightenment
 (१७ व्या व १८ व्या शतकातील युरोपमधील चळवळ)
 अरेबेस्क (नाम) arabesque (मुख्यत्वेकरून वास्तु आदि कलाक्षेत्रातील शैलीदर्शक संज्ञा)
 ऑफ थिएटर (नाम) amphi-theatre
 ऐक्य (नाम) unity
 ऐक्यत्रयी (नाम) three unities
 ऐतिहासिक कादंबरी historical novel
 ऐतिहासिकतावाद (नाम) historicism
 ऐतिहासिक नाटक historical drama, history play
 ऐतिहासिक पोवाडा historical ballad
 ऐतिहासिक समीक्षा historical criticism
 ऐंद्रिय (विशे.) sensory
 ऐंद्रिय ज्ञान (नाम) perception
 ऐंद्रिय बोधन sensory perception
 ऐंद्रिय बोधना sensory perception
 ऑरिस्टिज गंड orestes complex
 औचित्य (नाम) decorum, propriety

क

कठपुतळी खेळ puppet play, puppet show
 कठोरोक्ती (नाम) cacophemism
 कडवे (नाम) stanza
 कथन (नाम) narration
 कथनात्मक (विशे.) narrative
 कथा (नाम) story, tale

कथागीत (नाम) lay
 कथात्मक (विशे.) narrative
 कथात्मक काव्य narrative poetry
 कथात्मकता (नाम) fictionality
 कथानक (नाम) plot
 कथानकसार (नाम) argument
 कथापट (नाम) feature film
 कथारूप साहित्य (नाम) fiction
 कथासिस (नाम) catharsis = katharsis
 कंपू (नाम) coterie
 करणात्मक (विशे.) positive
 करुण (विशे.) pathetic
 करुणा (नाम) pity
 करुणाजनक (विशे.) pathetic
 कर्णकटुत्व (नाम) cacophony
 कर्णमधुरता (नाम) euphony
 कर्तृकारण (नाम) efficient cause
 कर्मठ (नाम) puritan
 कर्मठपणा (नाम) puritanism
 कलंदर (नाम) bohemian
 कला (नाम) art
 कलाकार (नाम) (रंगभूमी/चित्रपट
 क्षेत्रातील) artiste, artist
 कलाकृती (नाम) artistic work, work of art
 कलामुण (नाम) artistic quality
 कलातंत्र (नाम) art technique
 कलात्मक अंतर aesthetic distance,
 psychic distance
 कलात्मक अपरिहार्यता artistic inevitability
 कलात्मक उत्कटता artistic intensity
 कलात्मक गुणवत्ता artistic merit
 कलात्मक ताटस्थ्य aesthetic distance =
 psychic distance
 कलात्मक दृष्टिकोन aesthetic attitude
 कलात्मक निर्मिती artistic creation
 कलात्मक पद्धती aesthetic mode
 कलात्मक मनोवृत्ती artistic temperament
 कलात्मक मांडणी artistic layout

कलात्मक मूल्यमापन aesthetic evaluation
 कलात्मक वृत्ती aesthetic attitude
 कलात्मक सर्जन artistic creation
 कलादेवता (नाम) muse
 कलापथक (नाम) troupe
 कलाप्रकार (नाम) art-form
 कलाप्रधान चित्रपट art film
 कलाप्रधान रंगभूमी art theatre
 कलाप्रेमी (नाम) dilettante
 कलाभिज्ञ (नाम) connoisseur
 कला-मर्मदृष्टी (नाम) artistic insight
 कलामीमांसा (नाम) philosophy of art
 कलामूल्य (नाम) aesthetic value
 कलारूप (नाम) art-form
 कलावंत (नाम) artist
 कलावंताची प्रतिभदृष्टी artist's vision
 कलावाद (नाम) aestheticism, estheticism
 कलावादी (विशे.) aesthetic
 कलावादी पंथ aesthetic movement
 कलावादी संप्रदाय aesthetic movement
 कला-समस्या (नाम) artistic problem
 कलेचे तर्कशास्त्र logic of art
 कलेसाठी कला art for art's sake
 कल्प (नाम) construct
 कल्पक कारागीर (नाम) artificer
 कल्पना (नाम) idea
 कल्पनादर्शक चिन्ह (नाम) ideogram, ideograph
 कल्पनानिष्ठ (लेखन) (विशे.) imaginative
 कल्पनानिष्ठ वाङ्मय imaginative literature
 कल्पनानिष्ठ साहित्य imaginative literature
 कल्पनारम्य (विशे.) romanesque, romantic
 कल्पनारम्य करणे (क्रिया.) romanticise
 कल्पनालेख (नाम) ideogram = ideograph
 कल्पनावंत (लेखक) (विशे.) imaginative
 कल्पनाशक्ती (नाम) imagination
 कल्पनासाहचर्य (नाम) association of ideas
 (जमे मुक्त कल्पनासाहचर्य free association
 of ideas)

कल्पलोक (नाम) utopia
 कल्पित (विशे.) fictitious, imaginary
 कल्पित परिसंवाद (नाम) dialogism
 कवयित्री (नाम) poetess
 कविता (नाम) poem, poetry
 कविप्रतिभास (नाम) poetic vision
 कविक्रुव (नाम) poetaster
 कवि संकेत poetic convention
 कविस्वातंत्र्य (नाम) poetic licence
 कवी (नाम) poet
 कवीची निरंकुशता poetic licence
 कवीची प्रातिभदृष्टी poetic vision
 कसोटी (नाम) criterion
 कठसूत्री बाहुल्यांचा खेळ puppet show
 कादंबरीका (नाम) novelette = nouvelle =
 short novel
 कादंबरी (नाम) novel
 काबुकी (नाम) (जपानी रगभूमी) kabuki
 काम-ऊर्जा (नाम) libido
 कामगारवर्गीय नाटक proletarian drama
 कामगारवर्गीय लेखक proletarian writer
 कामगारवर्गीय साहित्य proletarian literature
 कामप्रेरणा (नाम) libido
 कामुक (विशे.) erotic
 कामोत्तेजक साहित्य (नाम) pornography
 कामोद्दीपक (विशे.) erotic
 कामोद्दीपक वाङ्मय (नाम) erotica
 कामोद्दीपक साहित्य pornography
 कारण (नाम) cause
 कारस्थान (नाम) intrigue
 कारस्थानप्रधान सुखात्मिका comedy of intrigue
 कारस्थानप्रधान सुखान्तिका comedy of
 intrigue
 कारागिरी (नाम) workmanship, craft
 कारागिरीतील सूक्ष्मता (नाम) fineness
 कारागीर (नाम) craftsman
 कारुण्य (नाम) pathos
 कार्यक्रम-संचालक (नाम) compere

कार्यक्रमाचे संचालन करणे (क्रिया.) compere
 कार्यसत्र (नाम) workshop
 काल (नाम) period
 कालक्रमानुसारी विकास chronological
 development
 कालखंड (नाम) period
 कालबद्ध रूप temporal form, temporal
 pattern
 कालबाह्य (विशे.) obsolete
 कालविपर्यास (नाम) anachronism
 कालैक्य (नाम) unity of time
 काल्पनिक (विशे.) imaginary
 काव्य (नाम) poetry
 काव्यकृती (नाम) poetic composition
 काव्यगत आदर्श न्याय poetic justice
 काव्यगत न्याय poetic justice
 काव्यगत सत्य poetic truth
 काव्यनाटक (नाम) poetic drama
 काव्यमूल्य (नाम) poetic value
 काव्यव्यापार (नाम) poetic activity
 काव्यशास्त्र (नाम) poetics
 काव्य संकेत poetic convention
 काव्याची शब्दकळा poetic diction
 काव्यातील पदयोजना poetic diction
 काव्यात्मक (विशे.) lyrical
 काव्यात्मक अनुभव poetic experience
 काव्यात्मक कादंबरी lyrical novel
 काव्यात्मक संवेदनक्षमता poetic sensibility
 काव्यानुभूती (नाम) poetic experience
 चिआरोस्क्युरो (नाम) chiaroscuro (मुख्यत्वे-
 करून वास्तु आदि कलाक्षेत्रातील शैली-
 दर्शक संज्ञा)
 कित्ता (क्रिया वि.) ibidem, idem
 किस्सा (नाम) anecdote
 कुरूप (विशे.) ugly
 कुरूपता (नाम) ugliness
 कुलगाथा (नाम) saga
 कुलसाम्य (नाम) family resemblance

कुशल कारागीर (नाम) artisan
 कूट (नाम) riddle = puzzle = conundrum =
 enigma
 कृतक (विशे.) fake, pseudo
 कृतक विधान pseudo statement
 कृतकसंकल्पना (नाम) pseudo-concept
 कृतिविडंबन (नाम) burlesque
 कृतिसत्र (नाम) workshop
 कृती (नाम) action, praxis, work
 कृत्यैक्य (नाम) unity of action
 कृत्रिम शैली artificial style
 क्लृप्तिपूर्ण शेवट trick ending
 क्लृप्ती (नाम) device
 केंद्रवर्ती प्रतिमा fundamental image
 केवल (विशे.) absolute
 केवलचिद्वाद (नाम) absolute idealism
 केवलचिद्वादी (नाम) absolute idealist
 केवलमूल्य (नाम) absolute value
 केवलमूल्यनिष्ठ समीक्षा absolutist
 criticism
 केवलवाद (नाम) absolutism
 केवलसौंदर्य (नाम) absolute beauty
 कैफियत (नाम) apologia = apology
 कोटित्व (नाम) wit
 कोटिप्रमाद (नाम) category mistake
 कोटिभेद (नाम) category difference
 कोटी (नाम) witticism, wit
 कोटीबाज (नाम) (माणूस) wit
 कोडे (नाम) riddle, puzzle, conundrum
 कोप (नाम) fury
 कोपदेवता (नाम) fury
 कोरीव लेख (नाम) epigraph
 कोश (नाम) dictionary
 कोशरचनाशास्त्र (नाम) lexicography
 कोष्टक (नाम) table
 कौटुंबिक नाटक domestic drama
 कौटुंबिक शोकात्मिका domestic tragedy

कौटुंबिक शोकात्मिका domestic tragedy
 कौशल्य (नाम) skill
 क्युबिज्म (नाम) (कलाक्षेत्रातील संज्ञा)
 cubism
 क्रम (नाम) sequence
 क्रौर्य (नाम) cruelty
 क्विक्झोटो (विशे.) quixotic
 क्षिप्त हास्यक (नाट्य) (नाम) gag
 क्षुद्र पद्य (नाम) doggerel = doggrel
 क्षुद्रभक्तिवस्तु (नाम) fetish
 क्षुद्रवस्तुभक्ती (नाम) fetishism, fetichism
 क्षुद्रव्यवहारवाद (नाम) philistinism
 क्षुद्रव्यवहारवादी (नाम) philistine
 क्षेत्र (नाम) field
 क्षेत्रीय संशोधनकार्य field work
 क्षेत्रीय संशोधनपद्धती field method

ख

खच्चीकरणगंड (नाम) castration complex
 खंड (नाम) volume
 खंडन (नाम) rebuttal
 खलनायक (नाम) villain
 खाजगी कविता private poem = private poetry
 खाजगी प्रतीक private symbol
 खुणेचा शब्द (नाम) (मुद्रण) catch-word
 खुला रंगमंच open-air theatre
 खुले नाट्यगृह open-air theatre
 खेळ (नाम) play, show
 खोच (नाम) innuendo = inuendo
 खोटेपणा (नाम) insincerity
 खोड (नाम) mannerism
 खिरस्त-यातना-नाट्य (नाम) passion play
 खिरस्ती धार्मिक नाटक miracal play =
 mystery play

ग

गट (नाम) coterie

गंड (नाम) complex
 गण (नाम) metrical foot
 गणमात्रा लेखन (नाम) prosodic notation,
 scanning = scansion
 गतिप्रतिमा (नाम) kinetic image
 गतिशील (विशे.) dynamic
 गती (नाम) tempo
 गद्य (नाम) prose
 गद्यकाव्य (नाम) prose poem
 गद्यप्राय (विशे.) prosaic
 गद्यातील लय prose rhythm
 गंधप्रतिमा (नाम) olfactory image
 गंधस्मृती (नाम) olfactory memory
 गप्प (नाम) tall tale
 गर्भनाट्य (नाम) embryo drama
 गर्भसंधी (नाम) catastasis
 गर्भांक (नाम) embryo act
 गाणे (नाम) song
 गाथाचक्र (नाम) cycle of poems
 गांभीर्यविडंबन (नाम) travesty
 गारूड (नाम) wizardry
 गालिगीत (नाम) abusive song
 गीत (नाम) song
 गुटका (नाम) bibelot
 गुण (नाम) quality
 गुणवत्ता (नाम) merit
 गुणवाचक (विशे.) attributive
 गुणवाचक अर्थ connotation
 गुणवाचक पद abstract term
 गुणविशेष (नाम) attribute
 गुणात्मक (विशे.) qualitative
 गुंतवणूक (नाम) involvement
 गुतागुत (नाम) complication
 गुप्तचर कथा detective story
 गुप्तचर कादंबरी detective novel
 गुह्य (विशे.) occult
 गुह्यविद्यावाद (नाम) occultism
 गूढ (विशे.) esoteric

गूढ काव्य (नाम) mystic poetry
 गूढवाद (नाम) mysticism
 गूढार्थविवरण (नाम) hyponoia
 गृहीतक (नाम) assumption
 गृहीत कृत्य hypothesis
 गेस्टाल्ट (नाम) gestalt
 गेस्टाल्ट-मानसशास्त्र (नाम) gestalt psychology
 गेस्टाल्ट-सिद्धांत (नाम) gestalt theory
 गोडी (नाम) interest
 गोप- (विशे.) pastoral
 गोपगीत (नाम) pastoral poem
 गोवणूक (नाम) involvement
 गोषवारा (नाम) abstract
 गोष्ट (नाम) tale
 गॉथिक (नाम) (विशे.) Gothic
 ग्रंथ (नाम) work
 ग्रंथकार (नाम) writer, author
 ग्रंथभंजक (नाम) biblioclast
 ग्रंथभंजन (नाम) biblioclasm
 ग्रंथवर्णनशास्त्र (नाम) bibliography
 ग्रंथवेडा (नाम) bibliophile.
 ग्रंथसंक्षेप (नाम) compendium
 ग्रंथसंग्रहवेड (नाम) bibliomania
 ग्रंथसार (नाम) compendium
 ग्रंथसूची (नाम) bibliography
 ग्राम्य (विशे.) vulgar
 ग्राम्यता (नाम) vulgarity
 ग्राम्यतासूचक श्लेष double entendre
 ग्रीष्मऋतुनिष्ठ आदिमकथा mythos of summer

घ

घटक (नाम) part
 घटना (नाम) event, incident
 घटनासाहचर्य (नाम) association of events
 घटित (नाम) fact
 घडण (नाम) formation
 घडणीचा काल formative period

घनवाद (नाम) (कलाक्षेत्रातील संज्ञा) cubism
 घराचा देखावा box set
 घाट (नाम) form
 घोषणा (नाम) slogan
 घोषवाक्य (नाम) slogan
 घोषशब्द (नाम) catch-word

च

चक्रावर्ती कथानक circular plot
 चक्रावर्ती संविधानक circular plot
 चतुर प्रस्थुत्तर (नाम) quip
 चतुष्टय (नाम) tetralogy
 चतुष्पदी (नाम) quatrain
 चरणक (नाम) metrical foot, foot
 चरणोत्सेक (नाम) enjambement, rejet
 = overflow = run on line
 चरित्र (नाम) biography
 चरित्रात्मक कादंबरी biographical novel
 चरित्रात्मक टिपण biographical note
 चरित्रात्मक पुरावा biographical evidence
 चरित्रात्मक समीक्षा biographical criticism
 चर्चाप्रधान नाटक discussion play
 चर्चासत्र (नाम) seminar
 चांगले (विशे.) good
 चांगले आणि श्रेष्ठ (साहित्य) good and great
 (literature)
 चाटूकती (नाम) epigram = bon mot
 चारण (नाम) minstrel, bard
 चारणकाव्य (नाम) bardic poetry
 चारु (विशे.) graceful
 चास्ता (नाम) grace
 चालू कादंबरी serial novel
 चिकित्सक आवृत्ती critical edition
 चिकित्सक तुलना critical comparison
 चिकित्सक मूल्यमापन critical appraisalment
 चिकित्सक वर्गीकरण critical classification
 चिकित्सा (नाम) scrutiny

चिंतन (नाम) contemplation
 चिंतनशक्ती (नाम) contemplative faculty
 चिंतनशील कविता meditative poem
 चिंतनशील काव्य meditative poetry
 चिंतनशील वृत्ती contemplative attitude
 चिंतनिका (नाम) meditative poem
 चित्रकथामाला (नाम) comics
 चित्रकाव्य (नाम) pattern poem = carmen
 figuratum = altar poem
 चित्रण (नाम) delineation
 चित्रपट (नाम) movie, film
 चित्रपट संकलक (नाम) editor
 चित्रबंधकाव्य (नाम) shaped verse
 चित्ररमणीय (विशे.) picturesque
 चित्ररूप (विशे.) picturesque
 चित्रलिपी (नाम) hieroglyph
 चित्रलिपिचिन्ह (नाम) hieroglyph
 चित्रसदृश (विशे.) graphic (description)
 चित्राकृती (नाम) design
 चित्रात्मक पद्धती pictorial method
 चिद्रूप (नाम) idea (Plato)
 चिद्वाद (नाम) idealism
 चिन्ह (नाम) sign
 चुटका (नाम) joke
 चेतक (नाम) stimulus
 चेतन (नाम) stimulation
 चेतन गुणोक्ती (नाम) prosopopoeia, pathetic
 fallacy, personification
 चेतनवाद (नाम) animism
 चेतनीकरण (नाम) animation
 चैतन्यवाद (नाम) idealism
 चैतन्यारोप (नाम) pathetic fallacy

छ

छटा (नाम) tone
 छंद (नाम) meter
 छंदशास्त्र (नाम) prosody = metrics
 छंदात्मक संरचना metrical structure

छंदोरचना (नाम) verse system
 छद्म (नाम) irony
 छद्मनाम (नाम) allonym
 छद्मवेष (नाम) disguise
 छायाकृती (नाम) silhouette
 छायानाटक (नाम) shadow play

ज

जडवाद (नाम) materialism
 जडितकाम (नाम) mosaic
 जनता रंगभूमी people's theatre
 जननिक सिद्धान्त genetic theory
 जननिक हेत्वाभास genetic fallacy
 जहरी टीका (नाम) diatribe
 जहल-लक्षणा (नाम) metonymy
 जाणीव (नाम) consciousness
 जादुगिरी (नाम) wizardry
 जादू (नाम) magic
 जादूगार (नाम) wizard
 जानपद (विशे.) pastoral, bucolic
 जानपदकथा (नाम) idyll
 जानपदगीत (नाम) pastoral poem, idyll
 जिवंत शब्द active vocabulary
 जीजीविषा (नाम) life instinct
 जीवनदर्शन (नाम) Weltanschauung
 (Weltanschauungen)
 जीवनानंद (नाम) joie de vivre
 जीवनोत्साह (नाम) elanvital
 जोड-नाटुकले (नाम) curtain raiser
 जोडपत्र (नाम) annexure
 जोमदार (विशे.) vital

झ

झगडा (नाम) duet
 झटितिप्रत्यय (नाम) immediacy (of
 aesthetic experience)
 झलक (नाम) trailer

ट

टाचणवही (नाम) scrap-book
 टाळीचे वाक्य (नाम) catchphrase
 टिपण (नाम) note
 टिपणवही (नाम) scrap-book
 टिपा (नाम अ.व.) annotations
 टिपा लिहिणे (क्रिया.) annotate
 टीका (नाम) criticism, commentary
 टीकाकार (नाम) commentator, critic
 टीकाशास्त्र (नाम) criticism
 टीप (नाम) note
 टोमणा (नाम) sarcasm, taunt

ठ

ठककथा (नाम) picaresque
 ठसा (नाम) impression

ड

डामडौली शैली stilted style
 डौल (नाम) elegance
 डौलदार (विशे.) elegant

ढ

ढोबळ सुखांतिका low comedy
 ढोबळ सुखात्मिका low comedy

त

तक्ता (नाम) table
 तज्जन्य (विशे.) emergent
 तटस्थ (विशे.) disinterested
 तटस्थता (नाम) disinterestedness
 तटस्थ निवेदक uninvolved narrator =
 detached narrator
 तटस्थ शब्द neutral word

तदस्थ सौंदर्यचिन्तन (नाम) contemplation
तदस्थ सौंदर्यचिन्तनशील वृत्ति contemplative
attitude

तंत्र (नाम) technique

तत्रैव (क्रि. वि.) ibidem (ibid,ib), idem

तत्त्व (नाम) canon

तत्त्वप्रधान कादंबरी philosophical novel,
thesis novel

तत्त्वप्रधान नाटक thesis play

तत्त्वाग्रही (नाम) doctrinaire

तपशील (नाम) particulars

तर्क (नाम) reason

तर्कदुष्ट (विशे.) fallacious, illogical

तर्कनिरपेक्ष (विशे.) a-logical

तर्कनिष्ठ (विशे.) logical

तर्कशुद्ध (विशे.) logical

तन्हेवाईक (विशे.) quixotic

तवारिख (नाम) annals = chronicle

तळटीप (नाम) footnote

ताण (नाम) tension

ताणपरिहार (नाम) relief = comic relief

तात्पर्य (नाम) moral

तात्पर्यकथा (नाम) parable

तार्किक अनुभववाद logical positivism

तार्किकतावाद (नाम) intellectualism

तार्किक प्रत्यक्षवाद logical positivism

तालिका (नाम) catalogue

तालीम (नाम) rehearsal

तिरस्कारयुक्त (लेखन इ.) (विशे.) sardonic

तुच्छतावाद (नाम) cynicism

तुटक (विशे.) laconic

तुदिल (नाम) (भाषाशैली) turgid

तृतीय पुरुषी निवेदक third-person narrator

तृतीय पुरुषी निवेदन third-person narration

तृप्ती (नाम) gratification

तौलनिक समीक्षा comparative criticism

तौलनिक साहित्याभ्यास comparative
literature

त्रय (नाम) trilogy

त्रैमासिक (नाम) quarterly

थ

थट्टेखोर (विशे.) facetious

थंडपणा (नाम) frigidity

थरारक (नाम) thriller

थरारी (नाम) thrill

थाप (नाम) tall tale

थिल्लरपणा (नाम) frivolity

द

दंतकथा (नाम) legend

दंभोक्ती (नाम) cant

दमन (नाम) suppression

दयनीय (विशे.) pathetic

दर्दी (नाम) connoisseur

दर्शन (नाम) vision

दर्शन कौशल्य (नाम) showmanship

दर्शनिका (नाम) gazetteer

दर्शनी चित्र (नाम) frontispiece

दर्शनी पडदा (नाम) drop

दादाईझम (नाम) } Dadaism (कला क्षेत्रा-

दादावाद (नाम) } तील एक चळवळ)

दामपदी (नाम) concatenation = chain verse

दारुण अंत (शोकात्मिका) catastrophe =
solution

दिग्दर्शक (नाम) director

दिव्य (विशे.) divine

दीर्घकथा (नाम) long-short-story

दीर्घ निबंध (नाम) treatise

दुःखांत (नाम) unhappy ending

दुर्बोध (विशे.) unintelligible, abstruse

दुर्बोधता (नाम) obscurity, unintelligibility

दुहेरी कथानक double plot

दुहेरी संविधानक double plot

दूरान्वित कल्पना (नाम) conceit

दूरान्वित लक्षणा (नाम) *metalepsis*
 दूरीकरण (नाम) *alienation*
 दूरीभवन (नाम) *alienation*
 दृक्गोचर करणे (क्रिया.) *visualise*
 दृक्गोचरीकरण (नाम) *visualisation*
 दृक्प्रतिमा (नाम) *optical image = visual image*
 दृक्स्मृती (नाम) *visual memory*
 दृग्यमक (नाम) *eye rhyme*
 दृश्य (नाम) *scene, visual*
 दृश्य कला *visual art*
 दृश्यदिव्यास (नाम) *setting (in theatre)*
 दृश्यांतर (नाम) (नाटक) *transformation*
 दृष्टान्तकथा (नाम) *apologue, fable, exemplum*
 दृष्टिकोन (नाम) *view-point, attitude, approach, point of view*
 दृष्टिगम्य (विशे.) *visual*
 दैनंदिनी (नाम) *diary, journal*
 दैनिक (नाम) *daily*
 दैवतमंडल (नाम) *pantheon*
 दैवतीकरण (नाम) *apotheosis*
 दैवतीकृत वस्तु *deited object*
 दैवदुर्विपाक (नाम) *irony of fate = cosmic irony*
 दैवदुर्विलास (नाम) *tragic irony*
 दैववाद (नाम) *fatalism*
 दैवी (विशे.) *divine*
 दैवी हस्तक्षेप *God from the machine = deus-ex-machina*
 दोलाघात (नाम) (छंदशास्त्र) *beat*
 दोलामुद्रिते (नाम अ. व.) *incunabula, cradle books*
 ज्ञान (नाम) *cognition*
 ज्ञानपत्रिका (नाम) *journal*
 ज्ञानमीमांसा (नाम) *epistemology*
 ज्ञानविधान (नाम) *cognitive judgement*
 ज्ञानशास्त्र (नाम) *epistemology*

ज्ञानशास्त्रीय (विशे.) *epistemological*
 ज्ञानात्मक अर्थ *cognitive meaning*
 ज्ञानात्मकतावाद (नाम) *cognitivism*
 ज्ञानात्मकतावादी (नाम) *cognitivist*
 ज्ञानात्मकताविरोधवाद (नाम) *non-cognitivism*
 ज्ञानात्मकताविरोधवादी (नाम) *non-cognitivist*
 ज्ञेय (नाम) *object*
 ज्ञेयनिष्ठ (विशे.) *objective*
 ज्ञेयनिष्ठता (नाम) *objectivity*
 ज्ञेयवाद (नाम) *gnosticism*
 ज्ञेयसापेक्ष (विशे.) *objective*
 ज्ञेयसापेक्षता (नाम) *objectivity*
 द्रव्य (नाम) *material, matter*
 द्रष्टा (नाम) *visionary*
 द्वंद्वगीत (नाम) *duet*
 द्वंद्ववाद (नाम) *dialectics*
 द्वंद्वात्मक (विशे.) *dialectic*
 द्वंद्वात्मक जडवाद *dialectic materialism*
 द्व्यर्थी (विशे.) *equivocal*
 द्वितीय श्रेणीची कल्पनाशक्ती *secondary imagination*

द्विधाभाव (नाम) *ambivalence*
 द्विध्रुवात्मकता (नाम) *bipolarity*
 द्विपदी (नाम) *couplet*
 द्विपात्री नाटक (नाम) *duologue*
 द्विसाप्ताहिक (नाम) *biweekly*
 द्वैमासिक (नाम) *bimonthly*

ध

धर्मग्रंथ (नाम) *scripture*
 धर्मविद्या (नाम) *theology*
 धार्मिक पुस्तिका (नाम) *tract*
 धावते वर्णन (नाम) *commentary*
 धावते समालोचन (नाम) *commentary*
 ध्रुवपद (नाम) *refrain = burden of the song*

ध्वनिविज्ञान (नाम) acoustics
 ध्वनी (नाम) sound
 ध्वन्यनुकार (नाम) onomatopoeia
 ध्वन्यनुकारी (विशे.) onomatopoeic
 = onomatopoeical

न

नकलाकार (नाम) mimic
 नकलाकाराची कला (नाम) mimicry
 नकली (विशे.) spurious, fictitious
 न-कादंबरी (नाम) anti-novel
 नकारात्मक साहित्य literature of negation
 नक्कल (नाम) transcript, transcription
 नट (नाम) actor
 नटवेपणा (नाम) preciosity
 नटी (नाम) actress
 न-नाटक (नाम) anti-play
 न-नायक (नाम) anti-hero
 नभोनाट्य (नाम) broadcast drama = radio
 drama = radio play
 नमुना (नाम) model, type
 नमुना व्यक्तिरेखा type character
 नमुनेदार (विशे.) typical
 नम पद्य light verse
 नव (विशे.) new
 नवशब्दनिर्माता (नाम) neologist
 नवशब्दनिर्मिती (नाम) neologism
 नवशब्दवादी (नाम) neologist
 नव्य-अभिजात (विशे.) neo-classic
 नव्य-अभिजातवाद (नाम) neo-classicism
 नागर (विशे.) urbane
 नागरता (नाम) civilization
 नाजूक कुसर (नाम) fineness
 नाटक (नाम) drama, play
 नाटककार (नाम) playwright = dramatist
 नाटकसंच (नाम) (नाटक मंडळीचा)
 repertoire = repertory

नाटकातील पात्रे *personae dramatis*
 नाटकी (विशे.) theatrical
 नाटकीपणा (नाम) histrionics
 नाट्य (नाम) drama
 नाट्यकला (नाम) dramatic art
 नाट्य-कृतिसत्र (नाम) drama-workshop
 नाट्यगत उत्कंठा dramatic suspense
 नाट्यगत ऐक्य dramatic unity
 नाट्यगत काल dramatic time
 नाट्यगत परावृत्ती dramatic reversal
 नाट्यगत वास्तवाभास dramatic illusion
 नाट्यगीत (नाम) dramatic lyric
 नाट्यगृह (नाम) playhouse, theatre
 नाट्यछटा (नाम) dramatic monologue
 नाट्यछद्म (नाम) dramatic irony
 नाट्यतत्त्व (नाम) dramatic element
 नाट्यनिर्मितिकला (नाम) dramaturgy
 नाट्यप्रयोग (नाम) histrionics
 नाट्यप्रयोगकाल (नाम) acting time
 नाट्यरूप (नाम) dramatic form
 नाट्यरूप अभिव्यक्ती dramatic expression
 नाट्यरूप काव्य dramatic poetry
 नाट्यरूप विधी dramatic ritual
 नाट्यलेखनकला (नाम) dramaturgy
 नाट्यशास्त्र (नाम) dramatics
 नाट्यशिक्षण शिबिर (नाम) dramaworkshop
 नाट्यशैली (नाम) dramatic style
 नाट्यसंकेत (नाम) dramatic convention
 नाट्यसंघर्ष (नाम) dramatic conflict
 नाट्य-संरचना (नाम) dramatic structure
 नाट्यसंहिता (नाम) script
 नाट्यसाहित्य (नाम) dramatic literature
 नाट्यांतर्गत मूकाभिनय dumb show
 नाट्यात्मक (विशे.) dramatic
 नाट्यात्मक अभिव्यक्ती dramatic expression
 नाट्यात्मक एकोक्ती dramatic monologue
 नाट्यात्मक काव्य dramatic poetry
 नाट्यात्मक प्रसंग dramatic situation

नाट्यात्मक शैली dramatic style
 नाट्यात्मक संरचना dramatic structure
 नाट्यीकरण (नाम) dramatization
 नाद (नाम) sound
 नादप्रतिमा (नाम) sound image,
 auditory image
 नाद प्रतीक sound symbol
 नादमाधुर्य (नाम) euphony
 नादस्मृती (नाम) auditory memory
 नादाकृती (नाम) auditory pattern
 नादादोलन (नाम) cadence
 नादानुकार (नाम) onomatopoeia
 नादानुकारी (विशे.) onomatopoeic,
 onomatopoeial
 नांदी (नाम) (in drama) prologue
 नामपृष्ठ (नाम) title page
 नायक (नाम) hero, protagonist
 नायिका (नाम) heroine
 नाविकगीत (नाम) chantey = chanty =
 shanty = shantey
 नास्तिकवाद (नाम) atheism
 निकष (नाम) criterion
 निगमन (नाम) deduction
 निगमन-पद्धती (नाम) deductive method
 निंदाहेतुक व्यक्तिविडंबन (नाम) lampoon
 निदेशपुस्तक (नाम) handbook = handlist
 निनावी (विशे.) anonymous
 निःपक्षपाती (विशे.) dispassionate
 निबंध (नाम) essay
 निबंधन (नाम) composition
 निमित्तकारण (नाम) efficient cause
 निम्नभ्रू (विशे.) low-brow
 निम्नभ्रू साहित्य low-brow literature
 नियतकालिक (नाम) periodical
 नियततावाद (नाम) determinism
 नियत निर्णय determinative judgement
 नियत विधान determinative judgement
 नियतिवाद (नाम) determinism

नियतीचा उपरोध irony of fate = cosmic
 irony
 नियमानुसारी लेखन (नाम) orthography
 निरर्थक (विशे.) meaningless
 निरर्थक पुनरुक्ती (नाम) pleonasm
 निरर्थगीत (नाम) nonsense verse = limeric
 verse
 निरर्थ-नाट्य (नाम) theatre of the absurd
 निरर्थिका (नाम) nonsense verse = limeric
 verse = limerick
 निराघात अक्षर unaccented syllable
 निरीश्वरवाद (नाम) atheism
 निरोपगीत (नाम) envoy
 निर्णय (नाम) judgement = judgment
 निर्णयशक्ती (नाम) judgement = judgment
 निर्णयात्मक समीक्षा judicial criticism
 निर्णायक समीक्षा judicial criticism
 निर्देश (नाम) allusion
 निर्देशयुक्त (विशे.) allusive
 निर्मलीकरण करणे (क्रिया.) expurgate
 निर्माता (नाम) producer
 निर्मितिक्षम कल्पनाशक्ती productive
 imagination
 निर्मितिक्षम प्राविण्य (नाम) talent
 निर्मिती (नाम) creation
 निर्यमक पद्य blank verse
 निर्वहण (नाम) catastrophe = solution
 निर्व्याज (विशे.) naive
 निर्व्याजता (नाम) naivete
 निवेदक (नाम) narrator
 निवेदक 'मी' persona
 निवेदन (नाम) narration, communication
 निवेदनक्षमता (नाम) communicative ability
 निवेदनभूमिका (नाम) point of view
 निवेदनात्मक (विशे.) narrative,
 निवेदनीयता (नाम) communicability
 निवेद्यता (नाम) communicability
 निषिद्ध (नाम) taboo, tabu or tapu

निषिद्ध (विशो.)	taboo, tabu or tapu
निषेध (नाम)	taboo, tabu or tapu
निषेधात्मक (विशो.)	negative
निषेधात्मक साहित्य	literature of negation
निष्कर्ष (नाम)	conclusion
निसर्गवाद (नाम)	naturalism
निसर्गवादी (नाम)	naturalist
नीतिकथा (नाम)	apologue = fable
नीतिनिरपेक्ष (विशो.)	amoral
नीतिनिरपेक्षतावाद (नाम)	amoralism
नीति-मूल्य (नाम)	ethical value
नीतिवाद (नाम)	moralism
नीतिवादी समीक्षा	moral criticism
नीतिशास्त्र (नाम)	ethics
नीरस (विशो.)	prosaic
नृत्यनाटक (नाम)	dance-drama
नृत्यनाट्य (नाम)	ballet
नृत्यसंयोजन (नाम)	choreography
नेपथ्य (नाम)	(in theatre) setting
नैपुण्य (नाम)	virtuosity
नैसर्गिक (सौंदर्य) (विशो.)	(of beauty)
	pristine, natural
नोकरशाही भाषा	officialese = gobbledy gook
न्यूनाक्षर (चरण) (विशो.)	catalectic

प

पक्ष (नाम)	thesis
पंचपदी (नाम)	quintain
पटकथा (नाम)	scenario
पटकथालेखक (नाम)	scenarist
पटण्यासारखे (विशो.)	convincing
पटसंहिता (नाम)	film script, script
पठन (नाम)	reading
पठनार्थ नाटक	closet drama
पडदा (नाम)	curtain
पंडित कवी	academic poet
पंडितमन्य (नाम)	pedant
पंडितमन्य (विशो.)	pedantic

पंडिती (विशो.)	academic, scholastic
पंडिती संकेत	academic convention
पंतोजीछाप (विशो.)	pedagogic
पत्र (नाम)	epistle
पत्ररूप (विशो.)	epistolary
पत्ररूप कादंबरी	epistolary novel
पत्रिका (नाम)	journal
पंथ (नाम)	sect
पद (नाम)	term, word
पदकोश (नाम)	concordance
पदयोजना (नाम)	diction
पद्धती (नाम)	mode, system
पद्य (नाम)	verse
पद्यकार (नाम)	versifier
पद्यधर्मी गद्य	polyphonic prose
पद्य नाटक	poetic drama
पद्यपंक्ती (नाम)	verse
पद्यबद्ध नाटक	verse drama
पद्यरचना (नाम)	versification
पद्यरचनाविद्या (नाम)	orthometry
पद्यसदृश गद्य	polyphonic prose
पद्यीकरण (नाम)	versification
परंपरा (नाम)	tradition
परंपरानिरपेक्ष (विशो.)	non-conformist
परंपरानिष्ठ (नाम)	conformist
परंपराविरोधक (नाम)	non-conformist
परमानंद (नाम)	ecstasy
पराबोध (नाम)	supra-conscious
परायत्त सौंदर्य	dependent beauty
परावृत्ती (नाम)	(शोकात्मिका) peripetia, peripety, reversal, peripeteia
पराश्रयी (विशो.)	derivative
परिचयपट (नाम)	trailer
परिच्छेद (नाम)	paragraph
परिणाम (नाम)	effect
परिणामनिष्ठ हेतुभास	affective fallacy
परिणामवादी कलासिद्धान्त	pragmatic theory of art

परिणामवादी समीक्षा pragmatic criticism
 परिदर्शन (नाम) conspectus, perspective
 परिनिरीक्षण (नाम) scrutiny
 परिप्रेक्षागृह (नाम) amphitheatre
 परिभाषा (नाम) idiom, terminology
 परिभाषाशास्त्र (नाम) orismology
 परिमाण (नाम) quantity
 परिवर्तनबिंदू (नाम) turning point
 परिवर्धनी कथा cumulative story
 परिवर्धनी कथा accumulative tale
 परिवेशक कथा frame story
 परिशिष्ट (नाम) appendix
 परिष्करण (नाम) revision
 परिसंवाद (नाम) symposium
 परिस्थिती (नाम) milieu
 परोकथा (नाम) fairy story = fairy tale,
 marchen
 परोक्षण (नाम) review, notice
 परोक्षण-लेखक (नाम) reviewer
 परोद्भव (विशे.) derivative
 पर्यायी अभिनेता (नाम) understudy
 पर्यायी नट (नाम) understudy
 पर्यायी मथळा alternate title
 पर्यायी शीर्षक alternate title
 पर्व (नाम) period
 पलायनवाद (नाम) escapism
 पवित्रा (नाम) stance
 पश्चात्कालदोष (नाम) parochronism
 पाक्षिक (नाम) fortnightly
 पाखंड (नाम) heterodoxy
 पाखंडी (विशे.) heterodox
 पाठ (नाम) text, reading, version
 पाठचिकित्सा (नाम) textual criticism
 पाठतुलन (नाम) collation
 पाठदुरुस्ती (नाम) emendation
 पाठभेद (नाम) variant
 पाठशोधक (नाम) collator
 पाठशोधन (नाम) collation

पाठसंकलक (नाम) collator
 पाठसंकलन (नाम) collation
 पाठसुधारणा (नाम) emendation
 पाठच्युस्तक (नाम) text-book
 पांडित्य (नाम) (साहित्यविषयक)
 scholarship
 पांडित्यप्रदर्शक (विशे.) pedantic
 पांडित्यप्रदर्शन (नाम) pedantry
 पांढरपेशा (नाम) bourgeois
 पांढरपेशीय (विशे.) bourgeois
 पात्र (नाम) character
 पात्रयोजना (नाम) cast
 पात्रसूची (नाम) *dramatis personae*
 पात्रे (नाम-अ.व.) *dramatis personae*
 पादपूरक (नाम) expletive
 पारदर्शकता (नाम) perspicuity
 पारंपरिक आकृतिबंध traditional pattern
 पाश्र्वगायन (नाम) playback
 पाश्र्वभूमी (नाम) setting (the time and
 place in which the action of a story or
 play occurs)
 पाश्र्वसंगीत (नाम) background music
 पाल्पद (नाम) burden of the song, refrain
 पाहुणा कलाकार guest artist
 पितृगंड (नाम) electra complex
 पितृप्रतिमा (नाम) father figure
 पिशाचकथा (नाम) ghost story
 पिशाचविद्या (नाम) ghostlore
 पिष्टपेषित विधान (नाम) platitude
 पिष्टोक्ती (नाम) cliché
 पुनःप्रत्ययकारी कल्पनाशक्ती reproductive
 imagination
 पुनरावर्ती रूपचिन्ह leit-motif = leit-motiv
 पुनरुक्तिदोष (नाम) tautology
 पुनरुज्जीवन (नाम) revival
 पुनरुज्जीवनवाद (नाम) revivalism
 पुनर्ध्वनिमुद्रण (नाम) dubbing
 पुनर्निर्मिती (नाम) recreation

पुनर्मुद्रण (नाम) (पुस्तकाचे) impression
 पुनर्लेखन (नाम) redaction
 पुरवणी (नाम) addendum = supplement
 पुराकथाविद्या (नाम) mythology
 पुराकथांश (नाम) mythic element
 पुराणकथा (नाम) myth
 पुराणकथात्मक (विशे.) mythological
 पुराणसाहित्य (नाम) mythology
 पुरातत्त्ववाद (नाम) antiquarianism
 पुरातन वस्तू (नाम-अ.व.) antiquities
 पुरालिपिविद्या (नाम) palaeography
 पुरावशेष (नाम) antiquities
 पुष्पिका (नाम) colophon
 पुस्तक (नाम) book
 पुस्तकपरीक्षण (नाम) book review
 पुस्तकाचा आकार (नाम) format
 पुस्तकी (विशे.) bookish
 पुस्तपत्रक (नाम) pamphlet
 पुस्तिका (नाम) book, booklet
 पूरक संदर्भ (नाम) cross-reference
 पूरणिका (नाम) paralipomena
 पूर्ण (विशे.) whole
 पूर्ण उठाव high relief
 पूर्णक (नाम) monad
 पूर्वघटितचिह्नण (नाम) flash back = switch
 back
 पूर्वनाटिका (नाम) curtain raiser
 पूर्ववर्ती (विशे.) antecedent
 पूर्ववृत्तसूचक प्रवेश (नाम) exposition
 पूर्ववृत्तसूचन (नाम) exposition
 पूर्वसूचन (नाम) adumbration
 पूर्वांग (नाम) protasis
 पृथक्करण (नाम) analysis
 पेट्रार्कन सुनीत Petrarchan sonnet
 पैशाचवाद (नाम) diabolism
 पोटकथा (नाम) story within story
 पोटभरू लेखक hack writer
 पोटभरू लेखन (नाम) potboiler

पोटविभाग (नाम) subsection
 पोत (नाम) texture
 पोथीनिष्ठ (विशे.) doctrinaire
 पोथीनिष्ठा (नाम) bibliolatriy
 पोवाडा (नाम) ballad
 पॉकेटबुक (नाम) pocket book
 पौराणिक (विशे.) mythological
 प्रकरण (नाम) chapter, topic
 प्रकार (नाम) form, type
 प्रकाशन तपशील (नाम) imprint
 प्रकृतिधर्म (नाम) ethos
 प्रक्रिया (नाम) process
 प्रक्षिप्त (विशे.) spurious
 प्रक्षिप्त भाग (नाम) interpolation
 प्रक्षेप (नाम) interpolation
 प्रक्षेपण (नाम) projection
 प्रचलित प्रत (नाम) vulgate
 प्रचलित शब्दसंग्रह active vocabulary
 प्रचार (नाम) propaganda
 प्रचारकी साहित्य propagandist literature
 प्रचार पुस्तिका (नाम) tract
 प्रचार साहित्य propaganda literature,
 propaganda
 प्रजाती (नाम) genus
 प्रणयरम्य (विशे.) romantic
 प्रणयरम्य सुखांतिका romantic comedy
 प्रणयरम्य सुखात्मिका romantic comedy
 प्रणाली (नाम) system
 प्रत (नाम) copy, grade
 प्रतवारी (नाम) gradation
 प्रतिकोटी (नाम) repartee
 प्रतिक्रिया (नाम) reaction
 प्रतिगमन (नाम) regression
 प्रतिताकिकतावाद (नाम) anti-intellectualism
 प्रतिद्वंद्वी (नाम) antagonist
 प्रतिनायक (नाम) antagonist
 प्रति-नीतिवाद (नाम) anti-moralism
 प्रतिपक्ष (नाम) antithesis

प्रतिभा (नाम) genius, creative imagination
 प्रतिभास (नाम) vision
 प्रतिमा (नाम) image, imagery
 प्रतिमावाद (नाम) imagism
 प्रतिमावादी (नाम) imagist
 प्रतिमावादी काव्य imagist poetry
 प्रतिमासंकर (नाम) synesthesia = synaesthesia
 प्रतिमासंश्लेषण (नाम) synesthesia = synaesthesia
 प्रतिमासृष्टी (नाम) imagery
 प्रतिरूप (नाम) representation
 प्रतिरूपण (नाम) representation
 प्रतिरूपात्मक कला representational art
 प्रतिरूपात्मक प्रतीक presentational symbol
 प्रतिलेख (नाम) transcript
 प्रतिलेखन (नाम) transcription
 प्रतिषेधात्मक साहित्य literature of negation
 प्रतिसाद (नाम) response
 प्रतीक (नाम) symbol
 प्रतीकवाद (नाम) symbolism
 प्रतीकवादी (नाम) symbolist
 प्रतीकात्मक कला symbolic art
 प्रतीकात्मक कादंबरी symbolic novel
 प्रतीकात्मक कृती symbolic action
 प्रतीकात्मक वाङ्मय symbolic literature
 प्रतीकात्मक साहित्य symbolic literature
 प्रतीकीकरण (नाम) symbolisation
 प्रत्यक्षता (नाम) actuality
 प्रत्यक्षवाद (नाम) positivism
 प्रत्यय (नाम) impression
 प्रत्ययकारक (विशे.) convincing
 प्रत्ययकारी (विशे.) evocative
 प्रत्ययनिष्ठ समीक्षा impressionistic criticism
 प्रत्ययवाद (नाम) impressionism
 प्रथमपुरुषी निवेदक first-person narrator
 प्रथमपुरुषी निवेदन first-person narration

प्रथमश्रेणीची कल्पनाशक्ती primary imagination
 प्रदर्शनकौशल्य (नाम) showmanship
 प्रदर्शनवृत्ती (नाम) exhibitionism
 प्रदेशवर्णन (नाम) topography
 प्रबंध (नाम) thesis
 प्रबंधसार (नाम) synopsis = summary
 प्रबंधिका (नाम) dissertation
 प्रबोधन (नाम) enlightenment, renaissance
 प्रभवक्षम (विशे.) potential
 प्रभवक्षमता (नाम) potentiality
 प्रभाव (नाम) effect, impression
 प्रभावी आवर्ती रूपचिन्ह (नाम) motif
 प्रमाण (विशे.) standard
 प्रमाण (नाम) authority, proportion
 प्रमाण आवृत्ती standard edition
 प्रमाणक (नाम) norm
 प्रमाणकनिष्ठ (विशे.) normative
 प्रमाणकनिष्ठ समीक्षा normative criticism
 प्रमाणग्रंथ (नाम) authority
 प्रमाणबद्धता (नाम) analogia
 प्रमाणसूत्र (नाम) canon
 प्रमाणित आवृत्ती definitive edition
 प्रमाणित पाठ authorised version
 प्रमाद-प्रायश्चित्त (नाम) (शोकात्मिका) nemesis
 प्रयुक्त समीक्षा practical criticism
 प्रयोग (नाट्य, नृत्य इ.) (नाम) show, performance
 प्रयोगनिष्ठ कला performing art
 प्रयोजकता (नाम) motivation
 प्रयोजन (नाम) intention, motive
 प्रयोजनकारण (नाम) final cause
 प्रयोजननिष्ठ हेत्वाभास intentional fallacy
 प्ररूप (नाम) type
 प्रवक्ता (लेखकाचा) (नाम) raisonneur
 प्रवचन (नाम) homily
 प्रवासचित्र (नाम) travelogue

प्रवासवर्णन (नाम) travelogue
 प्रवाह (नाम) trend
 प्रवेश (नाटकातला) (नाम) scene
 प्रशस्ती (नाम) eulogy, panegyric
 प्रश्नालंकार (नाम) rhetorical question
 प्रश्नावली (नाम) questionnaire
 प्रसंग (नाम) situation, episode
 प्रसंगचित्र (नाम) illustration
 प्रसंगचित्रणकला (नाम) art of illustration
 प्रसंगनिष्ठ उपरोध irony of situation
 प्रसंगनिष्ठ नाट्यछद्म irony of situation
 प्रसंगनिष्ठ सुखात्मिका comedy of situation
 प्रसंगनिष्ठ सुखात्मिका comedy of situation
 प्रसंगमालानिष्ठ (विशे.) picaresque, episodic
 प्रसंगमालानिष्ठ कादंबरी (नाम) picaresque
 प्रसंगमालारूप (विशे.) episodic
 प्रसंगमालिका (नाम) sequence
 प्रसाद (नाम) perspicuity, clarity, lucidity
 प्रसादगुण (नाम) perspicuity
 प्रस्ताव (शोकात्मिका) (नाम) protasis
 प्रस्ताव-ग्रंथ (नाम) prodromus
 प्रस्तावना (नाम) introduction
 प्रस्ताव निबंध working paper
 प्रस्तुतता (नाम) relevance
 प्रहसन (नाम) farce
 प्राकृतिक (विशे.) natural
 प्राक्कालदोष (नाम) prochronism
 प्राचीन (विशे.) ancient
 प्राचुर्य (नाम) exuberance
 प्राणभूत (विशे.) vital
 प्राणिकथा (नाम) fable = apologue, animal tale
 प्रातिनिधिक संग्रह (नाम) anthology
 प्रातिभ (विशे.) intuitive
 प्रातिभ दृष्टी (नाम) vision
 प्रातिभ ज्ञान (नाम) intuition
 प्रातिभ विगमन intuitive induction
 प्रात्यक्षिक समीक्षा practical criticism

प्रादेशिक (विशे.) regional
 प्रादेशिकता (नाम) regionalism
 प्रादेशिक बोलीवैशिष्ट्य (नाम) localism = provincialism
 प्रादेशिक वातावरण local colour
 प्रामाणिकपणा (नाम) sincerity
 प्रायोगिक नाटक experimental play
 प्रायोगिक रंगभूमी experimental theatre
 प्रायोगिक सौंदर्यशास्त्र experimental aesthetics
 प्रारब्धवाद (नाम) fatalism
 प्रारंभक (नाम) prelude
 प्रारंभिक (विशे.) original
 श्रास (नाम) rhyme = rime
 प्रासंगिक काव्य occasional poetry
 प्रासंगिक पद्य occasional verse
 प्रास्ताविक (नाम) foreword, preface
 प्रेक्षक (नाम) spectator
 प्रेक्षकोद्दिष्ट (भाषण) (नाम) parabasis
 प्रेक्षागार (नाम) auditorium
 प्रेक्षागृह (नाम) auditorium
 प्रेरक हेतू (नाम) motivation
 प्रॉपर्टी (नाम) property = props (pl.-abbr. of property)
 प्लेटोवाद (नाम) Platonism

फ

फलप्रामाण्यवाद (नाम) pragmatism
 फार्स (नाम) farce
 फिलिस्टिन (नाम) philistine
 फिलिस्टिनिज्म (नाम) philistinism
 फोपशी (भाषाशैली) (विशे.) turgid
 फ्युचरिज्म (नाम) futurism
 फ्राइडवादी समीक्षा Freudian criticism

ब

बखर (नाम) chronicle = annals
 बखर नाटक chronicle play

बडबडगीत (नाम) nonsense verse = limeric
verse, nonsense rhyme

बद्ध प्रतिमा tied image

बंध (नाम) pattern

बनावट (विशे.) spurious

बरोक (नाम) baroque (मुख्यत्वेकरून वास्तु
आदि कलाक्षेत्रातील शैलीदर्शक संज्ञा)

बहिर्निष्ठ (विशे.) extrinsic

बहिर्निष्ठ शूल्य extrinsic value

बहुरंगी खेळ (नाम) revue

बाजारू पत्रकारिता yellow press = yellow
journalism

बांधणी (नाम) construction

बांधीलकी (नाम) commitment

बालरंगभूमी (नाम) children's theatre

बीटनिक (नाम) beatnik

बीट पिढी beat generation (दुसऱ्या महा-
युद्धानंतरची प्रस्थापितविरोधी चळवळ
किंवा पिढी)

बुद्धिप्रामाण्यवाद (नाम) rationalism

बुद्धिवाद (नाम) rationalism

बुद्धी (नाम) reason

बुद्धिवादी (नाम) bourgeois

बेतलेली कथा formula story

बेनामी लेखक ghost writer

बोध (नाम) cognition

बोधचिन्ह (नाम) colophon

बोधन (नाम) cognition, perception

बोधना (नाम) perception

बोधनात्मक (विशे.) perceptual

बोधपर (विशे.) didactic

बोधपर कविता didactic poem

बोधपर काव्य didactic poetry

बोधपर प्राणिकथा (नाम) bestiary

बोधपूर्व (विशे.) pre-conscious

बोधवचन (नाम) apophthegm = maxim

बोधवाक्य (नाम) motto

बोधवाद (नाम) didacticism

बोलभाषा (नाम) colloquial language

बोलभाषाप्रयोग (नाम) colloquialism,
patavinity

बोली (नाम) dialect

बॉक्स सेट box set

ब्रीदवाक्य (नाम) motto

भ

भक्तिकाव्य (नाम) devotional poetry

भक्तिगीत (नाम) devotional song

भडक (विशे.) florid

भडक ठिगळ purple patch = purple passage

भडक भाग purple patch = purple passage

भडक शैली flamboyant style

भपकेदार (विशे.) gorgeous

भपकेबाज शैली flamboyant style

भय (नाम) horror

भयकथा (नाम) horror story

भय कादंबरी horror novel

भय नाटक horror play

भर (नाम) emphasis

भरतवाक्य (नाम) epilogue

भविष्यवाणी (नाम) prophecy = prophesy,
oracular-saying

भविष्यसूचन (नाम) prophecy = prophesy,
foreshadowing

भव्य (विशे.) grandiose

भव्यदृश्यप्रधान नाटक (नाम) pageant

भव्य संगीतक grand opera

भव्योज्ज्वल (विशे.) gorgeous

भव्योदात्त (विशे.) sublime

भव्योदात्तता (नाम) sublimity

भाग (नाम) part (of a book)

भाट (नाम) bard

भांडवलदार (नाम) bourgeois

भांडवलदारी (विशे.) bourgeois

भाडोत्री लेखक hack writer

भाबडा (विशे.) naive
 भाबडेपणा (नाम) naive
 भार (नाम) stress, accent
 भाव (नाम) feeling
 भाव आणि विचार यांचे विलगीकरण
 (टी. एस. ईलियट) dissociation of
 sensibility
 भावकविता (नाम) lyric
 भावकाव्यात्मक (विशे.) lyrical
 भावकाव्यात्मक कादंबरी lyrical novel
 भावकाव्यात्मता (नाम) lyricism
 भावगीत (नाम) lyric
 भावना (नाम) emotion
 भावनात्मक अनुभव affective experience
 भावनात्मक अर्थ emotive meaning
 भावनात्मक चेतक emotional stimulus
 भावनात्मक दृष्टिकोन emotional attitude
 भावनात्मक वृत्ती emotional attitude
 भावनानुनय दोष *argumentum ad
 misericordium*
 भावनानुनय युक्तिवाद *argumentum ad
 misericordium*
 भावनाप्रेरक (विशे.) emotive
 भावना-मूल्य (नाम) emotional value
 भावनार्थवाद (नाम) emotivism
 भावनार्थवादी (नाम) emotivist
 भावनावशता (नाम) emotional
 susceptibility
 भावनाव्यंजक (विशे.) emotive
 भावनासंवेदनशीलता (नाम) emotional
 susceptibility
 भावनोद्दीपक अंश (नाम) pathopoeia
 भावनोद्दीपक घटक (नाम) pathopoeia
 भावनोद्दीपक शक्ती emotive power
 भावनोद्देकी भाषण (नाम) rhapsody
 भावनोद्देकी लेखन (नाम) rhapsody
 भावभार (नाम) affect
 भावरूप (विशे.) positive

भावलेला संवाद felt harmony
 भाववाचक पद abstract term
 भावविरूपण (नाम) distortion of feeling
 भावविवश (विशे.) sentimental
 भावविवश कादंबरी sentimental novel
 भावविवशता (नाम) sentimentality
 भावविवशवृत्ती (नाम) sentimentalism
 भावविवश सुखांतिका sentimental comedy
 भावविवश सुखात्मिका sentimental comedy
 भाववृत्ती (नाम) mood
 भाव-साहचर्य (नाम) affective association
 भावानुबद्ध प्रत्यक्ष रूप objective correlative
 भावानुबद्ध प्रत्यक्षीकरण objective correlative
 भावानुवाद (नाम) free rendering
 भाषण (नाम) speech, talk
 भाषा (नाम) language
 भाषाजाल (व्यवसायविशिष्ट) (नाम)
 jargon
 भाषांतर (नाम) translation
 भाषांतरण (नाम) dubbing
 भाषाविज्ञान (नाम) linguistics
 भाषाविज्ञाननिष्ठ समीक्षा linguistic criticism
 भाषाविश्लेषणात्मक समीक्षा linguistic
 criticism
 भाषिक विश्लेषण verbal analysis
 भाष्य (नाम) commentary
 भाष्यकार (नाम) commentator
 भास (नाम) hallucination
 भीती (नाम) fear
 भूतार्थ वर्तमान dramatic present = historical
 present
 भूमिका (नाम) character
 भूमिकासंच (नटाचा) (नाम) repertoire =
 repertory
 भोगवाद (नाम) epicureanism
 भौतिकतावाद (नाम) materialism
 अष्ट पाठ corrupt reading
 अष्ट संहिता corrupt text

भ्रांतिमूलक प्रमाद error of misunderstanding

भ्रांती (नाम) delusion

भ्रामक (विशे.) fallacious

म

मंगलाचरण (नाम) invocation

मजकूर (नाम) matter

मज्जाविकृती (नाम) neurosis

मंडनिका (नाम) apologia = apology

मतप्रणाली (नाम) doctrine

मताग्रह (नाम) dogmatism

मताभिनिवेशी (विशे.) dogmatic

मंत्र (नाम) incantation

मंत्रपाठ (नाम) incantation

मथळा (नाम) heading, caption, title

मथळेबाजी (नाम) headlinese

मध्यंतर (नाम) act intermission, act interval, intermission, interval

मध्यमंच नाट्यगृह arena stage

मध्यमभ्रू (विशे.) middle-brow

मध्यमभ्रू साहित्य middle-brow literature

मध्यमवर्ग (नाम) bourgeois

मध्यमवर्गीय (विशे.) bourgeois

मध्य यमक crossed rhyme, internal rhyme, middle rhyme

मध्ययुगीन (विशे.) medieval = mediaeval

मध्यस्वरलोप (नाम) syncope

मध्यंतर (नाम) act intermission, act interval, intermission, interval

मनःपूर्वकता (नाम) sincerity

मनःस्थिती (नाम) mood

मनुष्यत्वारोप (नाम) anthropomorphism

मनुष्यत्वारोपी संज्ञा anthropomorphic term

मनोगंड (नाम) complex

मनोदर्शनात्मक कादंबरी psychological novel

मनोरुग्ण (नाम) neurotic

मनोविकृती (नाम) morbidity

मनोविश्लेषण (नाम) psychanalysis = psychoanalysis

मनोवृत्ती (नाम) temperament

मर्मदृष्टी (नाम) insight

मर्मभेदक (लेखन इ.) (नाम) sarcasm

महत्त्वनिर्देश (नाम) emphasis

महत्त्वाचा (विशे.) vital

महाकाव्य (नाम) epic

महाकाव्य विडंबन (नाम) mock-epic

महाकाव्यसंकेत (नाम) epic convention

महात्मता (नाम) greatness

मार्गांतरण (नाम) deviation

मांडणी (नाम) arrangement

माणुसकी (नाम) humanity

मातृगंड (नाम) oedipus complex

मातृप्रतिमा (नाम) mother figure

मातृवधगंड (नाम) orestes complex

माध्यम (नाम) medium

मानक (नाम) standard

मानदंड (नाम) standard

मानवजात (नाम) humanity

मानवता (नाम) humanism, humanity

मानवतावाद (नाम) humanism

मानवनिर्मित वस्तू (नाम) artifact, artefact

मानवशास्त्रीय संप्रदाय anthropological school

मानवहितवाद (नाम) humanitarianism

मानवहितवादी (नाम) humanitarian

मानवीकरण (नाम) anthropopathia = humanisation

मानव्यविद्या (नाम) humanities

मानसिक अवरोध (नाम) inhibition

मानसिक बंधन (नाम) inhibition

मानुषीकरण (नाम) prosopopoeia = personification

मान्य प्रयोग (नाम) usage

मायाजाल (नाम) phantasmagoria = phantasmagory

माक्सवादी समीक्षा Marxist criticism
 मार्गदर्शिका (नाम) guide-book
 मालाकथा (नाम) chain story
 मासिक (नाम) magazine, monthly
 मास्क (नाट्यप्रकार) (नाम) masque
 मितभाषी (विशे.) laconic
 मिथ (नाम) myth
 मिथ्या समर्थन (नाम) rationalisation
 मिथ्या समर्थन करणे (क्रिया.) rationalise
 मिश्र रूपक mixed metaphor
 मीमांसा (नाम) critique, theory
 मुक्त अभिव्यक्ति free expression
 मुक्तछंद (नाम) free verse=*vers libre*
 मुक्त पद्य free verse=*vers libre*
 मुक्त प्रतिमा free image
 मुक्त साहचर्य (मानसशास्त्र) free association
 मुखवटा (नाम) mask
 मुख्य पात्र (नाम) protagonist
 मुख्यार्थ (नाम) referential meaning
 मुख्यार्थपर भाषा referential language
 मुद्रण (नाम) impression
 मृतसूक्ष्मा (नाम) death instinct
 मुरजबंध (नाम) palindrome
 मूकनाट्य (नाम) pantomime
 मूकाभिनय (नाम) mime, pantomime
 मूर्खपणा (नाम) fatuity
 मूर्त (विशे.) concrete
 मूर्त सामान्य concrete universal
 मूर्तिभंजक (नाम) iconoclast
 मूर्तिविज्ञान (नाम) iconology
 मूर्तिविद्या (नाम) iconography
 मूर्ती (नाम) icon
 मूल (विशे.) original
 मूल-आदिमकथा (नाम) monomyth
 मूलकथा (नाम) tell type
 मूलकल्प (नाम) archetype, prototype
 मूल पाठ basic text
 मूल पाठावृत्ती original version

मूल संहिता basic text
 मूलसाधन (नाम) source
 मूलसामग्री (नाम) original source
 मूलस्रोत (नाम) source
 मूलादर्श (नाम) exemplar
 मूलादर्श प्रत (नाम) exemplar
 मूलाधार (नाम) original source
 मूलाधार प्रतीक (नाम) mythos
 मूलाधारवचन (नाम) axiom
 मूल्य (नाम) value
 मूल्यनिरूपण (नाम) value criterion
 मूल्यमापन (नाम) evaluation, appraisal, appraisal
 मूल्यमापनात्मक समीक्षा evaluative criticism
 मूल्यविधान (नाम) value judgement
 मूल्यविवेक (नाम) judgement=*judgment*
 मूल्यशास्त्र (नाम) axiology
 मूल्याधिष्ठित समीक्षा judicial criticism
 मूळचा (विशे.) primal
 मूळ नमुना (नाम) prototype
 मृत्युगीत (नाम) dirge
 मृत्यूची सहजप्रवृत्ती death instinct
 मेटाफिजिकल काव्य (इंग्रजी साहित्य)
 metaphysical poetry
 मेलोड्रामा (नाम) melodrama
 मोनड (नाम) monad
 मोहक (विशे.) charming
 मोहकता (नाम) charm
 मौखिक कथा oral tale
 मौखिक काव्य oral poetry
 मौखिक गोष्ट oral tale
 मौखिक परंपरा oral tradition
 मौखिक महाकाव्य oral epic
 मौखिक साहित्य oral literature
 मौलिक (विशे.) original
 मौलिकता (नाम) originality
 म्हण (नाम) adage, proverb

य

- यती (नाम) caesura=cesura, pause
 यथातथ्यवाद (झोला इत्यादि) (नाम) naturalism
 यथातथ्यवादी (नाम) naturalist
 यथामूल आवृत्ती facsimile edition
 यथामूल प्रतिकृती (नाम) facsimile
 यमक (नाम) rime=rhyme
 यमक-योजना (नाम) rhyme scheme
 यमक-विन्यास (नाम) rhyme scheme
 यातु (नाम) magic
 यातुक्रिया (नाम) magic
 यातुविद्या (नाम) magic
 युक्त (विशे.) valid
 युक्तता (नाम) validity
 युक्तिवाद (नाम) argument
 युक्तिवादमालिका (नाम) diallage
 युक्ती (नाम) device
 युग (नाम) age, epoch, period
 युगप्रवर्तक (विशे.) epoch-making
 युगप्रवृत्ती (नाम) time spirit
 युगवादी समीक्षा jungian criticism
 युटोपिया (नाम) utopia
 योगायोगतंत्र (नाम) *deus-ex-machina*=God
 from the machine
 योजना (नाम) plan
 योनि-प्रतीक (नाम) vaginal symbol

र

- रकानाभरू लेखक (नाम) penny-a-liner
 रकोको (नाम) rococo (मुख्यत्वेकरून वास्तु
 आदि कलाक्षेत्रातील शैलीदर्शक संज्ञा)
 रंगपुरोभाग (नाम) proscenium
 रंगप्रतिमा (नाम) colour image
 रंगभूमिविषयक (विशे.) theatrical
 रंगभूमी (नाम) theatre, drama, stage
 रंगभूमीवरील देखावा (नाम) set

- रंगमंच (नाम) stage
 रंगमंचसामग्री (नाम) property=props
 (abbr. of property)
 रंगसूचना (नाम) stage directions
 रंगावृत्ती (नाम) acting edition, stage version
 रचना (नाम) composition, arrangement,
 formation
 रचना-तंत्र (नाम) mechanism
 रतिशक्ती (नाम) libido
 रसग्रहण (नाम) appreciation
 रसज्ञ (नाम) aesthete
 रसनाप्रतिमा (नाम) gustatory image
 रसनास्मृती (नाम) gustatory memory
 रसप्रतीतिक्षण (नाम) aesthetic moment
 रसानुभव (नाम) aesthetic experience
 रसास्वाद (नाम) appreciation
 रसिकब्रुव (नाम) dilettante
 रसिकमन्य (नाम) aesthete
 रहस्यकथा (नाम) mystery fiction
 रहस्यनाटक (नाम) mystery play, miracle
 play
 रहस्यपट (नाम) mystery film
 रहस्यप्रधान कादंबरी mystery novel
 राजकवी (नाम) court poet, poet laureate
 रुबाई (नाम) rubai
 रूढ प्रत (नाम) vulgate
 रूढ व्याख्या conventional definition
 रूप (नाम) form, pattern
 रूपक (नाम) allegory, metaphor,
 (आकाशवाणी) feature
 रूपककथा (नाम) allegory
 रूपक-तत्त्व (नाम) metaphor
 रूपकसंकर (नाम) mixed metaphor
 रूपकात्मक (विशे.) allegorical
 रूपकात्मक कादंबरी allegorical novel
 रूपचिन्ह (नाम) motif
 रूपनिष्ठ दृष्टिकोन formalistic approach
 रूपनिष्ठ समीक्षा formal criticism

रूपरचना (नाम) figuration
 रूपरेखाचित्रण (नाम) adumbration
 रूपरेषा (नाम) outline
 रूपवाद (नाम) formalism
 रूपवादी (नाम) formalist
 रूपवादी समीक्षा formalistic criticism
 रूपविडंबन (नाम) caricature
 रूपविधान (नाम) configuration
 रूपांतर (नाम) adaptation
 रूपात्मक (विशे.) formal
 रूपात्मक संरचना formal structure
 रूपावली (नाम) paradigm
 रूपाश्रयी कला plastic art
 रूपीकरण (नाम) figuration
 रेखांकनकला (नाम) graphic art
 रेखाकृती (नाम) diagram
 रेखाटन (नाम) sketch, illustration
 रेखाटनकला (नाम) art of illustration
 रेनेसांस (नाम) renaissance (१४व्या शतका-
 पासून सुरु झालेली युरोपातील साहित्य,
 तत्त्वज्ञान, विज्ञान इत्यादी क्षेत्रातील
 पुनरुज्जीवनाची चळवळ)
 रेफर्मेशन (नाम) reformation (ल्यूथरची
 १६व्या शतकातील धर्मसुधारणेची
 चळवळ)
 रोख (नाम) tenor
 रोगटपणा (नाम) morbidity
 रोजनिशी (नाम) diary
 रोमान्स (नाम) romance
 रोमॅटिक (विशे.) romantic
 रोमॅटिक चळवळ romantic movement
 (१८व्या शतकाच्या शेवटची व १९व्या
 शतकाच्या प्रारंभीची साहित्यादि कला-
 क्षेत्रातील चळवळ)
 रोमॅटिसिझम (नाम) romanticism
 न्हास (नाम) decadence
 न्हासकाल (नाम) decadent period
 न्हासदर्शक (विशे.) decadent

ल

लकड (नाम) mannerism
 लक्षण (नाम) characteristic, definition
 लक्ष्यकेंद्र (नाम) focus
 लक्ष्यार्थ (नाम) connotation
 लघुकथा (नाम) short story, story
 लघुकादंबरी (नाम) nouvelle = novelette
 = short novel
 लघुकृती (नाम) miniature
 लघुचित्र (नाम) miniature
 लघुतम कथा short-short story
 लघुनियतकालिक (नाम) little magazine
 लघुपुस्तक (नाम) brochure
 लघुप्रतिकृती (नाम) model
 लघु-व्यक्तिरेखा (नाम) cameo
 लघुशीर्षक (नाम) half title
 लय (नाम) rhythm
 लयनिष्ठ (विशे.) rhythmic
 लयबद्ध (विशे.) rhythmic
 लयात्मक (विशे.) rhythmic
 ललित (विशे.) graceful
 ललित कला fine art
 ललित निबंध essay, personal essay
 ललित लेखन (नाम) belles-letters
 ललित वाङ्मय imaginative literature
 ललित शैली literary style
 ललित साहित्य imaginative literature
 ललितेतर साहित्य non-imaginative literature
 लाक्षणिक (विशे.) figurative
 लालित्य (नाम) grace
 लालित्यपूर्ण (विशे.) graceful
 लालित्यपूर्ण शैली graceful style
 लिंगप्रतीक (नाम) phallic symbol
 लिंगविषयक (विशे.) phallic
 लिपी (नाम) script
 लिप्त निवेदक involved narrator
 लिप्यंतर (नाम) transliteration

लुप्तार्थ रूपक dead metaphor
 लेख (नाम) article
 लेखक (नाम) author, writer
 लेखकाचे हस्तलिखित (नाम) holograph
 लेखन (नाम) writing
 लेखनकंडू (नाम) *cacoethes scribendi*
 लेखनकला (नाम) author-craft
 लेखनसंभार (नाम) corpus, work
 लेखनिक (नाम) writer
 लोक (नाम) folk (often used as *adj.* लोक-)
 लोककथा (नाम) folk story = folk tale
 लोककथागीत (नाम) folk narrative song
 लोककला (नाम) folk art
 लोककल्पकता (नाम) folk genius
 लोकक्रीडा (नाम) folk play
 लोकगीत (नाम) folk song, folk lyric
 लोकजीवन (नाम) folk life
 लोकदेवता (नाम) folk deity
 लोकनाट्य (नाम) folk drama, folk play
 लोकप्रकृत्यांश (नाम) folk element
 लोकमानस (नाम) folk mind
 लोकविद्या (नाम) folklore
 लोकविद्यावेत्ता (नाम) folklorist
 लोकविद्याशास्त्र (नाम) folkloristics =
 folklorology
 लोकसंगीत (नाम) folk music
 लोकसंस्कृती (नाम) folk culture
 लोकसाहित्य (नाम) folk literature
 लोकसाहित्यतत्त्व (नाम) folk element
 लोकस्तोत्रसंग्रह (नाम) folk hymnal
 लोकाविष्कार (नाम) folk expression

व

वक्तृत्व (नाम) oratory
 वक्तृत्वपूर्ण (विशे.) oratorical, rhetorical
 वक्तृत्वविद्या (नाम) rhetoric
 वक्रतुंडी (भाषा) (नाम) malapropism

वक्ष प्रतीक breast symbol
 वरवरचा (विशे.) superficial
 वर्गदर्शक व्यक्तिरेखा type character
 वर्गबोली (नाम) cant
 वर्गविशिष्ट बोली (नाम) slang
 वर्गीकरण (नाम) classification
 वर्तमानपत्री भाषा (नाम) journalese
 वर्तमानोकरण (नाम) chromographia,
 chronography
 वर्तुळबाह्य (विशे.) exoteric
 वर्णन (नाम) description
 वर्णनात्मक (विशे.) descriptive
 वर्णनात्मक अर्थ descriptive meaning
 वर्णनात्मक काव्य descriptive poetry
 वर्णनात्मक पद descriptive term
 वर्णलोप (नाम) elision
 वर्णविपर्ययासिद्धित शब्द (नाम) anagram
 वर्णव्यत्यास (नाम) metathesis
 वर्णावृत्ती (नाम) consonance
 वंश-परिस्थिती-काल (नाम) race-milieu-
 moment
 वंशविशिष्ट (विशे.) ethnic
 वंशविशिष्ट लोकसाहित्य ethnic literature
 वंशशास्त्र (नाम) ethnology
 वसंतऋतुनिष्ठ आदिमकथा mythos of spring
 वस्तु (नाम) object
 वस्तुगत (विशे.) objective
 वस्तुनिष्ठ (विशे.) objective
 वस्तुनिष्ठ कलासिद्धान्त objective theory of art
 वस्तुनिष्ठता (नाम) objectivity
 वस्तुनिष्ठ भावानुबंधन-सिद्धान्त
 objective correlative theory
 वस्तुवाचक अर्थ (नाम) denotation
 वस्तुस्थिती (नाम) fact
 वाक्पाटव (नाम) eloquence
 वाक्पाटवयुक्त (विशे.) eloquent
 वाक्प्रचार (नाम) idiom
 वाक्प्रयोग (नाम) phrase

वाक्य (नाम) sentence
 वाक्यरचना (नाम) syntax
 वाक्यांश (नाम) phrase
 वाग्बिद्या (नाम) philology
 वाङ्मय (नाम) literature
 वाङ्मयचौर्य (नाम) plagiarism=plagiary
 वाङ्मयविद्या (नाम) philology
 वाङ्मयीन नियतकालिक literary magazine
 वाङ्मयीन बनावटगिरी literary forgery
 वाचक (नाम) reader
 वाचन (नाम) reading
 वाच्यार्थ (नाम) denotation, literal sense,
 referential meaning
 वाच्यार्थपर भाषा referential language
 वाच्यार्थवाद (नाम) literalism
 वाच्यार्थवादी (नाम) literalist
 वातावरण (नाम) milieu, atmosphere
 वात्सलिका (नाम) limeric
 वादकर्ता (नाम) conversialist
 वादपटु (नाम) conversialist
 वादप्रिय (नाम) controversialist
 वादाचा मुद्दा (नाम) issue
 वाद्यवृन्द (नाम) orchestra
 वापर (नाम) usage
 वार्तापट (नाम) newsreel
 वार्षिक (नाम) annual, year book
 वांशिक (विशे.) ethnic
 वांशिक अबोध मन collective unconscious
 वांशिक नेणीव collective unconscious
 वांशिक बोध collective conscious
 वांशिक मन group mind=collective mind
 वांशिक स्मृती racial memory
 वासना (नाम) passion
 वासनासक्त (विशे.) passionate
 वास्तवता (नाम) reality
 वास्तवता-तत्त्व (नाम) reality principle
 वास्तवतावाद (नाम) realism
 वास्तवनिष्ठ कादंबरी realistic novel

वास्तवनिष्ठ सुखांतिका realistic comedy
 वास्तवनिष्ठ सुखात्मिका realistic comedy
 वास्तववाद (नाम) realism
 वास्तवसादृश्य (नाम) verisimilitude=
 vraisemblance
 वास्तवाभास (नाम) illusion
 वास्तुरूप दृश्यविन्यास architectural setting
 विकारप्रधान सुखांतिका comedy of humours
 विकारप्रधान सुखात्मिका comedy of humours
 विकास (नाम) development
 विकीर्ण प्रतिमा diffused image
 विक्षिप्त (विशे.) whimsical
 विक्षिप्त कथा droll story
 विक्षिप्त कल्पकता (नाम) whimsey=whimsy
 विक्षिप्त विनोद droll humour
 विगमन (नाम) induction
 विगमन पद्धती inductive method
 विचार (नाम) idea
 विचारगर्भ सुखांतिका high comedy
 विचारगर्भ सुखात्मिका high comedy
 विचारनाट्य (नाम) drama of ideas
 विचारमूल्य (नाम) intellectual value
 विचारशील आत्मा rational soul
 विचारसाहचर्य (नाम) association of ideas
 विचारांदोलन (नाम) movement
 विडंबक लेखनकथा (नाम) pastiche
 विडंबन (नाम) parody
 विडंबनपर महाकाव्य (नाम) mock-epic
 विदग्ध (विशे.) sophisticated
 विदग्धता (नाम) sophistication
 विदग्ध पोवाडा art ballad=literary ballad
 विदग्ध महाकाव्य art epic=classical epic=
 literary epic
 विदारक टीका (नाम) diatribe
 विदूषक (नाम) clown, buffoon, fool
 विदूषकी प्रहसन (नाम) slapstick
 विदेशरमणीय (विशे.) exotic
 विदेशरमणीयता (नाम) exoticism

विज्ञानकथा (नाम) science fiction
 विद्यापीठीय रंगभूमि academic drama
 विद्याविषयक (विशे.) academic
 विद्रूप (विशे.) ugly
 विद्रूपता (नाम) ugliness
 विद्रोही साहित्य literature of protest
 विधान (नाम) judgement, statement,
 proposition
 विधिगीत (नाम) ritual song
 विधिनाट्य (नाम) ritual drama
 विध्वंसवाद (नाम) nihilism
 विनोद (नाम) humour
 विनोदबुद्धी (नाम) sense of humour
 विनोदी कादंबरी humourous novel
 विनोदी नट (नाम) comedian
 विनोदी नटी (नाम) comedienne
 विनोदी नाटकले (नाम) skit
 विनोदी लेखक (नाम) comedian
 विभाग (नाम) section
 विभूतिपूजा (नाम) hero worship
 विमर्श (नाम) disquisition
 विमर्शिका (नाम) disquisition
 वियुक्तीकरण (नाम) alienation
 विराट (विशे.) sublime
 विराटता (नाम) sublimity
 विराम (नाम) pause
 विरामचिन्ह (नाम) period
 विरामचिन्हांकन (नाम) punctuation
 विरुद्धार्थी शब्द (नाम) antonym
 विरूप (विशे.) grotesque
 विरूपण (नाम) distortion
 विरूपित प्रतिमा distorted image
 विरूपित स्थिरभाव distorted sentiment
 विरूपीकरण (नाम) distortion
 विरेचन (नाम) purgation
 विरोध (नाम) contrast
 विरोधाभास (नाम) paradox
 विरोधोक्ती (शब्दालंकार) (नाम) oxymoron

विलगीकरण (नाम) dissociation
 विलयन (नाम) fusion
 विलापगीत (नाम) dirge
 विलापात्मक (विशे.) elegiac
 विलापिका (नाम) elegy
 विवक्षित (विशे.) particular
 विवरण (नाम) exposition
 विवाहगीत (नाम) prothalamium
 = prothalamion, epithalamion
 = epithalamium
 विवेक (नाम) reason
 विवेकनिष्ठ आस्तिक्यवाद (नाम) deism
 विवेकपूर्ण निर्णय discerning judgement
 विशदीकरण (नाम) elucidation
 विशिष्ट (विशे.) particular
 विशिष्ट विधान particular statement
 विशिष्टाक्षरबंध (नाम) acrostic
 विशुद्ध कला pure art
 विशुद्ध कविता pure poetry
 विशुद्ध काव्य pure poetry
 विशुद्धतावाद (नाम) purism
 विशुद्धतावादी (नाम) purist
 विशुद्ध सुखांतिका pure comedy
 विशुद्ध सुखात्मिका pure comedy
 विशेष (नाम अ.व.) particulars
 विशेषण (नाम) epithet
 विशेष भूमिका अभिनेता character actor
 विशेष भूमिका अभिनेत्री character actress
 विशेष लेख (नाम) feature
 विशेष संपृक्त सामान्य concrete universal
 विशेषांक (नाम) special issue
 विश्लेषण (नाम) analysis
 विश्लेषणात्मक (विशे.) analytic
 विश्लेषणात्मक व्याख्या analytical definition
 विश्लेषणात्मक समीक्षा analytical criticism
 विश्वचैतन्य (नाम) absolute
 विश्वचैतन्यवाद (नाम) absolute idealism

विश्वचैतन्यवादी (नाम) absolute idealist
 विश्वदर्शन (नाम) Weltanschauung =
 Weltanschauungen (एका विशिष्ट दृष्टि-
 कोनातून घडवलेले)
 विश्वसाहित्य (नाम) world literature
 विषण्ण सुखांतिका black comedy = dark
 comedy
 विषण्ण सुखात्मिका black comedy = dark
 comedy
 विषय (नाम) theme, subject, topic
 विषयनिष्ठ वेचे (नाम अ.व.) readings
 विषयप्रवेश (नाम) introduction
 विषयविश्लेषण (नाम) content analysis
 विषयांतर (नाम) digression
 विषयांतरित आवाहन (नाम) apostrophe
 विषयानुक्रमणिका (नाम) contents
 विषयी (विशे.) passionate
 विष्कंभक (नाम) interlude
 विसंगत (विशे.) incongruous
 विसंगती (नाम) incongruity, irrelevance,
 irrelevancy
 विसंवाद (नाम) dissonance
 विसंवादी (विशे.) discordant
 विस्तार (नाम) elaboration
 विस्तार करणे (क्रिया.) elaborate
 विस्तृतोपमा (नाम) epic simile = homeric
 simile
 विस्मय (नाम) surprise, wonder
 वीरगाथा (नाम) saga
 वीरविडंबनपर (विशे.) mock-heroic
 वीरोचित (विशे.) heroic
 वृत्त (नाम) meter, metre
 वृत्तचित्र (नाम) documentary
 वृत्तांतिका (नाम) reportage
 वृत्तिका (नाम) reportage
 वृत्तिविडंबन (नाम) burlesque
 वृत्ती (स्त्री.) attitude, spirit
 वृंद (नाम) chorus

वृंदगान (नाम) chorus
 वृंदगीत (नाम) choral lyric
 वेग (नाम) tempo
 वेगळेपण (नाम) individuality
 वेचे (नाम) anthology
 वेड (नाम) mania
 वेदन (नाम) impression
 वेषभूषा (नाम) costume
 वेषभूषाप्रधान नाटक costume drama
 वेषांतर (नाम) disguise
 वेष्टनलेख (नाम) blurb
 वैकल्पिक मथळा alternate title
 वैकल्पिक शीर्षक alternate title
 वैफल्य (नाम) frustration
 वैशिष्ट्य (नाम) characteristic
 वैषयिक (विशे.) sensual
 व्यक्तिचित्र (नाम) character-sketch
 व्यक्तिचित्रण (नाम) characterisation
 व्यक्तिचित्रांकन (नाम) portraiture
 व्यक्तित्व (नाम) individuality
 व्यक्तित्वलोप (नाम) depersonalisation
 व्यक्तिनिष्ठ (विशे.) subjective
 व्यक्तिनिष्ठता (नाम) subjectivity
 व्यक्तिनिष्ठ समीक्षा subjective criticism
 व्यक्तिबोली (नाम) idiolect
 व्यक्तिमत्व (नाम) personality
 व्यक्तिरेखा (नाम) character
 व्यक्तिवाद (नाम) individualism
 व्यक्तिवादी (नाम) individualist
 व्यंगचित्र (नाम) cartoon
 व्यंग्यार्थ (नाम) suggestion
 व्यंजकता (नाम) suggestiveness
 व्यंजना (नाम) suggestion
 व्यत्यास (नाम) metaplasm, inversion
 व्यर्थतावाद (नाम) cynicism
 व्यवच्छेदक लक्षण (नाम) differentia
 व्यवस्था (नाम) system
 व्यष्टिविशिष्ट विधान singular statement

व्याकरण (नाम) grammar
 व्याकरणशास्त्र (नाम) grammar
 व्याख्या (नाम) definition
 व्याख्या करणे (क्रिया.) define
 व्याख्यान (नाम) lecture
 व्याज- (विशे.) pseudo-
 व्याज-विधान (नाम) pseudo statement
 व्याज-वैदग्ध्य (नाम) false wit
 व्याज-संकल्पना (नाम) pseudo-concept
 व्याजस्तुती (नाम) antiphrasis
 व्याजोक्ती (नाम) innuendo = inuendo
 व्यामिश्र (विशे.) complex
 व्यामिश्र संविधानक complex plot
 व्यासंगपूर्ण (विशे.) erudite
 व्यासंगी (विशे.) erudite
 व्युत्क्रम (नाम) inversion
 व्युत्पत्तिशास्त्र (नाम) etymology
 व्युत्पत्ती (नाम) derivation, etymology
 व्युत्पादन (नाम) derivation

श

शंकास्पद वाङ्मय (नाम) apocrypha
 शक्ती (नाम) faculty
 शक्यता (नाम) possibility
 शब्द (नाम) word
 शब्दकळा (नाम) idiom, diction
 शब्दकोश (नाम) dictionary
 शब्दघोळ (नाम) circumlocution = periphrasis
 शब्दचित्र (नाम) sketch, word picture
 शब्दच्छल (नाम) equivocation, quibble
 शब्दबंबाळ (विशे.) prolix, verbose = wordy
 शब्दभांडार (नाम) vocabulary
 शब्दयोजना (नाम) phraseology
 शब्दविकारविचार (नाम) accidentence
 शब्दविन्यास (नाम) syntax
 शब्दशः (क्रि. वि.) verbatim
 शब्दशः भाषांतर (नाम) metaphrase

शब्दश्लेष (नाम) pun, paronomasia, word play
 शब्दसंग्रह (नाम) vocabulary
 शब्दसंदर्भसूची (नाम) concordance
 शब्दसूची (नाम) index verborum
 शब्दातिरेक (नाम) verbiage
 शब्दार्थसूची (नाम) glossary
 शब्दावडंबर (नाम) verbiage, phebous,
 bombast, fustian
 शब्दावडंबरपूर्ण (विशे.) grandiloquent
 शब्दावृत्ति-गणन (नाम) word count
 शरदऋतुनिष्ठ आदिमकथा mythos of autumn
 शरीरस्थ धातू (नाम अ.व.) humours = humors
 शाब्दिक कोटी (नाम) pun
 शाब्दिक खेळ quibble, word play
 शाहिरी काव्य bardic poetry
 शाहीर (नाम) bard
 शिकाऊ (विशे.) amateurish
 शिक्षणशास्त्रीय (विशे.) pedagogic
 शिलेदार लेखक freelance writer
 शिलेदारी लेखन freelance writing
 शिव (विशे.) good
 शिवराळ भडिमार (नाम) tirade
 शिवराळ लेखन (नाम) invective
 शिवराळ सरबत्ती (नाम) broadside
 शिशिरऋतुनिष्ठ आदिमकथा mythos of
 winter
 शिशुकथा (नाम) nursery tale
 शिशुगीत (नाम) nursery rhyme
 शिष्ट (विशे.) sophisticated
 शिष्टमन्य (विशे.) snob
 शिष्टमन्यता (नाम) snobbery
 शिष्टाचार-पुस्तिका (नाम) courtesy book =
 etiquette book
 शिळे विधान (नाम) platitude
 शीघ्र रचना (नाम) improvisation
 शीर्षक (नाम) heading, title, caption
 शुद्धलेखन (नाम) orthography
 शुद्धिपत्र (नाम) erratum (pl. errata)

शून्यवाद (नाम) nihilism
 शृंखला-पद्य (नाम) chain verse = concatenation
 शृंगापत्ती (नाम) dilemma
 शृंगारिक (विशे.) erotic
 शृंगारिक वाङ्मय (नाम) erotica
 शंक्सपीरिअन सुनीत Shakesperean sonnet,
 Shakespearian sonnet
 शैली (नाम) style
 शैलीविचार (नाम) stylistics
 शैलीविडंबन (नाम) parody
 शैलीविज्ञान (नाम) stylistics
 शोकगीत (नाम) lament
 शोकतत्त्व (नाम) tragic
 शोकनाट्य लेखक (नाम) tragedian
 शोकमिश्र सुखांतिका (नाम) tragi-comedy
 शोकमिश्र सुखात्मिका (नाम) tragi-comedy
 शोकांतिका (नाम) tragedy
 शोकांतिकेचा नायक tragic hero
 शोकांतोन्मुख अवस्था (नाम) catastasis
 शोकात्म अहंकार (नाम) hubris
 शोकात्मक (विशे.) tragic
 शोकात्मक अंश tragic element
 शोकात्मक उपरोध tragic irony
 शोकात्मक जाणीव tragic sense
 शोकात्मक दर्शन tragic vision
 शोकात्मक दैवदुर्विलास tragic irony
 शोकात्मक नायक tragic hero
 शोकात्मक प्रमाद tragic flaw = tragic error =
 hamartia
 शोकात्मक भाग tragic element
 शोकात्म भूमिका करणारा अभिनेता tragedian
 शोकात्म भूमिका करणारी अभिनेत्री (नाम)
 tragedienne
 शोकात्मिका (नाम) tragedy
 शोध-निबंध (नाम) research-paper = paper
 शोभायात्रा (नाम) pageant
 श्रद्धानिष्ठ मत (नाम) dogma

श्रद्धानिष्ठ मतप्रणाली (नाम) dogma
 श्रमगीत (नाम) work song
 श्राव्य भाषा auditory language
 श्रुतयोजन (नाम) allusion
 श्रुतयोजनयुक्त (विशे.) allusive
 श्रुतिका (नाम) broadcast drama = radio
 drama = radio play
 श्रुतिसंवेदना (नाम) auditory sensation
 श्रेणी (नाम) grade
 श्रेयनामावली (नाम) credit title
 श्रेयनिर्देश (नाम) credit
 श्लोक (नाम) stanza

ष

षण्मासिक (नाम) half-yearly

स

संकलक (नाम) editor
 संकलन (नाम) editing
 संकल्पचित्र (नाम) design
 संकल्पन (नाम) conception
 संकल्पना (नाम) concept
 संकल्पनात्मक ज्ञान logical knowledge
 संकीर्ण लेखसंग्रह (नाम) miscellany
 संकुल नाटक (Brecht) epic drama
 संकेत (नाम) convention
 संकेतचिन्ह (नाम) icon
 संकेतजनक व्याख्या stipulative definition
 संकेतनिष्ठ शैलीकरण (नाम) stylization
 संकेंद्र (नाम) focus
 संक्रमित विशेषण transferred adjective
 = transferred epithet
 संक्षिप्त शीर्षक short title
 संक्षेप (नाम) precis, abbreviation
 संक्षेपण (नाम) abridgment = abridgement,
 condensation

संख्यात्मक (विशे.) quantitative
 संगीत (नाम) music
 संगीतक (नाम) opera
 संगीत नाटक musical drama
 संगीतपर (विशे.) musical
 संगीत प्रहसन (नाम) burletta
 संगीतमूल्य (नाम) musical value
 संगीत सुखांतिका musical comedy
 संगीत सुखात्मिका musical comedy
 संगीतिका (नाम) musical play
 संगीतिकेची संहिता (नाम) libretto
 संघर्ष (नाम) conflict
 संघर्षसिमा (शोकात्मिका) (नाम) crisis
 संघर्षारंभप्रसंग (नाम) initial incident
 संचयी कथा cumulative story
 संचलनगीत (नाम) marching song
 संचारी दंतकथा migratory legend
 सचोटी (नाम) integrity
 सच्चैपणा (नाम) integrity
 सटीप आदत्ती annotated edition
 सटीप संदर्भग्रंथसूची annotated bibliography
 संतचरित्रलेखन (नाम) hagiography
 संतुलन (नाम) balance
 सत् तत्त्व (प्लेटो) (नाम) idea
 सत् तत्त्ववाद (नाम) idealism
 सत्ताशास्त्र (नाम) metaphysics
 सत्ताशास्त्रीय स्थान ontological status
 सत्त्व (नाम) essence, spirit
 सत्त्ववाद (नाम) essentialism
 संदर्भ (नाम) reference, context
 संदर्भग्रंथसूची (नाम) bibliography
 संदर्भनोंद (नाम) documentation
 संदिग्ध (विशे.) equivocal
 संदिग्धता (नाम) ambiguity
 संदिग्धप्रमाण रचना (नाम) apocrypha
 सदोष शब्दयोजना (नाम) cacology
 संज्ञा (नाम) term
 संज्ञाप्रवाह (नाम) stream of consciousness

संज्ञाप्रवाही एकोक्ती interior monologue
 सनसनाटी पत्रकारिता yellow press = yellow journalism
 संपादक (नाम) editor
 संपादकीय (नाम) editorial
 संपादन (नाम) editing, redaction
 संपादन करणे (क्रिया.) edit
 संपुट-नाटक (नाम) capsule play
 संप्रदाय (नाम) school, movement
 सप्रमाण (विशे.) valid
 सप्रमाणता (नाम) validity
 संप्रेषणगत विरूपण distortion in transmission
 संबद्धता (नाम) coherence, relevance
 संबन्धनिरपेक्ष अनुभव non-relational experience
 संबन्धसापेक्ष (विशे.) relational
 सबोध (नाम) conscious
 सबोध कला conscious art
 संबोधन (नाम) apostrophe
 संभवनीयता (नाम) probability
 संभार (नाम) volume
 समकालीन (विशे.) contemporary
 समकालीनता (नाम) contemporaneity
 समग्र (आवृत्ती) (विशे.) omnibus (editio-
 समग्र चित्रण (नाम) panorama
 समग्र दर्शन (नाम) panorama
 समग्र रूपवर्णन (नाम) prosopographia
 समग्राकृती (नाम) gestalt
 समग्राकृती मानसशास्त्र gestalt psychology
 समग्राकृती सिद्धांत gestalt theory
 समचित्ततावाद (नाम) stoicism
 समतानता (नाम) equivalence
 समतोल (नाम) balance, equilibrium
 समघातता (नाम) synaesthesia
 समन्वयपक्ष (नाम) synthesis
 समप्रमाण (विशे.) symmetrical
 समप्रमाणता (नाम) symmetry
 समभिग्राहक (नाम) eclectic

समभिव्याहकता (नाम) eclecticism
 सममित (विशे.) symmetrical
 सममिति (नाम) symmetry
 सममूल्यता (नाम) equivalence
 समयस्फूर्त रचना (काव्य, नाट्य इत्यादी)
 (नाम) improvisation
 समयस्फूर्त सुखात्मिका commedia dell'arte
 समयान्तर (नाम) time lag
 समस्याप्रधान कादंबरी problem novel
 समस्याप्रधान नाटक problem play
 समाकलन (नाम) comprehension
 समाकलन करणे (क्रिया.) comprehend
 समाजवादी वास्तववाद socialist realism
 समाजशास्त्रीय कादंबरी sociological novel
 समाजशास्त्रीय समीक्षा sociological criticism
 समाजसापेक्ष समीक्षा sociological criticism
 समांतर न्यास (नाम) parallelism
 समाधान (नाम) satisfaction
 सभाधिलेख (नाम) epitaph
 समाधी (नाम) trance
 समानाधिकरण (नाम) apposition
 समानानुभूती (नाम) einfuhlung = empathy
 समानार्थक शब्दकोश (नाम) thesaurus
 समानार्थी शब्द (नाम) synonym
 समापन (नाम) epilogue (in drama)
 समाप्तिलेख (नाम) colophon
 समारोप (नाम) peroration
 समालोचन (नाम) review
 समालोचना (नाम) critique
 समावलोकन (नाम) recapitulation
 समासटिपा (नाम अ. व.) marginalia
 समासटोप (नाम) sidenote
 समीक्षक (नाम) critic
 समीक्षण (नाम) criticism
 समीक्षा (नाम) criticism
 समीक्षा-विचार (नाम) criticism
 समीक्षेचे तत्त्वज्ञान philosophy of criticism
 समीक्षेतील केवलवाद critical absolutism

समीक्षेतील सापेक्षतावाद critical relativism
 समीपन्यास (नाम) juxtaposition
 समूहगीत (नाम) choral lyric, group song
 समूहबोध (नाम) collective conscious
 समूहमन (नाम) collective mind = group
 mind
 सम्यक्दर्शन (नाम) perspective
 संयम (नाम) restraint
 संयुक्त प्रतिमा combined image
 संरचना (नाम) structure
 संरचनातंत्र (नाम) architectonics
 संरचनानिष्ठ (विशे.) architectonic
 संरचनावाद (नाम) structuralism
 संरचना विश्लेषण structural analysis
 सरंजामवादी (विशे.) feudal
 सरंजामशाही (नाम) feudalism
 सरंजामी (विशे.) feudal
 सरलता (नाम) simplicity
 सरलीकरण (नाम) simplification
 सरूपता (नाम) identity
 सरूपण (नाम) configuration
 सर्ग (नाम) canto
 सर्जन (नाम) creation
 सर्जनशील कलावंत creative artist
 सर्जनशील कल्पनाशक्ती creative imagination
 सर्जनशील लेखन creative writing
 सर्जनशील समीक्षा creative criticism
 सर्वव्यापकता (नाम) universality
 सर्वव्यापी (विशे.) universal
 सर्वसमावेशक (आवृत्ती) (विशे.) omnibus
 (edition)
 सर्वसमावेशक आवृत्ती variorum edition
 सर्वसाक्षी दृष्टिकोन omniscient point of
 view
 सर्वेश्वरवाद (नाम) pantheism
 सर्वोत्कृष्ट कलाकृती tour de force
 संलग्गीकरण (नाम) association
 सद्वंग कादंबरी dime novel

संवाक्य (नाम) syllogism
 संवाद (नाम) dialogue, harmony, consonance, communication
 संवादरूप लेखन conversation piece
 संवादसूक्त (नाम) dialogue hymn
 संवादसूचना (नाम) cue
 संविधानक (नाम) plot
 संवेदन (नाम) sensation
 संवेदनक्षम (विशे.) sensitive
 संवेदनक्षमता (नाम) sensibility = sensitivity
 संवेदन प्रकृती (नाम) sensibility = sensitivity
 संवेदनशील (विशे.) sensitive
 संवेदनशीलता (नाम) sensitivity = sensibility
 संवेदना (नाम) sensation
 संवेदनाजन्य बोधन sense perception
 संवेदनाजन्य बोधना sense perception
 संवेदनासंकर (नाम) synaesthesia = synesthesia
 संवेदना संश्लेषण synaesthesia = synesthesia
 संवेद्य (वस्तु) (विशे.) sensible
 संशयवाद (नाम) scepticism = skepticism
 संशयवादी (नाम) sceptic = skeptic
 संशयी (विशे.) sceptical = skeptical
 संशोधन (नाम) research
 संशोधित पाठ (नाम) recension = critical recension
 संश्लिष्ट प्रतिमा synaesthetic image
 संश्लेषक कल्पनाशक्ती esemplastic imagination = esemplastic power
 संश्लेषणशक्ती (नाम) esemplastic imagination = esemplastic power
 संश्लेषणात्मक (विशे.) synthetic
 संसक्ती (मानसशास्त्र) (नाम) fixation
 संस्करण (नाम) redaction
 संस्कार (नाम) impression
 संस्कारनिष्ठ समीक्षा impressionist criticism
 संस्कारवाद (नाम) impressionism

संस्कृती (नाम) culture, civilization
 संस्मरणे (नाम अ. व.) memoirs = reminiscences
 सहकारी (नाम) collaborator
 सहकार्य (नाम) collaboration
 सहज (सौंदर्य) (विशे.) (of beauty) pristine
 सहजज्ञान (नाम) intuition
 सहजप्रवृत्ती (नाम) instinct
 सहजप्रेरणा (नाम) instinct
 सहजस्फूर्त (विशे.) intuitive
 सहलेखक (नाम) collaborator
 सहलेखन (नाम) collaboration
 सहानुभव (नाम) sympathy
 सहानुभूती (नाम) sympathy
 संहिता (नाम) script, text
 संहिताचिकित्सा (नाम) textual criticism
 संहिताशाखा (नाम) recension = critical recension
 सहृदय (नाम) raisonneur
 सहेतुक पाल्हाळ (नाम) ambage
 सहेतुक संबिधता (नाम) parisology
 सहोक्ती (नाम) syllepsis = zeugma
 साक्षात्पणा (नाम) immediacy (of aesthetic experience)
 साक्षात्कार (नाम) vision
 साक्षात्कारवाद (नाम) mysticism
 साक्षात्कारी (नाम) visionary
 सागा (नाम) saga
 साचेबंद (विशे.) stereotype
 साचेबंद पात्र stock character = stereotype character
 साचेबंद प्रतिक्रिया stock reaction
 साचेबंद प्रतिसाद stock response
 साचेबंद प्रसंग stock situation
 साचेबंद भूमिका stock character, stereotype character
 साचेबंद व्यक्तिरेखा stock character = stereotype character

सादृश्य (नाम) parallelism, analogy
 साधनरूप मूल्य instrumental value
 साधर्म्य-वैधर्म्य (नाम) agreement and
 difference
 साधारण (विशे.) general
 साधेपणा (नाम) simplicity
 सापेक्ष (विशे.) relative
 सापेक्षतावाद (नाम) relativism
 सापेक्षतावादी समीक्षा relativistic criticism
 साप्ताहिक (नाम) weekly
 सामग्री (नाम) material
 सामान्य (विशे.) general, normal, universal
 सामान्य विधान universal statement
 साम्यभेद (नाम) agreement and difference
 साम्यवादी समीक्षा Marxist criticism
 सार (नाम) epitome, summary, synopsis,
 digest
 सारणी (नाम) table
 सारतत्त्व (नाम) quintessence
 सारदर्शन (नाम) conspectus
 साररूप (नाम) epitome
 सारसंग्रह (नाम) digest
 सारांश (नाम) resume, summary, synopsis
 सार्थ (विशे.) meaningful
 सार्वत्रिक (विशे.) universal
 सार्वत्रिकता (नाम) universality
 सार्वत्रिक विधान universal judgement,
 universal statement
 सार्वदेशिक (विशे.) cosmopolitan
 सांवत्सरिक (नाम) year book
 साहचर्य (नाम) association
 साहचर्यनियम (नाम अ.व.) laws of
 association
 साहचर्य प्रक्रिया associative process
 साहचर्यात्मक शब्द associational word
 साहसकथा (नाम) adventure story, gesta
 साहसकादंबरी (नाम) adventure novel
 साहित्य (नाम) literature

साहित्यप्रकार (नाम) form of literature,
 genre
 साहित्यप्रकारनिष्ठ (विशे.) formal
 साहित्यप्रकारनिष्ठ समीक्षा formal criticism
 साहित्य-विचार (नाम) criticism
 साहित्यशास्त्र (नाम) poetics
 साहित्यसमीक्षा (नाम) literary criticism
 साहित्यिक (नाम) litterateur
 साहित्यिक-चरित्र (नाम) literary biography
 सिद्धान्त (नाम) doctrine, theory, thesis
 सिद्धान्तनिष्ठ काव्य doctrinal poetry
 सिद्धान्तप्रधान कादंबरी thesis novel
 सिद्धान्तप्रधान नाटक thesis play
 सिंहावलोकन (नाम) resume
 सुख (नाम) pleasure
 सुखतत्त्व (नाम) pleasure principle
 सुखवाद (नाम) hedonism
 सुखवादी (नाम) hedonist
 सुखवादी सौंदर्यसिद्धान्त aesthetic hedonism
 सुखात्मिका (नाम) comedy
 सुखान्त (नाम) happy ending
 सुखान्तिका (नाम) comedy
 सुंदर (विशे.) beautiful
 सुधारित आवृत्ती revised edition
 सुनीत (नाम) sonnet
 सुनीत मालिका sonnet sequence
 सुप्त सामर्थ्य (नाम) potential, potentiality
 सुबोधता (नाम) lucidity
 सुभग (विशे.) elegant
 सुभगता (नाम) elegance
 सुभाषित (नाम) gnome
 सुरचित कादंबरी well-made novel
 सुरचित नाटक well-made play
 सुलभीकरण (नाम) simplification
 सुलेखनकला (नाम) calligraphy
 सुलेखनकार (नाम) calligrapher
 सुवर्णयुग (नाम) golden age
 सुव्यक्त (विशे.) articulate

सुव्यक्त करणे (क्रिया.) articulate
 सुव्यक्त होणे (क्रिया.) articulate
 सुव्यक्तीकरण (नाम) articulation
 सुसंगती (नाम) coherence
 सुसंस्करण (नाम) sophistication
 सुसंस्कारित (विशे.) sophisticated
 सुसंस्कारितता (नाम) sophistication
 सुसंस्कृत (विशे.) urbane
 सुस्पष्टता (नाम) clarity
 सूक्त (नाम) psalm = hymn
 सूक्तसंग्रह (नाम) analects
 सूक्ष्म अर्थच्छटा (नाम) nuance
 सूचकता (नाम) suggestiveness
 सूचकदृश्यमालिका (नाम) montage
 सूची (नाम) index (pl. indexes, indices),
 catalogue
 सूत्र (नाम) aphorism = sententia
 सूत्ररूप शैली aphoristic style
 सूर (नाम) tone
 सेट (नाटकाचा) (नाम) set
 सेंद्रिय (विशे.) organic
 सेंद्रिय एकता organic unity
 सेंद्रिय कथानक organic plot
 सेंद्रिय घटक organic part
 सेंद्रिय घाट organic form
 सेंद्रिय पूर्ण organic whole
 सेंद्रिय पूर्णबंध organic unity
 सेंद्रिय रूप organic form
 सेंद्रिय संविधानक organic plot
 सैद्धान्तिक समीक्षा theoretical criticism
 सोबळा (नाम) puritan
 सोबळीकरण (नाम) bowdlerization =
 bowdlerizing
 सोबळेपणा (नाम) puritanism
 सौंदर्य (नाम) beauty
 सौंदर्यग्रहण (नाम) appreciation
 सौंदर्यदृष्टी (नाम) aesthetic sense
 सौंदर्यप्रतीतिक्षण (नाम) aesthetic moment

सौंदर्यभावना (नाम) aesthetic emotion
 सौंदर्यमीमांसा (नाम) aesthetics = esthetics
 सौंदर्यमूल्य (नाम) aesthetic value
 सौंदर्यवाचक विधान aesthetic judgement
 सौंदर्यवाद (नाम) aestheticism = estheticism
 सौंदर्यवादी पंथ aesthetic movement
 सौंदर्यवादी संप्रदाय aesthetic movement
 सौंदर्यविधान (नाम) aesthetic judgement
 सौंदर्यवृत्ती (नाम) aesthetic attitude
 सौंदर्यशास्त्र (नाम) aesthetics
 सौंदर्यशास्त्रीय (विशे.) aesthetic
 सौंदर्याचा आदर्श ideal of beauty
 सौंदर्यात्मक दृष्टिकोन aesthetic attitude
 सौंदर्यात्मक वृत्ति aesthetic attitude
 सौंदर्यानुभव (नाम) aesthetic experience
 सौंदर्येन्द्रिय सिद्धान्त aesthetic sense theory
 सौंदर्येन्द्रिये (नाम अ. व.) aesthetic senses
 सौम्योक्ती (नाम) euphemism
 स्तर (नाम) standard
 स्तवनिका (नाम) panegyric
 स्तोत्र (नाम) psalm = hymn = chant
 स्थलविशिष्ट वातावरण local colour
 स्थलविशेषीकरण (नाम) localization
 स्थलातीत करणे (नाम) delocalization
 स्थलैक्य (नाम) unity of place
 स्थळ (नाम) locale
 स्थान (नाम) locale
 स्थानांतरण (नाम) transposition
 स्थानिक बोली वैशिष्ट्य (नाम) localism =
 provincialism
 स्थानिकीकरण (नाम) localization
 स्थितिशील (विशे.) static
 स्थिरचित्र (नाम) still
 स्थिरचित्रण (नाम) still-life
 स्थिर प्रवृत्ती (नाम) disposition
 स्थिरभाव (नाम) sentiment
 स्थिर सूकनाट्य (नाम) tableau
 स्थिरीकरण (मानसशास्त्र) (नाम) fixation

स्थूल रूपरेखा (नाम) topography
 स्नायुचलन प्रतिमा kinaesthetic image
 स्नायुचलनस्मृती (नाम) kinaesthetic memory
 स्पर्शगुणी (विशे.) tactile
 स्पर्शप्रतिमा (नाम) tactile image
 स्पर्शसंवेद्य (विशे.) tactile
 स्पर्शस्मृती (नाम) tactile memory
 स्फुट निबंध (नाम) propos
 स्फूर्ती (नाम) inspiration
 स्मरणिका (नाम) souvenir
 स्मरणोपयोगी (पद्य) (विशे.) mnemonic
 स्मृती (नाम) memory
 स्रोत ग्रंथ source book
 स्वगत (नाम) soliloquy
 स्वच्छंदतावाद (नाम) romanticism
 स्वच्छंदतावादी (नाम) romanticist
 स्वच्छंदतावादी चळवळ romantic movement
 (१८ व्या शतकाच्या शेवटची व १९ व्या शतकाच्या प्रारंभीची साहित्यादि कला क्षेत्रातील चळवळ).
 स्वतंत्र (विशे.) original
 स्वत्व (नाम) identity
 स्वत्वलोप (नाम) depersonalization, loss of identity
 स्वप्नकथा (नाम) dream story
 स्वप्नदर्शी (नाम) visionary
 स्वप्नरूपकात्मक काव्य dream allegory
 स्वप्नाळ (विशे.) utopian
 स्वभावाचित्र (नाम) character-sketch
 स्वभावचित्रण (नाम) characterization
 स्वभावतः वादग्रस्त संकल्पना essentially contested concept
 स्वभावधर्म (नाम) temperament
 स्वभावप्रधान सुखात्मिका comedy of character
 स्वभावप्रधान सुखान्तिका comedy of character
 स्वभावरंजन (नाम) characterization
 स्वयंपूर्ण द्विपदी closed couplet
 स्वयंप्रयोजननिष्ठ (विशे.) autotelic

स्वयंभू (विशे.) intrinsic
 स्वयंभू मूल्य intrinsic value
 स्वयंसिद्धक (नाम) axiom
 स्वर (नाम) voice
 स्वरनियमन (नाम) modulation
 स्वरमेळ (नाम) harmony
 स्वरलेखन (नाम) notation
 स्वरविसंवाद (नाम) dissonance
 स्वरसंवाद (नाम) assonance
 स्वरस्तर (नाम) pitch
 स्वरांदोलन (नाम) intonation
 स्वरावृत्ती (नाम) assonance
 स्वरूपता (नाम) identity
 स्वरूपांतर (नाम) metamorphosis, transformation, mutation
 स्वरूपांतरण (नाम) metamorphosis
 स्वस्तिवचन (नाम) benediction
 स्वहस्तलेख (नाम) autograph
 स्वाक्षरी (नाम) autograph
 स्वाद (नाम) flavour
 स्वानुभवसंक्रमण (नाम) einführung = empathy
 स्वाभाविक (विशे.) normal
 स्वामित्वधन (नाम) royalty
 स्वामित्वाधिकार (नाम) copyright
 स्वेच्छ (विशे.) arbitrary
 स्वेच्छता (नाम) arbitrariness
 स्वैर कल्पकता (नाम) fancy

ह

हजरजबाब (नाम) repartee
 हटवादी (विशे.) dogmatic
 हस्तलिखित (नाम) manuscript
 हळवा (विशे.) sensitive
 हाताळणी (नाम) handling

हायकू (जपानी लघुकाव्यप्रकार) (नाम)

Haiku = Hokku

हास्य (नाम) laughter

हास्यकथा-संग्रह (नाम) jest book

हास्यकारक (लेखन इत्यादी) (विशेष.) comic

हास्यकारक वर्णविपर्यय (नाम) spoonerism

हास्यचित्र (नाम) cartoon

हास्यतत्त्व (नाम) (The comic) comic

हास्यसंगीतक (नाम) opera bouffe

हास्यास्पद (विशेष.) ludicrous

हितसंबंध (नाम) interest

हिंसा (नाम) violence

हिंसाचार (नाम) violence

हिंसावृत्ति (नाम) violence

हुबेहब (विशेष.) graphic (description)

हृद्य (विशेष.) (कान्ट) agreeable

हेतुकारण (नाम) final cause

हेतुपूर्णता (नाम) purposiveness

हेतु (नाम) intention, purpose

हेत्वाभास (नाम) fallacy

हेत्वाभासात्मक (विशेष.) fallacious

हेरकथा (नाम) spy story

होकारात्मक (विशेष.) positive

हौशी रंगभूमी amateur theatre



